

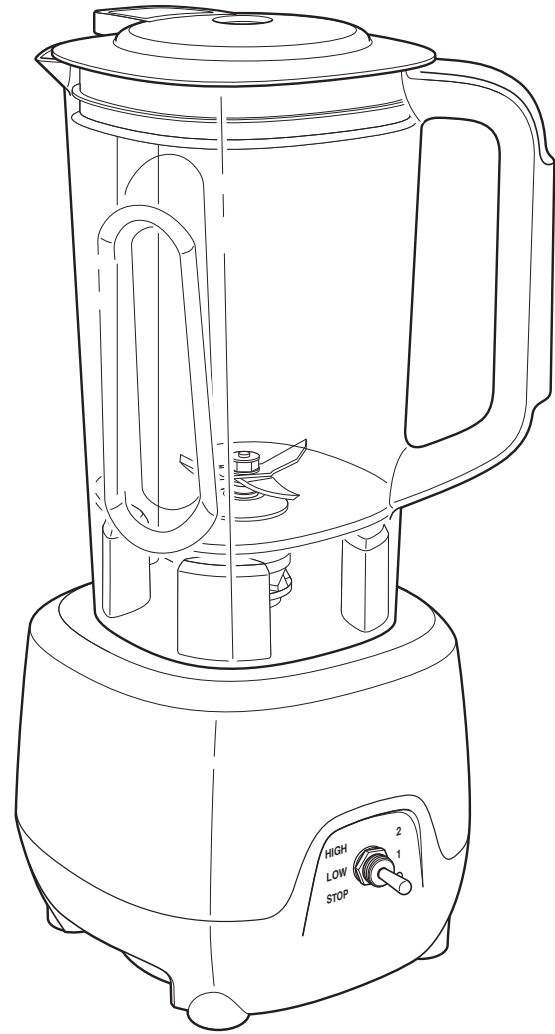


# 908™

## Hamilton Beach®

COMMERCIAL

<b>GB</b>	908™ Series - Model HBB908R Operation Manual – Original (2)
<b>FR</b>	Série 908™ - Modèle HBB908R Manuel d'utilisation (8)
<b>ES</b>	Serie 908™ - Modelo HBB908R Manual de operación (14)
<b>PT</b>	Série 908™ - Modelo HBB908R Manual de Utilização (20)
<b>IT</b>	Serie 908™ - Modello HBB908R Manuale d'uso (26)
<b>DE</b>	908™-Reihe - Modell HBB908R Bedienungsanleitung (32)
<b>PL</b>	Seria 908™ - Model HBB908R Instrukcja obsługi (38)
<b>NL</b>	908™ Serie - Model HBB908R Gebruikershandleiding (44)
<b>DA</b>	908™ Serie - Model HBB908R Betjeningsvejledning (50)
<b>SV</b>	Serie 908™ - Model HBB908R Bruksan visning (56)
<b>NO</b>	908™-serien – modell HBB908R Bruksanvisning (62)
<b>EL</b>	Σειρά 908™ - Μοντέλο HBB908R Εγχειρίδιο λειτουργίας (68)
<b>RU</b>	Серия 908™ – модель HBB908R Руководство по эксплуатации (74)
<b>TR</b>	908™ Serisi - Model HBB908R Çalıştırma Kılavuzu (80)
<b>CN</b>	908™ 系列 - HBB908R型号 操作手册 (86)
<b>KR</b>	908™ 시리즈 - 모델 HBB908R 사용 설명서 (92)
<b>AR</b>	HBB908R - سلسله 908™ - الموديل دليل التشغيل (103)



For more **Good Thinking®** visit [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com)

GB

This Operation Manual provides the user with instructions to safely operate, clean, and maintain the Blender. It is intended to facilitate use of the appliance (hereinafter referred to as "appliance"). It is mandatory that all users in charge of installing, commissioning, operating, maintaining, repairing, or dismantling the machine read this manual and be properly trained for all required responsibilities. This manual must be carefully kept at the workplace and be readily available for the user to consult.

The applicable safety, hygiene, and environmental standards/regulations enforced in the country where appliance is operated must always be applied during use.



The EC declaration of conformity for this equipment is available in the Technical Support section of our website [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Recycling the Product at the End of Its Service Life


The wheeled bin symbol marked on this appliance signifies that this equipment should be taken over by a selective collection system conforming to the WEEE Directive so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

# Blender Safety

**IMPORTANT:** This operation manual should be reviewed with all equipment operators as part of your operator training program. Keep manual available in the work area for users' easy reference.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Plug into a grounded 3-prong electrical socket.
6. Do not remove ground prong.
7. Do not use an adapter.
8. Do not use an extension cord.
9. To protect against risk of electrical shock, do not put cord, plug, base, or motor in water or other liquid.
10. Do not spray the base with a high-pressure spray gun.
11. Turn the appliance STOP (⊙), then unplug from socket when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the socket. Never pull from the power cord.
12. Avoid contact with moving parts. Allow blades to stop before removing the lid.
13. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
14. Do not blend hot liquids.
15. Do not use outdoors.
16. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
17. Keep hands and utensils out of the jar and away from the cutting blade, while blending or chopping food, to reduce the risk of severe personal injury and/or damage to the blender or available attachments (attachments may not be provided with blender). A rubber spatula may be used but must be used only when blender is not running.
18. To prevent damage to blender, jar, or cutter assembly, DO NOT move or shake blender while in operation. If blending action stops during operation, turn blender STOP (⊙), remove jar from base, remove jar lid, and use a thin rubber spatula to push mixture toward cutters.
19. Blades are sharp; handle carefully— especially when emptying or cleaning the blender jar.
20. Inspect jar and cutter assembly daily. Do not use broken, chipped, or cracked jar. Check cutter for wear, nicks, or broken blades. Do not use broken or cracked cutting blades.
21. If cutter assembly blades are loose, discontinue use immediately and replace cutter assembly. Do not attempt to repair or tighten the cutter assembly.
22. Always operate blender with lid in place.  

23. **CAUTION:** Do not operate without cover in place.
24. Do not use appliance for other than intended purpose.
25. Do not leave blender unattended while it is operating.
26. Check that the appliance is STOP (⊙) before plugging cord into wall socket. To disconnect, turn the control to STOP (⊙); then remove plug from wall socket. To unplug, grasp the plug and pull from the socket. Never pull from the power cord.
27. **CAUTION!** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
28. If blender is provided with a type BS 1363 plug it is provided with a fuse approved by ASTA to B.S. 1362. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced with the same colour-coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.
29. This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants; canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcher shops, etc., but not for continuous mass production of food.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Safety Alert Symbols

The following safety alert symbols are used throughout this manual to alert you to the safety hazards described below.

### Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death. All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "WARNING" or "CAUTION." These words mean:

**⚠️ WARNING**

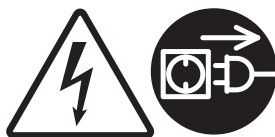
**WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**

**⚠️ CAUTION**

**CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.**

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

#### ⚠️ WARNING



**Electrical Shock Hazard**  
Disconnect power before cleaning blender base.  
Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

#### ⚠️ WARNING



**Burn Hazard**  
Always use caution when blending hot contents.  
Failure to follow these instructions can result in burns.

#### ⚠️ WARNING



**Electrical Shock Hazard**  
Plug into a grounded socket.  
Do not remove ground.  
Do not use an adapter.  
Do not use an extension cord.  
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

## Sanitizing

Sanitize daily using 1 Tablespoon (15 ml) of household bleach per 1 gallon (3.8 liters) of clean, cool water (60°F/16°C), mixed according to instructions on bleach.

1. Fill jar to maximum volume line with sanitizing solution, replace lid and filler cap and run on LOW speed for 2 minutes. Empty jar.
2. Wipe exterior with soft cloth dampened with sanitizing solution.
3. Immerse lid and filler cap in sanitizing solution for 2 minutes.
4. Place empty jar on base and run on HIGH speed for 2 seconds to remove any moisture from cutter assembly.
5. **When ready to use**, rinse with clean water.

#### ⚠️ WARNING



**Cut Hazard**  
Always place lid on jar when blending.  
Do not put hands, spoons, or other utensils in jar when blending.  
Failure to follow these instructions can result in broken bones, cuts, or other injuries.

#### Noise Level

The equivalent continuous sound level when equipment is operating at maximum speed on no-load is less than 90 dB(A).

## Technical Services

For assistance or replacement parts, call or email Technical Services:  
USA, Canada: 866-285-1087 or +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

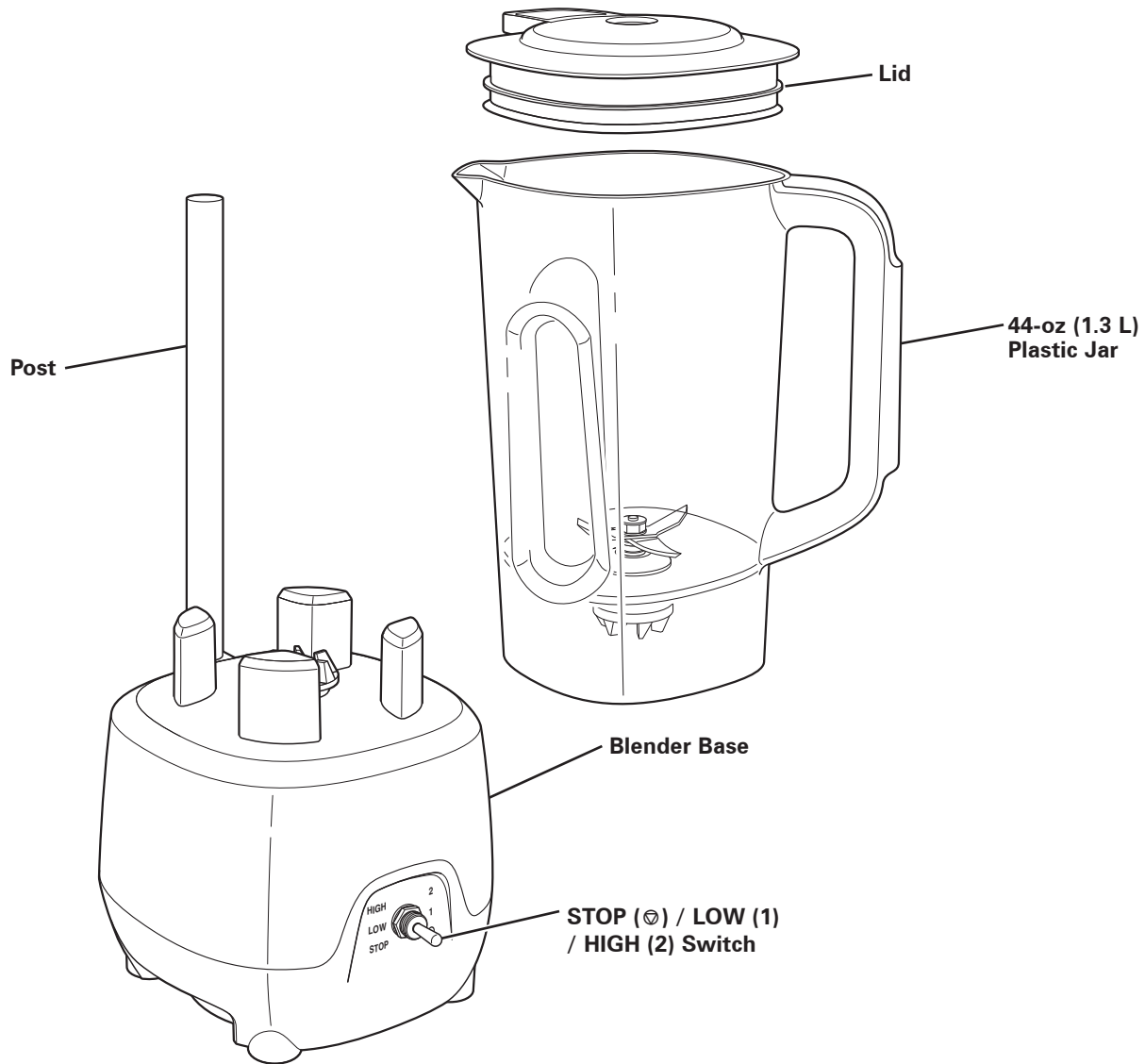
Mexico: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC Region: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

## Parts and Features

**NOTE:** Blender is not designed to crush large ice cubes. Small ice cubes made in most ice makers or crushed ice may be added to liquid ingredients in Blender to make daiquiris or similar drinks.



### Blender Operation – Quick Start Guide

1. Read Important Safety Instructions and Warnings before use.
2. Place Blender on a dry, level surface.
3. Make sure power switch is in STOP (⊕) position. Plug Blender into a grounded electrical socket.
4. Place Jar on Base with ingredients and Lid in place.
5. Move power switch to LOW (1) or HIGH (2) position.

# Operating the Blender



## Controls

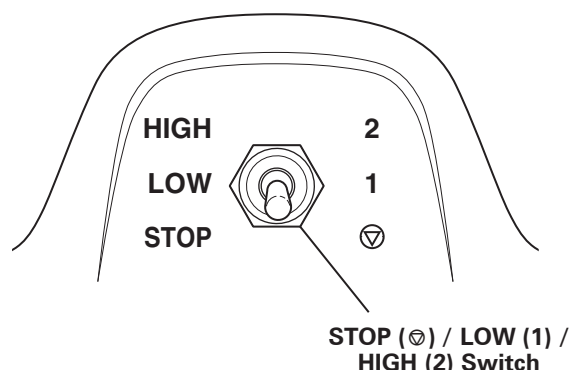
Switch on front panel allows you to control Blender for precise blending requirements. STOP (⊙)/LOW (1)/HIGH (2) switch will turn Blender on for continuous operation at Low or High speed or STOP.

## Using the Blender

Before you use Blender for first time, wash Jar and Lid. Refer to "Care and Cleaning" on page 7. Do not put Jar in dishwasher.

To operate Blender, proceed as follows:

1. Place Blender on a clean, dry, level surface. Make sure that STOP/LOW/HIGH switch on control panel is set to STOP (⊙).
2. Plug Blender into an electrical socket.
3. Place ingredients to be blended into Jar.
4. Place Jar onto Base. Make sure it rests securely on Base.
5. Place lid on Jar with the lid tab aligned over the post.
6. Move STOP/LOW/HIGH switch to desired speed.
7. When blending is complete, set STOP/LOW/HIGH switch to STOP (⊙).  
**Do not remove Jar from Base until unit has stopped completely.**



## Filling the Jar

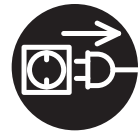
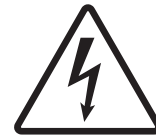
When filling Jar with ingredients, follow these recommendations:

- Use a sufficient amount of liquid to ensure that mixture is fluid and free-running at all times. Pour liquid into Jar FIRST.
- Cut solid ingredients into pieces that are no bigger than a 1" (25-mm) cube.
- Add ingredients to Jar in batches. Do not blend maximum volume all at once.
- Do NOT overfill Jar with ingredients. This may prevent Blender from processing ingredients properly. Process dense foods or thick mixtures in small batches, and remember that volume of product normally increases during processing.

## Blending Techniques

**Icy Drinks** – Do not use Blender to crush large ice cubes. Blender is not designed for this. Small ice cubes or crushed ice is recommended. Pour in liquid; then add ice. Cover. Set speed at HIGH (2) and process until desired consistency is reached. Chunks of frozen fruit can be added to milk or fruit juice to produce a sherbet or slush.

# Care and Cleaning



<p><b>General Cleaning</b></p> <p>Do not allow food residue to dry on any part of Blender. Wash and rinse Jar and Base <u>after each use</u>, or whenever it will not be used again within 1 hour, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove Jar from Base, and then remove Lid. Add cleaning solution to Jar. Use a washing solution of hot water (less than 115°F/46°C) and a nonsudsing detergent. Use recommended amount of detergent.</li> <li>2. Scrub and flush out Jar. Empty Jar.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Fill Jar 1/4 full with fresh washing solution and place it on Base.</li> <li>4. Replace Lid on Jar and run Blender on HIGH (2) speed for 2 minutes.</li> <li>5. Repeat Step 3 using clean rinse water (95°F/35°C).</li> <li>6. Wipe down Jar and Lid with a soft cloth or sponge, dampened with fresh washing solution.</li> <li>7. Wipe Base with a damp cloth or sponge. Base contains electrical components; do not immerse in water. Do not use a high-pressure washer or use a dishwasher to clean Base.</li> </ol>
--	--

# Maintenance

Inspect Blender and its various parts and replace as follows:

Daily	Unplug Blender, remove Jar from Base, and then inspect Jar with cutter assembly for wear, nicks, and broken or loose blades. Replace if necessary. If blades are loose, discontinue use immediately and replace Jar. Do not attempt to repair or tighten cutter assembly. See "Technical Services."
Weekly	Unplug Blender, and then inspect power cord insulation and power plug for cracks. See "Technical Services."
Quarterly	Replace Jar as needed if inspection finds wear, nicks, or broken or loose blades. See "Technical Services."

# Troubleshooting Guide

Problem	Solution
Blender fails to start, or stops while it is running and cannot be restarted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if unit is securely plugged into an electrical socket.</li> <li>• Check to see if fuse for electrical socket has blown or if a circuit breaker has tripped.</li> <li>• If the motor stops during operation due to overheating, unplug and allow the unit to cool down for 15 minutes. Plug unit back in after 15 minutes to resume normal operation.</li> <li>• Check to see if Lid tab is aligned over Post.</li> <li>• Check to see if Lid flange is fully seated against the top of the Jar.</li> </ul>
Ingredients will not mix properly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if enough liquid has been added to ingredients. Mixture should be fluid and free-running at all times.</li> <li>• Solid pieces are too large. Pieces should not exceed 1" (25-mm) cubes.</li> <li>• Jar is too full. Do not fill past highest graduation marking.</li> <li>• Blades are not sharp or are damaged. Inspect Jar and cutter assembly daily. Replace Jar and cutter assembly as needed if inspection finds wear, nicks, or broken or loose blades. See "Technical Services."</li> <li>• Check to see if cutter assembly is installed securely.</li> <li>• Select speed to create a fluid blend.</li> </ul>

FR

Ce manuel d'utilisation fourni des directives à l'utilisateur afin qu'il puisse utiliser, nettoyer et entretenir le mélangeur en toute sécurité. Il est conçu pour simplifier l'utilisation de l'appareil (ci-après dénommé « appareil »). Il est impératif que tous les utilisateurs responsables de l'installation, la mise en service, du fonctionnement, de l'entretien, de la réparation ou du démantèlement de l'appareil lisent ce manuel et qu'ils reçoivent la formation appropriée en fonction de toutes les responsabilités requises. Ce manuel doit être conservé sur les lieux de travail et facilement accessible pour consultation.

Les normes et règlements en matière de sécurité, d'hygiène et d'environnement appliqués dans le pays où l'appareil est utilisé doivent toujours être respectés durant l'utilisation.



La déclaration de conformité CE de cet appareil peut être consultée dans la section du Soutien technique de notre site web au [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Recyclage du produit lorsque sa durée de vie utile est terminée

Le symbole de bac roulant à déchets apposé sur cet appareil signifie qu'il doit être pris en charge par un système de collecte sélective conforme aux normes établies par le DEEE de sorte qu'il soit recyclé ou désassemblé afin de réduire tout impact sur l'environnement. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'apporter ce produit dans un centre de collecte approprié, selon les exigences établies par la réglementation locale. Pour plus de renseignements concernant la législation locale applicable, veuillez communiquer avec l'administration municipale ou le distributeur local.



# Sécurité du mélangeur

**IMPORTANT : Ce manuel d'utilisation devrait être examiné en présence de tous les opérateurs de l'équipement, dans le cadre de votre programme de formation des opérateurs. Garder ce manuel à disposition dans la zone de travail pour faciliter la consultation des utilisateurs.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** – Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures corporelles, en particulier les mesures suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Cet appareil ne devrait pas être utilisé par des enfants. Garder l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
4. Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé près des enfants. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
5. Brancher dans une prise de courant mise à la terre à 3 broches.
6. Ne pas retirer la broche de mise à la terre.
7. Ne pas utiliser un adaptateur.
8. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
9. Pour éviter les risques d'électrocution, ne pas immerger le cordon, la fiche, la base ou le moteur dans l'eau ou tout autre liquide.
10. Ne pas vaporiser la base avec un pistolet à haute pression.
11. Fermer l'appareil (⊙), puis le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'assembler ou de désassembler des pièces ou avant de le nettoyer. Pour le débrancher, tenir la fiche et la retirer de la prise. Ne jamais tirer sur le cordon.
12. Éviter de toucher les parties mobiles. Attendre que les lames soient complètement arrêtées avant de retirer le couvercle.
13. Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Appeler le numéro de service à la clientèle fourni pour des renseignements concernant l'examen, la réparation ou l'ajustement.
14. Ne pas mélanger de liquides chauds.
15. Ne pas utiliser à l'extérieur.
16. Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir et éviter tout contact entre le cordon et les surfaces chaudes, incluant la cuisinière.
17. Garder les mains et les ustensiles à l'extérieur du récipient et éloignés de la lame pendant le mélange ou le hachage des aliments afin de réduire le risque de blessures graves et/ou de bris du mélangeur et de ses accessoires (certains accessoires ne sont pas fournis avec ce mélangeur). Une spatule en caoutchouc peut être utilisée seulement lorsque le mélangeur ne fonctionne pas.
18. Afin de prévenir tout dommage au mélangeur, au récipient ou au module de coupe, NE PAS bouger ou secouer le mélangeur lorsqu'il est en fonctionnement. Si le processus de mélange s'arrête durant le fonctionnement, veuillez ÉTEINDRE le mélangeur (⊙), retirer le récipient de la base, retirer le couvercle du récipient et pousser le mélange vers les lames à l'aide d'une spatule étroite en caoutchouc.
19. Les lames sont tranchantes; veuillez manipuler avec précaution, en particulier lorsque vous videz ou nettoyez le récipient du mélangeur.
20. Vérifier le récipient et le module de coupe tous les jours. Ne pas utiliser le récipient s'il est brisé, ébréché ou fissuré. Examiner le module de coupe pour vérifier s'il y a des signes d'usure, des entailles ou si les lames sont endommagées. Ne pas utiliser les lames endommagées ou fissurées.
21. Si les lames du module de coupe sont desserrées, veuillez immédiatement cesser l'utilisation et remplacer le module de coupe. Ne pas tenter de réparer ou resserrer le module de coupe.
22. Veuillez toujours faire fonctionner le mélangeur avec son couvercle bien en place.



**ATTENTION** : Ne pas faire fonctionner sans que le couvercle soit bien en place.

23. N'utiliser cet appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné.
24. Ne pas laisser le mélangeur sans surveillance pendant le fonctionnement.
25. S'assurer que l'appareil est STOP (⊙/arrêt) avant de brancher la fiche dans la prise de courant. Pour débrancher, tourner la commande à STOP (⊙/arrêt) puis débrancher la fiche de la prise de courant. Pour débrancher, saisir la fiche et la retirer de la prise. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
26. **ATTENTION !** Afin d'éviter un danger découlant d'une réinitialisation accidentelle du rupteur thermique, se dispositif ne doit pas être alimenté par l'entremise d'un appareil de connexion externe, comme une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous et hors tension par le service public.
27. Si le mélangeur est équipé d'une fiche de type BS 1363, celle-ci est munie d'un fusible homologué par la ASTA à B.S. 1362. Si vous avez besoin d'un nouveau porte-fusible, il doit être remplacé par un porte-fusible avec le même code de couleur et les mêmes inscriptions. Vous pouvez vous procurer des couvercles et des porte-fusibles auprès d'agents de service autorisés.
28. Cet appareil est conçu pour des utilisations commerciales, notamment dans les cuisines de restaurants, de cantines, d'hôpitaux et autres entreprises commerciales comme les boulangeries, les boucheries, etc., mais non pour une production alimentaire massive et continue.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## Symboles d'alerte sécurité

Les symboles d'alerte sécurité suivants sont utilisés tout au long de ce manuel pour vous prévenir des risques décrits ci-dessous.

### Votre sécurité et celle des autres est très importantes.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Veuillez à toujours lire tous les messages de sécurité et à vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous aviser des dangers potentiels de blessures. Veuillez respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou de décès.

Tous les messages de sécurité sont précédés du symbole d'alerte de sécurité et du mot « AVERTISSEMENT » ou « ATTENTION ». Ces mots signifient :

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

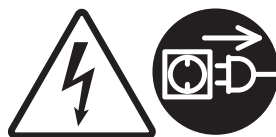
**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **⚠️ ATTENTION**

**ATTENTION** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à modérées.

Tous les messages de sécurité identifient le danger et vous disent comment réduire le risque de blessures, et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

#### **⚠️ AVERTISSEMENT**



**Risque de choc électrique**  
Débranchez l'alimentation avant un nettoyage de la base du mélangeur.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer la mort ou une électrocution.

#### **⚠️ AVERTISSEMENT**



**Risque de brûlure**

Veuillez toujours faire preuve de prudence lorsque vous mélangez un contenu chaud.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des brûlures.

#### **⚠️ AVERTISSEMENT**



**Risque de choc électrique**  
Branchez l'appareil à une prise avec mise à la terre.

Ne supprimez pas la mise à la terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer la mort, un incendie ou une électrocution.

## Désinfection

Désinfecter tous les jours à l'aide d'une solution composée de 15 ml (1 c. à tab.) d'agent de blanchiment domestique pour 3,8 L (1 gallon) d'eau propre et fraîche, ([16 °C] 60 °F) selon les instructions indiquées sur le contenant de l'agent de blanchiment.

1. Remplir le récipient jusqu'à la ligne de remplissage maximum avec la solution désinfectante, remettre le couvercle et le bouchon de remplissage et faire fonctionner à vitesse LOW (BASSE) pendant 2 minutes. Vider le récipient.
2. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux imprégné de la solution de désinfection.
3. Plonger le couvercle et le bouchon de remplissage dans la solution désinfectante pendant 2 minutes.
4. Mettre le récipient vide sur la base et faire fonctionner à vitesse HIGH (ÉLEVÉE) pendant 2 secondes pour retirer toute trace d'humidité du module de coupe.
5. **Lorsque l'appareil est prêt à fonctionner**, rincez-le à l'eau courante.

#### **⚠️ AVERTISSEMENT**



**Risque de coupure**

Veuillez toujours mettre le couvercle sur le récipient lors du mélange.

Ne pas mettre vos mains, des cuillères ou tout autre ustensile dans le récipient lors du fonctionnement.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer des fractures, des coupures ou d'autres blessures.

#### **Niveau sonore**

Le niveau sonore continu lorsque l'appareil fonctionne à vide est inférieur à 90 dB(A).

## Services techniques

Pour toute assistance ou remplacement de pièces, appelez ou envoyez un courrier électronique au Services techniques :

États-Unis, Canada: 866-285-1087 ou +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

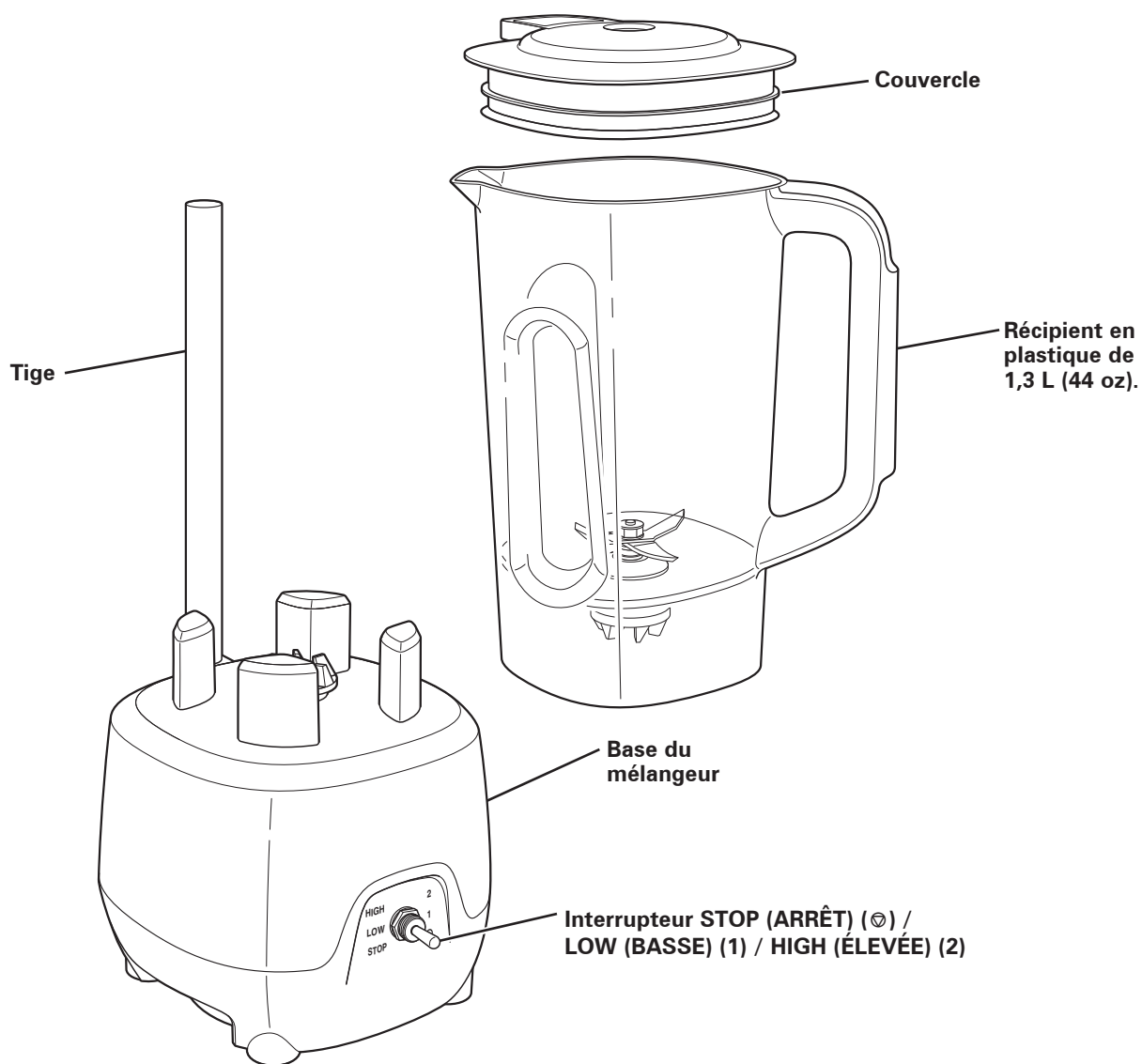
Mexique : 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Région APAC : +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

## Pièces et caractéristiques

**REMARQUE** : Le mélangeur n'est pas conçu pour broyer des gros cubes de glace. Les cubes de glace fabriqués par la plupart des machines à glace, ou de la glace pilée, peuvent être ajoutés aux ingrédients liquides dans le mélangeur pour la préparation de daiquiris ou de boissons du même genre.



### Fonctionnement du mélangeur - Guide de démarrage rapide

1. Veuillez lire les consignes de sécurité importantes et les avertissements avant d'utiliser.
2. Placer le mélangeur sur une surface plane et sèche.
3. Veuillez vous assurer que l'interrupteur est en position STOP (⊙/ARRÊT). Brancher le mélangeur dans une prise électrique mise à la terre.
4. Mettre le récipient rempli d'ingrédients sur la base, le couvercle du récipient bien en place.
5. Régler l'interrupteur vers la position LOW (BASSE) (1) ou HIGH (ÉLEVÉE) (2).

# Fonctionnement du mélangeur



## Commandes

L'interrupteur sur le panneau avant vous permet de contrôler le mélangeur pour effectuer un mélange avec précision. L'interrupteur STOP (ARRÊT) (⊙) / LOW (BASSE) (1) / HIGH (ÉLEVÉE) (2) mettra le mélangeur en marche de façon continue à vitesse LOW (BASSE) (1) ou HIGH (ÉLEVÉE) (2), ou en position STOP (ARRÊT).

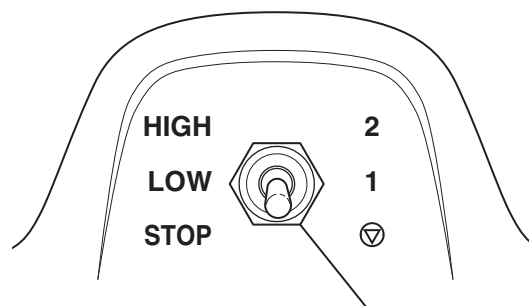
## Utilisation du mélangeur

Avant d'utiliser le mélangeur pour la première fois, veuillez laver le récipient et le couvercle. Veuillez vous référer à la section « Entretien et nettoyage » de la page 13. Ne pas mettre le récipient dans le lave-vaisselle.

Utilisation du mélangeur :

1. Placer le mélangeur sur une surface plane, propre et sèche. Veuillez vous assurer que l'interrupteur STOP/LOW/HIGH (ARRÊT/BASSE/ÉLEVÉE) du panneau de commande est réglé à STOP (⊙/ARRÊT).
2. Brancher le mélangeur dans une prise électrique.
3. Mettre les ingrédients à mélanger dans le récipient.
4. Placer le récipient sur la base. Veuillez vous assurer qu'il repose solidement sur la base.
5. Mettre le couvercle sur le récipient, la patte du couvercle bien alignée avec la tige.
6. Régler l'interrupteur STOP/LOW/HIGH (ARRÊT/BASSE/ÉLEVÉE) à la vitesse souhaitée.
7. Lorsque le mélange est terminé, régler l'interrupteur STOP/LOW/HIGH (ARRÊT/BASSE/ÉLEVÉE) à STOP (⊙/ARRÊT).

**Ne pas retirer le récipient de la base avant que l'appareil ait complètement cessé de fonctionner.**



Interrupteur STOP (ARRÊT) (⊙) / LOW (BASSE) (1) / HIGH (ÉLEVÉE) (2)

## Remplissage du récipient

Lorsque vous remplissez le récipient d'ingrédients, veuillez suivre les recommandations suivantes :

- Utiliser une quantité suffisante de liquide pour assurer que le mélange est fluide et circule librement en tout temps. Verser les liquides dans le récipient en PREMIER.
- Tailler les ingrédients solides en cubes n'excédant pas 25 mm (1 po).
- Ajouter les ingrédients dans le récipient par petites quantités. Ne pas mélanger un volume maximal en une seule opération.
- Ne PAS trop mettre d'ingrédients dans le récipient. Cela peut empêcher le mélangeur de bien transformer les ingrédients. Mélanger les aliments plus solides ou les mélanges plus épais en petites quantités, et souvenez-vous que le volume produit augmente normalement durant l'opération de mélange.

## Techniques pour mélanger

**Boissons glacées** – Ne pas utiliser le mélangeur pour broyer des gros cubes de glace. Le mélangeur n'est pas conçu à cet effet. Il est recommandé d'utiliser des petits cubes de glace ou de la glace pilée. Verser le liquide, ajouter ensuite la glace. Couvrir. Régler la vitesse à HIGH (ÉLEVÉE) (2) et procéder jusqu'à obtention de la consistance souhaitée. Des morceaux de fruits congelés peuvent être ajoutés à du lait ou du jus de fruits pour préparer un sorbet ou une barbotine.

# Entretien et nettoyage



## Nettoyage général

Ne pas laisser les résidus d'aliments sécher sur toute pièce du mélangeur. Laver et rincer le récipient, et la base après chaque utilisation, ou lorsque vous ne prévoyez pas l'utiliser à nouveau dans l'heure qui suit comme suit :

1. Retirer le récipient de la base et retirer ensuite le couvercle. Ajouter la solution désinfectante dans le récipient. Utiliser une solution désinfectante composée d'eau chaude (moins de 46 °C/115 °F) et un détergent non moussieux. Utiliser la quantité de détergent recommandée.
2. Récurer et rincer le récipient. Vider le récipient.
3. Remplir le récipient au quart avec une solution nettoyante et le placer sur la base.
4. Remettre le couvercle en place sur le récipient et faire fonctionner le mélangeur à vitesse HIGH (ÉLEVÉE) (2) pendant 2 minutes.
5. Répéter l'étape 3 en utilisant de l'eau propre pour rincer (35 °C/95 °F).
6. Essuyer le récipient et le couvercle à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge, humidifiée de solution désinfectante.
7. Essuyer la base à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide. La base contient des composants électriques; ne pas immerger dans l'eau. Ne pas utiliser un système de nettoyage à haute pression pour nettoyer la base et ne pas mettre la base dans le lave-vaisselle.

## Entretien

Inspectez le mélangeur et ses pièces et remplacez comme suit :

Chaque jour	Débrancher le mélangeur, retirer le récipient de la base et examiner ensuite le récipient avec le module de coupe pour vérifier s'il y a des signes d'usure, des entailles ou si les lames sont endommagées ou desserrées. Remplacer au besoin. Si les lames du module de coupe sont desserrées, veuillez immédiatement cesser l'utilisation et remplacer le récipient. Ne pas tenter de réparer ou resserrer le module de coupe. Voir la section « Services techniques ».
Chaque semaine	Débrancher le mélangeur, et examiner la gaine isolante du cordon l'alimentation et la fiche pour vérifier la présence de fissures. Voir la section « Services techniques ».
Trimestrielle	Remplacer le récipient au besoin dès l'apparence d'usure ou d'entailles, ou si les lames sont endommagées ou desserrées. Voir la section « Services techniques ».

## Dépannage

Problème	Solution
Le mélangeur ne se met pas en marche ou s'arrête en fonctionnement et ne peut pas être redémarré.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier que la fiche de votre appareil soit bien enfoncée dans une prise électrique.</li><li>• Remplacer le récipient au besoin dès l'apparence d'usure ou d'entailles, ou si les lames sont endommagées ou desserrées. Voir la section « Services techniques ».</li><li>• Si le moteur surchauffe, débrancher le mélangeur et laisser le moteur refroidir pendant que 15 minutes. Rebrancher le mélangeur après 15 minutes et recommencer le fonctionnement normal.</li><li>• Vérifier si la patte du couvercle est bien alignée avec la tige.</li><li>• Vérifier si la collerette du couvercle est bien appuyée sur le dessus du récipient.</li></ul>
Les ingrédients ne se mélangent pas bien.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si une quantité suffisante de liquide a été ajoutée aux ingrédients. Le mélange doit être fluide et doit s'écouler facilement en tout temps.</li><li>• Les morceaux solides sont trop grands. Les morceaux ne doivent pas dépasser les cubes de 2,5 cm (1").</li><li>• Le récipient est trop plein. Ne dépasser jamais la marque la plus élevée.</li><li>• Les lames ne sont pas aiguisées ou sont endommagées. Vérifier le récipient et le module de coupe tous les jours. Remplacer le récipient et l'assemblage de lames au besoin dès l'apparence d'usure ou d'entailles, ou si les lames sont endommagées ou desserrées. Voir la section « Services techniques ».</li><li>• Vérifier que le mécanisme de coupe soit bien placé.</li><li>• Choisir la vitesse pour créer un mélange liquide.</li></ul>

ES

Este manual de operación proporciona al usuario instrucciones para operar, limpiar y mantener la licuadora de manera segura. Su objetivo es facilitar el uso del aparato (en lo sucesivo denominado "aparato"). Es obligatorio que todos los usuarios encargados de instalar, poner en servicio, operar, mantener, reparar o desmantelar la máquina lean este manual y reciban la capacitación adecuada para todas las responsabilidades requeridas. Este manual debe guardarse cuidadosamente en el lugar de trabajo y debe estar disponible para que el usuario lo consulte.

Siempre deben respetarse las normas/reglamentos aplicables de seguridad, higiene y cuidado al medio ambiente aplicables en el país donde se opera el aparato durante su uso.



La declaración de conformidad CE para este equipo está disponible en la Sección de Soporte Técnico de nuestro sitio web [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



**Reciclaje del producto al final de su vida útil**

El símbolo del contenedor con ruedas marcado en este aparato significa que debe entregarse a un sistema de recolección selectiva conforme a la Directiva RAEE/WEEE para que pueda ser reciclado o desmantelado para reducir cualquier impacto en el medio ambiente. El usuario es responsable de entregar el producto a la instalación de recolección adecuada, según lo especificado por su código local. Para obtener información adicional sobre las leyes locales aplicables, comuníquese con sus instalaciones municipales y/o el distribuidor local.

# Seguridad de la licuadora

**IMPORTANTE:** Este manual de operaciones debe analizarse con todos los operadores del equipamiento como parte del programa de capacitación de los operadores. Mantenga el manual disponible en el área de trabajo para facilitar la referencia de los usuarios.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA** – Cuando se usen aparatos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el electrodoméstico y su cable fuera del alcance de los niños.
4. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
5. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use por o cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
6. Enchufe en un tomacorriente de 3 clavijas con conexión a tierra.
7. No retire la clavija de tierra.
8. No utilice un adaptador.
9. No utilice un cable de extensión.
10. Para protegerse contra un riesgo de descarga eléctrica, no ponga el cable, enchufe, base o motor en agua o cualquier otro líquido.
11. No rocíe la base con una pistola rociadora de alta presión.
12. APAGUE el aparato (⊖) y, después, desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso, antes de armar o desarmar piezas y antes de limpiarlo. Para desenchufarlo, tome el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca tire del cable eléctrico.
13. Evite el contacto con piezas móviles. Permita que las cuchillas se detengan antes de quitar la tapa.
14. No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro. Llame al número de servicio al cliente proporcionado para información sobre examinación, reparación o ajuste.
15. No licue líquidos calientes.
16. No lo use en exteriores.
17. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o cubierta, o toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
18. Mantenga las manos y utensilios alejados de la jarra y de la cuchilla de corte, mientras licue o corte alimentos, a fin de reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños a la licuadora (la licuadora puede no incluir los accesorios). Puede utilizarse una espátula de goma pero solamente cuando la licuadora no está en funcionamiento.
19. Para evitar daños a la licuadora, la jarra o el conjunto de las cuchillas, NO mueva ni agite la licuadora mientras está en funcionamiento. Si la acción de licuar se detiene durante la operación, APAGUE la licuadora (⊖), retire la jarra de la base, retire la cubierta de la jarra y use una espátula de hule delgada para empujar la mezcla hacia los cortadores.
20. Las cuchillas están filosas, manipúlelas cuidadosamente, especialmente al vaciar o limpiar la jarra de la licuadora.
21. Inspeccione la jarra y el conjunto de cuchillas diariamente. No use una jarra de licuadora quebrado, astillado o agrietado. Revise el cortador en busca de desgaste, mellas o cuchillas rotas. No use cuchillas quebradas o agrietadas.
22. Si el conjunto de las cuchillas está flojo, suspenda su uso inmediatamente y reemplace el conjunto de las cuchillas. No intente reparar o apretar el conjunto de las cuchillas.
23. Opere siempre la licuadora con la tapa puesta en su lugar.



**PRECAUCIÓN:** No operar sin la tapa en su lugar.

24. No use el aparato para otro propósito que no sea para el que fue hecho.
25. No deje sin atención la licuadora mientras esté funcionando.
26. Verifique que el aparato esté STOP (⊖/apagado) antes de enchufar el cable en el tomacorriente. Para desconectar, gire el control a STOP (⊖/apagado), luego quite el enchufe del tomacorriente. Para desconectarlo, agarre el enchufe y retire del tomacorrientes. Nunca tire el cable de alimentación.
27. **¡PRECAUCIÓN!** A fin de evitar un riesgo debido a la reconfiguración inadvertida de la protección térmica, este artefacto no debe recibir suministro mediante un dispositivo de derivación externo, como un temporizador, o conectarse a un circuito que la empresa de servicio regularmente activa y desactiva.
28. Si la licuadora se suministra con un enchufe tipo BS 1363, está provista de un fusible aprobado por ASTA a B.S. 1362. Si necesita un portafusibles de reemplazo, debe reemplazarlo con un portafusibles de igual color con las mismas marcas. Las cubiertas y los portafusibles se pueden obtener de agentes de servicio autorizados.
29. Este aparato ha sido diseñado para ser usado en aplicaciones comerciales, por ejemplo en las cocinas de los restaurantes, cantinas, hospitales y en entidades comerciales tales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para producción masiva de alimentos.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## Símbolos de alerta de seguridad

Los siguientes símbolos de alerta de seguridad se usan a lo largo de este manual para alertarle sobre los riesgos de seguridad descritos más abajo.

### Su seguridad y la de otros es sumamente importante.

En este manual y en su aparato electrodoméstico proporcionamos muchos mensajes de seguridad importantes. Siempre lea y observe todos los mensajes de seguridad.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertar a usted de posibles riesgos de lesiones. Observe todos los mensajes que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

Todos los mensajes de seguridad estarán precedidos de un símbolo de alerta de seguridad y la palabra "ADVERTENCIA" o "PRECAUCIÓN". Esta palabra significan:

**ADVERTENCIA**

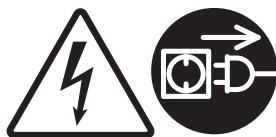
**ADVERTENCIA** indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves.

**PRECAUCIÓN**

**PRECAUCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones leves o moderadas.

Todos los mensajes de seguridad identificarán el riesgo, le dirán cómo reducir la posibilidad de lesiones y le dirán lo que puede ocurrir si no sigue las instrucciones.

#### ADVERTENCIA



##### Riesgo de descarga eléctrica

Desconecte la energía antes de limpiar la base de la licuadora.

No seguir estas instrucciones puede provocar la muerte o una descarga eléctrica.

#### ADVERTENCIA



##### Riesgo de quemaduras

Siempre tenga cuidado al licuar contenidos calientes.

El no seguir estas instrucciones puede provocar quemaduras.

#### ADVERTENCIA



##### Riesgo de descarga eléctrica

Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.

No quite la conexión a tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable de extensión.

No seguir estas instrucciones puede provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

## Desinfección

Desinfecte diariamente usando 1 cucharada (15 ml) de blanqueador de uso doméstico para 1 galón (3.8 litros) de agua limpia y fría (60°F/16°C) mezclada de acuerdo con las instrucciones del blanqueador.

1. Llenela jarra con solución desinfectante hasta la línea de volumen máximo, vuelva a colocar la tapa y el tapón de llenado y opere a BAJA velocidad durante 2 minutos. Vacíe la jarra.
2. Limpie la parte exterior con un paño suave humedecido con solución desinfectante.
3. Sumerja la tapa y el tapón de llenado en la solución desinfectante durante 2 minutos.
4. Coloque la jarra de licuadora vacía en la base y opere a ALTA velocidad durante 2 segundos para eliminar cualquier humedad del conjunto del cortador.
5. **Cuando esté lista para usar**, enjuague con agua limpia.

#### ADVERTENCIA



##### Riesgo de cortaduras

Siempre coloque la tapa en el vaso cuando licúe.

No ponga las manos, cucharas u otros utensilios en el vaso cuando licúe.

No seguir estas instrucciones puede provocar quemaduras, cortes o otras lesiones.

#### Niveau sonore

Le niveau sonore continu lorsque l'appareil fonctionne à vide est inférieur à 90 dB(A).

## Servicios técnicos

Para obtener ayuda o solicitar recambios, llame o escriba al Servicios técnicos:  
Estados Unidos, Canadá: 866-285-1087 o +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

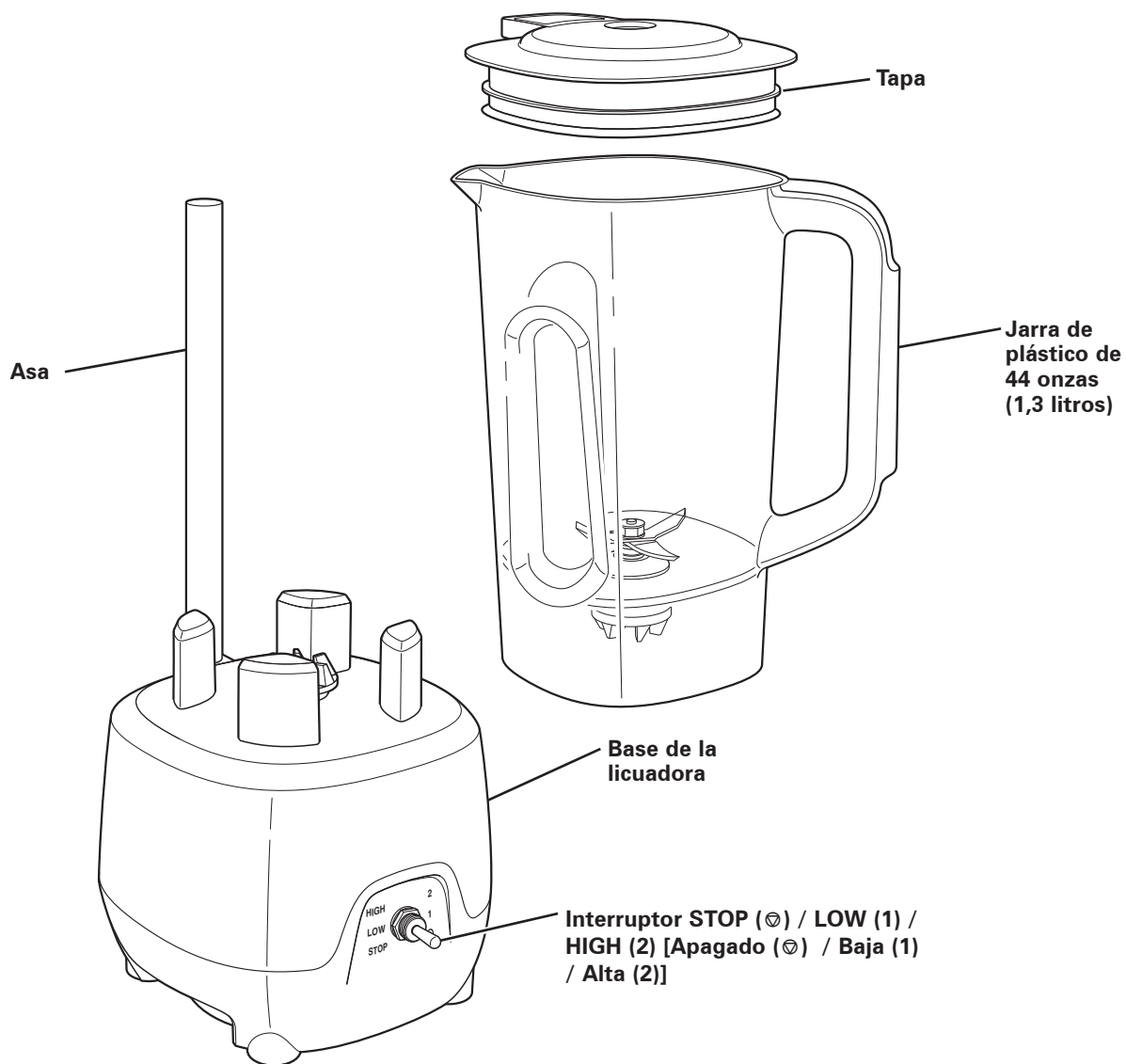
México: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Región Asia-Pacífico: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com  
hamiltonbeachcommercial.com



## Piezas y características

**NOTA:** Esta licuadora no está diseñada para triturar cubos de hielo grandes. Se pueden agregar pequeños cubitos de hielo hechos en la mayoría de las máquinas para hacer hielo o hielo picado a los ingredientes líquidos en la licuadora para preparar daiquirís o bebidas similares.



### Operación de la licuadora — Guía de inicio rápido

1. Lea las instrucciones y advertencias de seguridad importantes antes de usar.
2. Coloque la licuadora en una superficie seca y nivelada.
3. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición STOP (⊙/APAGADO). Conecte la licuadora a un tomacorriente con conexión a tierra.
4. Coloque la jarra en la base con los ingredientes y la tapa de la jarra en su lugar.
5. Mueva el interruptor de encendido a la posición LOW (BAJA) (1) o HIGH (ALTA) (2).

# Operación de la licuadora



## Controles

El interruptor en el panel frontal le permite controlar la licuadora para cumplir con requisitos de mezcla precisos. El interruptor STOP (⊙/ APAGADO) /LOW (BAJA) (1) /HIGH (ALTA) (2) enciende la licuadora para una operación continua a baja o alta velocidad o la apaga.

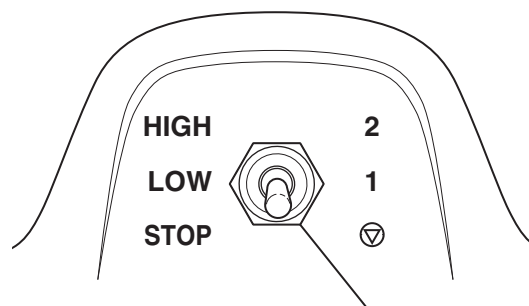
## Uso de la licuadora

Antes de usar la licuadora por primera vez, lave la jarra y la tapa. Consulte "Cuidado y limpieza" en la página 19. No ponga la jarra en el lavavajillas.

Para operar la licuadora, proceda de la siguiente manera:

1. Coloque la licuadora en una superficie limpia, seca y nivelada. Asegúrese de que el interruptor STOP / LOW / HIGH (APAGADO / BAJA / ALTA) del panel de control esté en STOP (⊙/APAGADO).
2. Conecte la licuadora a un tomacorriente.
3. Coloque los ingredientes para licuar en el recipiente.
4. Coloque el recipiente sobre la base. Asegúrese de que descansa firmemente en la base.
5. Coloque la tapa en la jarra con la pestaña de la tapa alineada sobre el asa.
6. Mueva el interruptor STOP/LOW/HIGH (APAGADO / BAJA / ALTA) a la velocidad deseada.
7. Al terminar de licuar, mueva el interruptor STOP/LOW/HIGH (APAGADO / BAJA / ALTA) a STOP (⊙/APAGADO).

**No saque la jarra de la base hasta que la unidad se haya detenido por completo.**



Interruptor STOP (⊙) / LOW (1) / HIGH (2)  
[APAGADO (⊙) / BAJA (1) / ALTA (2)]

## Llenado de la jarra

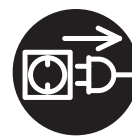
Al llenar la jarra con los ingredientes, siga estas recomendaciones:

- Use una cantidad suficiente de líquido para asegurar que la mezcla sea fluida y que fluya libremente en todo momento. Vierta el líquido en la jarra PRIMERO.
- Corte los ingredientes sólidos en trozos que no sean más grandes que un cubo de 1" (25 mm).
- Agregue los ingredientes a la jarra en lotes. No licúe el volumen máximo de una vez.
- O sobrellene la jarra con ingredientes. Esto puede evitar que la licuadora procese los ingredientes correctamente. Procese los alimentos densos o mezclas espesas en lotes pequeños, y recuerde que el volumen de producto normalmente aumenta durante el procesamiento.

## Técnicas de licuado

**Bebidas con hielo** – no use la licuadora para triturar cubos de hielo grandes. La licuadora no está diseñada para esto. Se recomiendan cubitos de hielo pequeños o hielo picado. Vierta el líquido; luego agregue hielo. Cubra. Ajuste la velocidad a HIGH (ALTA) (2) y procese hasta alcanzar la consistencia deseada. Se pueden agregar trozos de fruta congelada a la leche o al jugo de fruta para producir un sorbete o granizado.

## Cuidado y limpieza



### Limpeza general

No permita que se sequen restos de alimento en ninguna parte de la licuadora. Lave y enjuague la jarra y la base después de cada uso, o siempre que no se vuelva a usar dentro de 1 hora, de la siguiente manera:

1. Retire la jarra de la base y a continuación retire la tapa. Agregue solución de limpieza a la jarra. Use una solución de lavado con agua caliente (menos de 115°F/46°C) y un detergente que no produzca espuma. Use la cantidad recomendada de detergente.
2. Frote y enjuague la jarra. Vacíe la jarra.
3. Llene la jarra 1/4 llena con una solución de lavado fresca y colóquelo en la base.
4. Vuelva a colocar la tapa en la jarra y haga funcionar la licuadora a velocidad HIGH (ALTA) (2) durante 2 minutos.
5. Repita el paso 3 con agua limpia para enjuagar (95°F/35°C).
6. Limpie la jarra y la tapa con un paño suave o una esponja humedecidos con una solución de lavado fresca.
7. Limpie la base con un paño suave y húmedo o una esponja. La base contiene componentes eléctricos; no la sumerja en agua. No use una lavadora de alta presión ni un lavavajillas para limpiar la base.

## Mantenimiento

Inspeccione la licuadora y sus diferentes piezas y cámbielas de la siguiente manera:

Diariamente	Desconecte la licuadora, retire la jarra de la base y luego inspeccione la jarra con el conjunto del cortador en busca de desgaste, mellas y cuchillas rotas o sueltas. Reemplace si es necesario. Si las cuchillas están flojas, suspenda su uso inmediatamente y reemplace la jarra. No intente reparar o apretar el conjunto de las cuchillas. Consulte "Servicios técnicos".
Semanalmente	Desconecte la licuadora y luego inspeccione el aislamiento del cable de alimentación y el enchufe para ver si hay grietas. Consulte "Servicios técnicos".
Trimestral	Reemplace la jarra según sea necesario si la inspección encuentra desgaste, mellas o cuchillas rotas o sueltas. Consulte "Servicios técnicos".

## Resolviendo problemas

Problema	Solución
La licuadora no se enciende o se detiene mientras está funcionando y no se puede reiniciar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Constata que la unidad esté bien enchufada en un tomacorriente eléctrico del voltaje.</li> <li>• Revise si hay un problema con el tomacorriente, si está fundido el fusible o si se ha disparado un interruptor automático.</li> <li>• Si el motor se detiene mientras está funcionando a causa de sobrecalentando, desenchufe la licuadora durante 15 minutos para permitir que el motor se enfríe. Después de 15 minutos enchufe de nuevo la licuadora y recomenzar el operación normal.</li> <li>• Verifique si la pestaña de la tapa está alineada sobre el asa.</li> <li>• Verifique si la brida de la tapa está completamente asentada contra la parte superior de la jarra.</li> </ul>
Los ingredientes no se mezclan bien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique si se ha agregado suficiente líquido a los ingredientes. La mezcla debe ser fluida y moverse libremente en todo momento.</li> <li>• Las piezas sólidas son muy grandes. Las piezas no deben exceder los cubos de 1" (2.5 cm).</li> <li>• La jarra está demasiado lleno. No sobrepase la marca del nivel de llenado más alta.</li> <li>• Las cuchillas no están afiladas o están dañadas. Inspeccione la jarra y el conjunto de cuchillas diariamente. Reemplace el conjunto de la jarra y cortador según sea necesario si en la inspección encuentra desgaste, mellas o cuchillas rotas o sueltas. Consulte "Servicios técnicos".</li> <li>• Constata que el montaje de corte esté instalado de manera adecuada.</li> <li>• Seleccione la velocidad para crear una mezcla fluida.</li> </ul>

Este Manual de Utilização disponibiliza ao utilizador instruções sobre como utilizar, limpar e manter o liquidificador de forma segura. O seu objetivo é facilitar a utilização do aparelho (a seguir referido como “aparelho”). A leitura deste manual por todos os utilizadores encarregues da instalação, comissionamento, utilização, manutenção, reparação ou desmontagem deste aparelho é obrigatória, como também deverão ser adequadamente instruídos com respeito a todas as responsabilidades necessárias. Este manual deverá ser cuidadosamente guardado no local de trabalho e estar sempre à mão para referência do utilizador.

As normas de segurança, higiene e ambientais em vigor no país de utilização do aparelho deverão ser sempre observadas durante a utilização.



Pode obter a declaração de conformidade da UE para este equipamento na secção de Apoio Técnico do nosso website [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Reciclagem do produto após o fim de vida

O símbolo do caixote do lixo apresentado neste aparelho significa que este equipamento deverá ser recolhido de acordo com um sistema de recolha seletiva em conformidade com a Diretiva de REEE, de modo a que possa ser reciclado ou desmontado para reduzir qualquer tipo de impacto no meio ambiente. Cabe ao utilizador a responsabilidade de entregar o produto nas instalações de recolha apropriadas, conforme estabelecido pelas leis locais. Para obter mais informações sobre as leis locais aplicáveis, entre em contacto com a instalação municipal e/ou distribuidor local.

# Segurança do liquidificador

**IMPORTANTE:** Este manual de utilizador deverá ser lido por todos os utilizadores do aparelho como parte do programa de formação de operadores. Este manual deverá ser guardado na área de trabalho do liquidificador para referência fácil.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**AVISO** – Siga sempre as instruções de segurança básicas ao utilizar eletrodomésticos para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos, incluindo o seguinte:

1. Leia todas as instruções.
2. Este aparelho não deverá ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionados e instruídos de perto quanto à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
4. É necessário ter muita atenção ao utilizar qualquer tipo de aparelho com crianças por perto. As crianças deverão ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
5. Ligar a uma tomada com terra.
6. Não retire a ligação à terra.
7. Não utilize um adaptador.
8. Não utilize uma extensão.
9. Para proteção contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha, a base ou o motor em água ou outro tipo de líquido.
10. Não utilize uma pistola de pulverização de alta pressão na base.
11. DESLIGUE (⊗), o aparelho e de seguida retire a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de colocar ou retirar peças e antes de o limpar. Para retirar a ficha da tomada, agarre na ficha e puxe-a da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
12. Evite o contacto com partes móveis. Deixe as lâminas pararem antes de remover a tampa.
13. Nunca utilizar qualquer aparelho elétrico que tenha a ficha e cabo de alimentação danificado, ou após o mau funcionamento do aparelho, ou depois de ter caído ou ter sido danificado de alguma forma. A substituição do cabo de alimentação e qualquer reparação deverá ser efetuada pelo fabricante, pelo representante ou por pessoas qualificadas para evitar riscos. Ligue para o número de atendimento ao cliente fornecido para obter informações referentes a inspeções, reparações ou afinações.
14. Não utilize com líquidos quentes.
15. Não utilizar ao ar livre.
16. Não deixar o cabo de alimentação pendurado na borda da mesa ou do balcão, nem toque em superfícies quentes, incluindo o fogão.
17. Não coloque as mãos ou utensílios fora do copo e afastados da lâmina durante a liquidificação ou trituração de alimentos para reduzir o risco de lesões físicas severas e/ou de causar danos ao liquidificador ou aos acessórios (os acessórios poderão não ser fornecidos com o liquidificador). Pode utilizar uma espátula, mas apenas poderá ser utilizada enquanto o liquidificador estiver parado.
18. Para evitar causar danos ao liquidificador, copo, ou conjunto da lâmina, NÃO movimente nem abane o liquidificador enquanto estiver em funcionamento. Caso a liquidificação pare durante a utilização, DESLIGUE (⊗) o liquidificador, retire o copo da base, retire a tampa do copo e utilize uma espátula fina para empurrar a mistura em direção às lâminas.
19. A lâminas estão afiadas; manuseie com cuidado - especialmente ao esvaziar ou a limpar o copo da liquidificadora.
20. Inspeccione o copo e o conjunto de corte diariamente. Não utilize o copo se estiver partido, lascado ou rachado. Verifique se as lâminas estão desgastadas, danificadas ou partidas. Não utilize lâminas partidas ou rachadas.
21. Se as lâminas do conjunto de corte estiverem soltas, deixe de as usar e substitua-as imediatamente. Não tente reparar ou apertar o conjunto de corte.
22. Utilizar sempre o liquidificador com a tampa colocada.



**CUIDADO:** Não utilizar sem a tampa estar colocada.

23. Não utilizar o aparelho para outro fim que não o pretendido.
24. Não deixe o liquidificador em funcionamento sozinho.
25. Verifique que o aparelho está na posição STOP (DESLIGADO) (⊗) antes de ligar a ficha à tomada. Para desligar da corrente, coloque o comando na posição STOP (DESLIGADO) (⊗); e de seguida retire a ficha da tomada. Para retirar a ficha da tomada, agarre na ficha e puxe-a da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
26. **CUIDADO!** Para evitar perigo devido à reposição inadvertida do fusível térmico, este aparelho não deverá ser ligado a um dispositivo de ativação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito elétrico que seja regularmente ligado e desligado.
27. Se o liquidificador for fornecido com uma ficha do tipo BS 1363, será também fornecido um fusível aprovado pela ASTA para B.S. 1362. Caso seja necessário substituir o porta fusíveis, este deverá ser substituído por um porta fusíveis com a mesma codificação por cor e mesmas marcações e amperagem. Pode obter os porta fusíveis e tampas através de agentes autorizados.
28. Este aparelho destina-se a ser utilizado para fins comerciais, por exemplo, em cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e estabelecimentos comerciais, como padarias, talhos, etc., mas não para a produção contínua em série de alimentos.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## Simbologia de alerta de segurança

Os seguintes símbolos de alerta de segurança são utilizados neste manual de forma a alertar para os perigos descritos abaixo.

### A sua segurança e a de outros é muito importante.

Neste manual e no seu aparelho, foram disponibilizados vários avisos de segurança. Deverá sempre ler os avisos de segurança e cumprir as instruções neles contidas.



Este é o símbolo de aviso de segurança. Serve para alertar para potenciais perigos de lesões físicas. Siga todas as instruções que se seguem a este símbolo para evitar lesões ou morte. Qualquer aviso de segurança será antecedido por um símbolo de aviso de segurança e pela palavra "AVISO" ou "CUIDADO". Estas palavras significam que:

**AVISO**

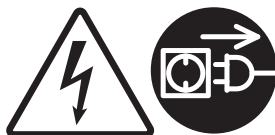
**AVISO** significa uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou lesões graves.

**CUIDADO**

**CUIDADO** significa uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou moderadas.

Em todos os avisos de segurança será identificado o perigo, disponibilizada informação em como reduzir a possibilidade de ferimentos e quais as consequências caso as instruções não sejam seguidas.

#### AVISO



**Risco de choque elétrico**  
Desligue da corrente elétrica antes de limpar a base do liquidificador.  
O não cumprimento destas instruções poderá resultar em morte ou choque elétrico.

#### AVISO



**Risco de queimaduras**  
Esteja sempre atento/a durante a utilização com conteúdos quentes.  
O não cumprimento destas instruções poderá resultar em queimaduras.

#### AVISO



**Risco de choque elétrico**  
Ligar a uma tomada com terra.  
Não elimine a ligação à terra.  
Não utilize um adaptador.  
Não utilize uma extensão.  
O não cumprimento destas instruções poderá resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

## Limpeza

Limpe diariamente com uma solução de 15 ml de lixívia por cada 3,8 litros de água fria limpa (16°C), conforme as instruções da lixívia.

1. Encha o copo até à marca de limite de volume com solução de limpeza, volte a colocar a tampa e a tampa de enchimento e ligue na velocidade BAIXA durante 2 minutos. Esvazie o copo.
2. Limpe o exterior com um pano macio húmido com solução de limpeza.
3. Coloque a tampa e a tampa da abertura de enchimento na solução de limpeza durante 2 minutos.
4. Coloque o copo vazio na base e ponha em funcionamento na velocidade ALTA durante 2 segundos para secar o conjunto de corte.
5. **Quando estiver pronto para utilizar**, passe por água com água limpa.

#### AVISO



**Risco de corte**  
Coloque sempre a tampa quando durante a utilização.  
Não coloque as mãos, colheres ou outro tipo de utensílios no copo durante a utilização.  
O não cumprimento destas instruções poderá resultar em ossos partidos, cortes ou outro tipo de ferimentos.

#### Nível de Ruído

O nível de som contínuo e equivalente quando o equipamento está a funcionar sem carga é inferior a 90 dB(A).

## Serviços técnicos

Para obter apoio ou peças sobressalentes, ligue ou envie um e-mail para os Serviços técnicos:

EUA, Canadá: 866-285-1087 ou +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

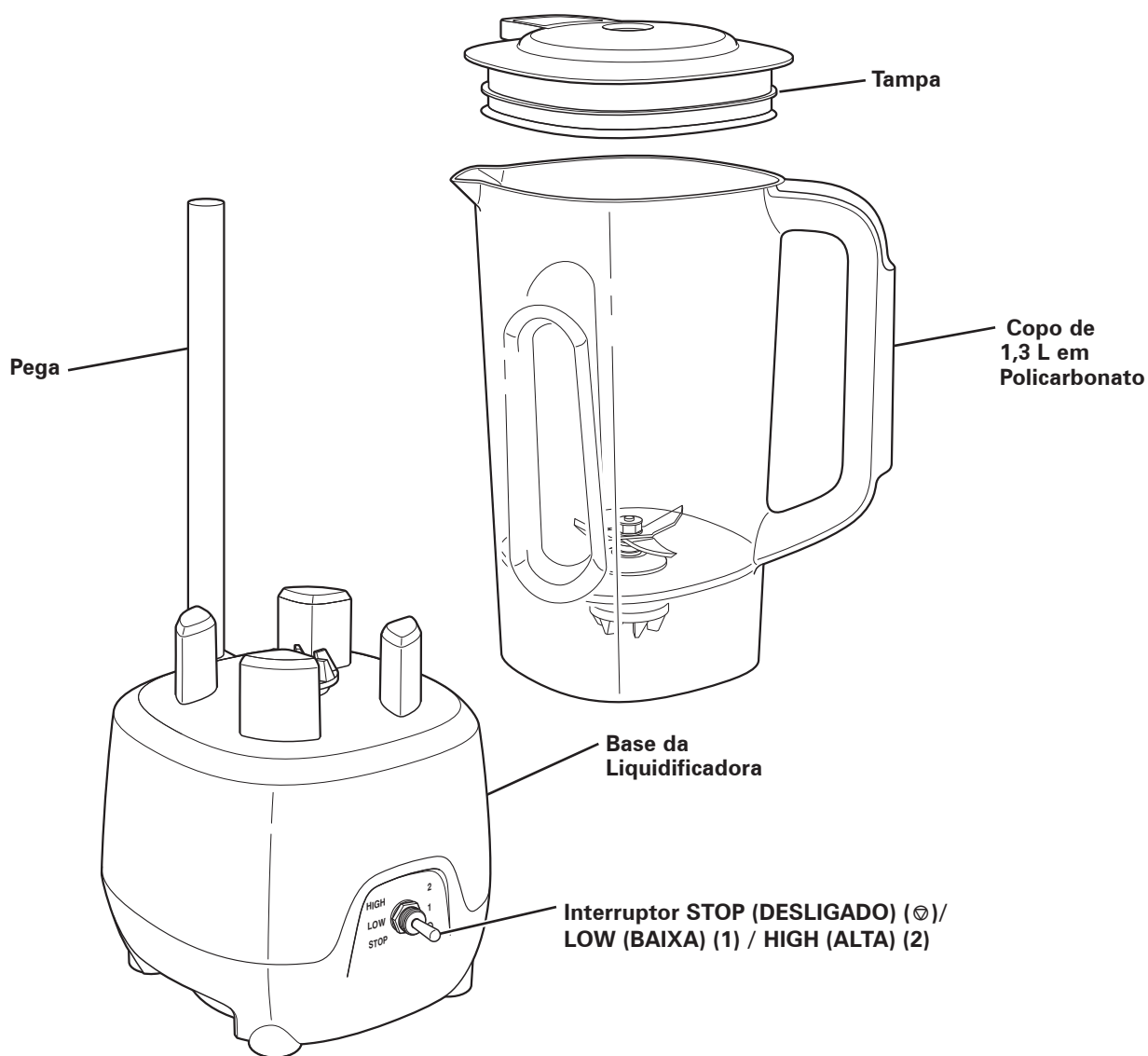
México 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Região APAC: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

## Peças e funções

**NOTA:** O liquidificador não foi concebido para triturar cubos de gelo grandes. Podem ser usados cubos de gelo pequenos produzidos pela maioria de máquinas de gelo, ou gelo picado para fazer daiquiris ou bebidas semelhantes.



### Utilização do liquidificador — gui de início rápido

1. Leia as instruções de segurança importantes e avisos antes de utilizar.
2. Coloque o liquidificador numa superfície seca e nivelada.
3. Assegure que o interruptor está na posição STOP (DESLIGADO) (⊙). Ligue o liquidificador a uma tomada com terra.
4. Coloque o copo com os ingredientes tapado na base.
5. Rode o interruptor para a posição LOW (BAIXA) (1) OU HIGH (ALTA) (2).

# Utilização do liquidificador



## Comandos

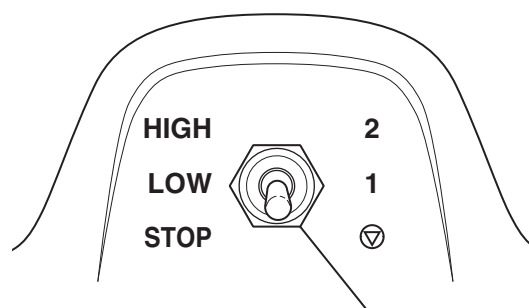
O interruptor no painel frontal permite um controlo preciso do liquidificador. As posições STOP (DESLIGADO) (⊖)/ LOW (BAIXA) (1)/ HIGH (ALTA) (2) irão permitir utilizar o liquidificador nas velocidades Alta ou Baixa, ou desligá-lo.

## Utilização da liquidificadora

Antes de utilizar o liquidificador pela primeira vez lave o copo e a tampa. Consulte a secção "Cuidado e limpeza" na página 25. Não coloque o copo na máquina de lavar loiça.

Para utilizar o liquidificador, faça o seguinte:

1. Coloque o liquidificador numa superfície limpa, seca e nivelada. Assegure que o interruptor STOP / LOW /HIGH (DESLIGADO / BAIXA / ALTA) no painel de controlo está na posição STOP (DESLIGADO) (⊖).
2. Ligue o liquidificador a uma tomada com terra.
3. Coloque os ingredientes a triturar no copo.
4. Coloque o copo na base. Assegure que está bem seguro na base.
5. Coloque a tampa no copo com a patilha da tampa alinhada com a pega.
6. Coloque o interruptor STOP / LOW /HIGH (DESLIGADO / BAIXA / ALTA) na velocidade pretendida.
7. Quando a utilização estiver concluída, coloque o interruptor STOP / LOW /HIGH (DESLIGADO / BAIXA / ALTA) na posição STOP (DESLIGADO) (⊖).  
**Não retire o copo da base até a unidade estar totalmente parada.**



Interruptor STOP (DESLIGADO) (⊖)/ LOW (BAIXA) (1) / HIGH (ALTA) (2)

## Encher o copo

Ao encher o copo com os ingredientes, siga as seguintes recomendações:

- Utilize uma quantidade de líquido suficiente para assegurar que a mistura fica sempre fluida e corre livremente. Coloque PRIMEIRO o líquido no copo.
- Corte os ingredientes em cubos com tamanho inferior a 25mm.
- Coloque os ingredientes no copo por partes. Não liquidifique a totalidade do volume toda de uma vez.
- NÃO encha o copo com demasiados ingredientes. Isto poderá impedir que o liquidificador processe os ingredientes adequadamente. Liquidifique alimentos densos ou espessos por partes, e lembre-se que o volume do produto normalmente aumenta durante o processamento.

## Técnicas de liquidificação

**Bebidas geladas** – Não utilize o liquidificador para triturar cubos de gelo grandes. O liquidificador não foi concebido para isso. Recomendam-se cubos de gelo pequenos ou gelo picado. Coloque o líquido; e de seguida adicione o gelo. Tape. Ligue na velocidade HIGH (ALTA) (2) e processe até obter a consistência desejada. Podem ser adicionados pedaços de fruta congelada a leite para fazer refresco ou granizado.



## Cuidado e limpeza



### Limpeza geral

Não deixe resíduos de alimento secar em nenhuma parte do liquidificador. Lave e passe por água o copo e a Base depois de cada utilização, ou sempre que não for utilizado dentro de uma hora, como se segue:

1. Retire o copo da base e depois retire a tampa. Coloque solução de limpeza no copo. Utilize uma solução para lavar de água quente (46°C) e detergente que não faça espuma. Utilize a quantidade de detergente recomendada.
2. Esfregue e enxague o copo. Esvazie o copo.
3. Encha o copo até estar 1/4 cheio com solução de lavagem e coloque-o na base.
4. Coloque a tampa no copo e ligue o liquidificador na velocidade HIGH (ALTA) (2) durante 2 minutos.
5. Repita o Passo 3 enxaguando com água limpa (35°C).
6. Limpe o copo e a tampa com um pano macio ou uma esponja humedecida com solução de lavagem limpa.
7. Limpe a base com um pano húmido ou uma esponja. A base contém componentes elétricos; não a coloque dentro de água. Não lave a base com jato de alta pressão ou na máquina de lavar loiça.

## Manutenção

Inspecione o liquidificador e as peças e substitua como se segue:

Diariamente	Desligue o liquidificador da corrente, retire o copo da base e inspecione o copo e o conjunto de corte para detetar sinais de desgaste, danos, e lâminas partidas ou soltas. Substitua se necessário. Se as lâminas estiverem soltas, deixe de as usar imediatamente e substitua o copo. Não tente reparar ou apertar o conjunto de corte. Consulte a secção "Serviços técnicos".
Semanalmente	Desligue o liquidificador da corrente e verifique se o isolamento do cabo de alimentação ou a ficha apresentam fissuras. Consulte a secção "Serviços técnicos".
Trimestralmente	Substitua o copo conforme necessário caso detete sinais de desgaste, danos, ou lâminas partidas ou soltas. Consulte a secção "Serviços técnicos".

## Resolução de problemas

Problema	Solução
O liquidificador não liga, ou para durante o funcionamento e não volta a ligar.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se o liquidificador está devidamente ligado à tomada.</li><li>• Verifique se o fusível da tomada queimou ou se algum disjuntor disparou.</li><li>• Se o motor parar durante o funcionamento por sobreaquecimento, desligue da corrente e permita que unidade arrefeça durante 15 minutos. Volte a ligar a unidade à corrente após 15 minutos para voltar ao funcionamento normal.</li><li>• Verifique se a patilha da tampa está alinhada sobre a Pega.</li><li>• Verifique se a tampa está bem encaixada no topo do copo.</li></ul>
Os ingredientes não ficam adequadamente liquidificados.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se foi adicionado líquido suficiente aos ingredientes. A mistura deverá ficar sempre fluída e correr livremente.</li><li>• Os pedaços sólidos são demasiado grandes. Os pedaços deverão ser cubos que não excedam os 25 mm.</li><li>• O copo está demasiado cheio. Não encha acima da marca de limite.</li><li>• As lâminas já não estão afiadas ou estão danificadas. Inspecione o copo e o conjunto de corte diariamente. Substitua o copo e o conjunto de corte conforme necessário caso detete sinais de desgaste, danos, ou lâminas partidas ou soltas. Consulte a secção "Serviços técnicos".</li><li>• Verifique se o conjunto de corte está instalado corretamente.</li><li>• Escolha uma velocidade para obter uma mistura fluída.</li></ul>

Il presente manuale fornisce all'utilizzatore le istruzioni per l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione sicuri del frullatore. Ha lo scopo di facilitare l'utilizzo dell'apparecchiatura (di seguito indicata come l'apparecchiatura). Tutti gli operatori incaricati dell'installazione, della messa in servizio, dell'utilizzo, della manutenzione, della riparazione o della dismissione dell'apparecchiatura sono tenuti a leggere il presente manuale e devono essere adeguatamente preparati per lo svolgimento delle loro mansioni. Il presente manuale di istruzioni deve essere conservato nel luogo di utilizzo e deve essere prontamente disponibile per la consultazione.

Durante l'uso devono essere rispettati le norme e i regolamenti applicabili in materia di sicurezza, igiene e ambiente, vigenti nel paese in cui viene utilizzata l'apparecchiatura.



La dichiarazione di conformità CE del presente dispositivo è disponibile nella sezione Supporto Tecnico del nostro sito internet [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile

Il simbolo del bidone con le ruote apposto sulla presente apparecchiatura significa che deve essere smaltita mediante un sistema di raccolta differenziata conforme alla direttiva RAEE, in modo che possa essere riciclata o dismessa, in modo tale da ridurre l'impatto sull'ambiente. L'utilizzatore è responsabile per il conferimento al centro di raccolta appropriato, come stabilito dalle normative locali vigenti. Per ulteriori informazioni riguardanti le normative locali applicabili, contattare i servizi comunali e/o il distributore locale.

# Sicurezza del frullatore

**IMPORTANTE:** Il presente manuale d'uso deve essere utilizzato nei programmi di formazione degli operatori che si occupano del dispositivo. Il manuale deve essere disponibile nella zona di lavoro, per una facile consultazione da parte dell'utilizzatore.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE** – Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche devono essere attuate misure di sicurezza generali per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e/o danni alle persone, tra le quali:

1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, ovvero prive dell'esperienza e delle competenze necessarie, a meno che non siano strettamente sorvegliate e guidate nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile della loro sicurezza.
3. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso da parte dei bambini. Tenere l'apparecchiatura e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
4. Un'attenta supervisione è necessaria quando qualsiasi apparecchiatura è utilizzata in vicinanza di bambini. I bambini devono essere tenuti sotto controllo, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
5. Collegare a una presa elettrica a 3 poli, dotata di messa a terra.
6. Non rimuovere il polo di terra.
7. Non utilizzare adattatori.
8. Non utilizzare prolunghe.
9. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina, la base o il motore in acqua o in altro liquido.
10. Non utilizzare per la pulizia della base una pistola ad alta pressione.
11. Spegnerne l'apparecchiatura (STOP ☹), quindi scollegare dalla presa quando non in uso, prima di montare o smontare parti dell'apparecchiatura e prima della pulizia. Per scollegare l'apparecchiatura, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
12. Evitare il contatto con parti in movimento.
13. Non utilizzare l'apparecchiatura con cavo o spina di alimentazione danneggiati o dopo malfunzionamenti, cadute o danni di qualsiasi tipo. Al fine di evitare rischi, la sostituzione del cavo di alimentazione e le riparazioni devono essere effettuate dal produttore, da un suo operatore addetto alla manutenzione o da personale qualificato. Contattare il numero del servizio assistenza fornito per riparazioni e regolazioni.
14. Non frullare liquidi caldi.
15. Non utilizzare all'aperto.
16. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro o entri in contatto con superfici calde, compresi i fornelli.
17. Durante il funzionamento, tenere le mani e gli utensili fuori dalla caraffa e lontano dalle lame, per ridurre il rischio di gravi danni alle persone, al frullatore stesso o agli accessori (che possono non essere forniti con il frullatore). Può essere utilizzata una spatola in gomma, ma solo quando il frullatore non è in funzione.
18. Per evitare danni al frullatore, alla caraffa o al gruppo lame, NON muovere o agitare il frullatore mentre è in funzione. Nel caso in cui il frullatore si blocchi durante il funzionamento, spegnere il frullatore (STOP ☹), rimuovere la caraffa dalla base, togliere il coperchio della caraffa e utilizzare una spatola in gomma sottile per spingere la miscela verso le lame.
19. Le lame sono affilate; maneggiare con attenzione, in particolare durante lo svuotamento o la pulizia della caraffa del frullatore.
20. Ispezionare la caraffa e il gruppo lame quotidianamente. Non utilizzare la caraffa se rotta, crepata o incrinata. Verificare l'usura, la presenza di scheggiature e la rottura delle lame. Non utilizzare lame rotte o incrinata.
21. Nel caso in cui le lame siano allentate, interrompere immediatamente l'uso e sostituire il gruppo di taglio. Non tentare di riparare o stringere il gruppo lame.
22. Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio montato.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare senza il coperchio.

23. Non utilizzare l'apparecchiatura per scopi diversi da quelli previsti.
24. Non lasciare il frullatore incustodito mentre è in funzione.
25. Verificare che l'apparecchiatura sia spenta (STOP ☹) prima di inserire la spina nella presa. Per scollegare l'apparecchiatura, portare l'interruttore su STOP (☹) e quindi rimuovere la spina dalla presa. Per scollegare l'apparecchiatura, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
26. **ATTENZIONE:** Al fine di evitare danni dovuti al ripristino automatico del dispositivo di protezione termica del motore, la presente apparecchiatura non deve essere alimentata mediante un dispositivo di commutazione esterno, quale un timer, o collegata a un circuito che viene acceso/spento automaticamente.
27. Se il frullatore è fornito con una spina di tipo BS 1363 è dotato di un fusibile approvato dall'ASTA, B.S. 1362. Se è necessaria la sostituzione di un portafusibile, questa deve essere effettuata con un portafusibile con stesso codice colore e marcatura. I coperchi coprifusibili e i portafusibili possono essere richiesti agli operatori di assistenza autorizzati.
28. La presente apparecchiatura è destinata all'uso commerciale nelle cucine di ristoranti, nelle mense, negli ospedali e in esercizi pubblici, quali panetterie, macellerie, ecc. L'apparecchiatura non è destinata alla produzione industriale di alimenti.

## CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI

## Simboli di sicurezza

I seguenti simboli di sicurezza sono utilizzati nel presente manuale per segnalare i pericoli per la sicurezza di seguito descritti.

### La tua sicurezza e quella delle altre persone è estremamente importante.

Abbiamo riportato importanti messaggi di sicurezza nel presente manuale e sull'apparecchiatura. Leggili con attenzione e rispetta quanto in essi indicato.



Questo è il simbolo di sicurezza. È utilizzato per segnalare pericoli di danni alle persone. Rispetta quanto indicato nel messaggio di sicurezza dopo il simbolo, per evitare possibili danni alle persone o la morte.

Tutti i messaggi di sicurezza saranno preceduti dal simbolo di sicurezza e dalla parola "AVVERTENZA" o "ATTENZIONE", che hanno il seguente significato:

**AVVERTENZA**

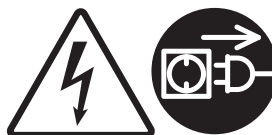
La parola **AVVERTENZA** è utilizzata per situazioni di pericolo che possono dar luogo a gravi danni alle persone o alla morte.

**ATTENZIONE**

La parola **ATTENZIONE** è utilizzata per situazioni di pericolo che possono dar luogo a danni lievi o moderati alle persone.

Tutti i messaggi di sicurezza riportano la causa del pericolo, il modo in cui ridurre la probabilità che si verifichino danni e cosa potrebbe accadere se le istruzioni non venissero rispettate.

### AVVERTENZA



**Pericolo di scosse elettriche**  
Scollegare dall'alimentazione prima di procedere alla pulizia della base del frullatore.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può dar luogo alla morte o a scosse elettriche.

### AVVERTENZA



**Pericolo di scottature**

Fare attenzione quando si frullano liquidi caldi.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può dar luogo a scottature.

### AVVERTENZA



**Pericolo di scosse elettriche**

Inserire in una presa dotata di messa a terra.  
Non rimuovere la messa a terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può dar luogo alla morte, a incendi o a scosse elettriche.

## Igienizzazione

Igienizzare quotidianamente usando 1 cucchiaino da tavola (15 ml) di candeggina per uso domestico per 1 gallone (3,8 litri) di acqua fredda pulita (60°F/16°C), miscelate secondo le istruzioni riportate sulla candeggina.

1. Riempire la caraffa con la soluzione igienizzante fino al segno di graduazione più alto, riposizionare il coperchio e il tappo di riempimento, far funzionare a bassa velocità per 2 minuti. Svuotare la caraffa.
2. Pulire l'esterno con un panno morbido inumidito con una soluzione igienizzante.
3. Immergere il coperchio e tappo di riempimento nella soluzione igienizzante per 2 minuti.
4. Mettere il contenitore vuoto sulla base e far funzionare ad alta velocità per 2 secondi, per eliminare ogni traccia di umidità dal gruppo lame.
5. **Quando pronto all'uso**, sciacquare con acqua pulita.

### AVVERTENZA



**Pericolo di taglio**

Mettere sempre il coperchio sul contenitore durante il funzionamento.

Non mettere le mani, cucchiai o altri utensili nel contenitore durante il funzionamento.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può dar luogo a fratture, tagli o altri danni alle persone.

### Livello di rumore

Il livello di rumore continuo quando l'apparecchio è acceso ma non in funzione è inferiore a 90dB(A).

## Servizio tecnico

Per assistenza o parti di ricambio, contattare o inviare una mail al Servizio tecnico:

USA e Canada: 866-285-1087 o +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

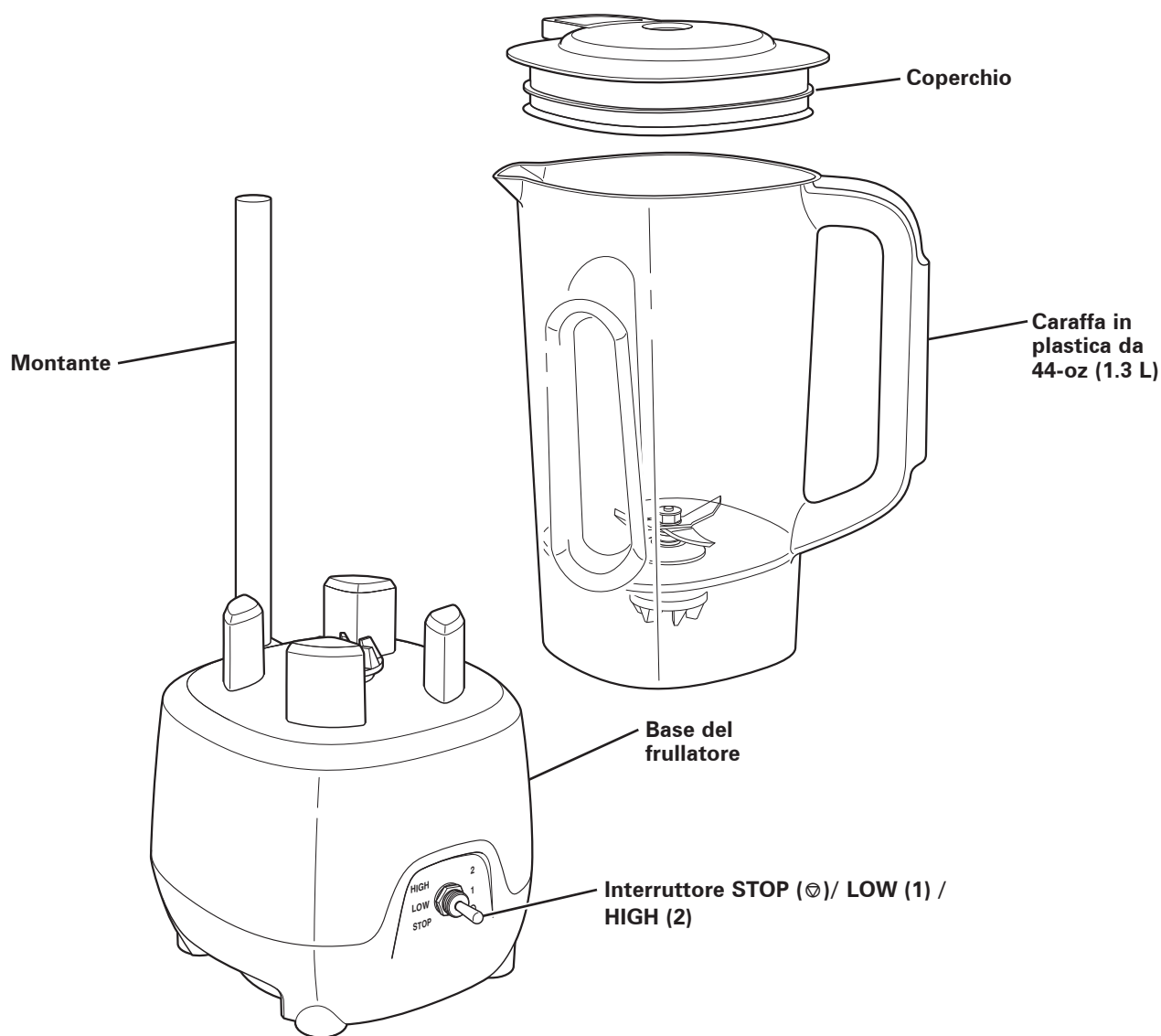
Messico: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Regione Asia Pacifico: +86-400-930-2722,  
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

## Parti e caratteristiche

**NOTA:** Il frullatore non è progettato per tritare cubetti di ghiaccio di grandi dimensioni. I cubetti di ghiaccio di piccole dimensioni disponibili in commercio o il ghiaccio tritato possono essere aggiunti agli ingredienti liquidi nel frullatore per preparare cocktail o bevande simili.



### Funzionamento del frullatore – Guida rapida

1. Prima dell'uso leggere le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
2. Posizionare il frullatore su una superficie piana e asciutta.
3. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione STOP (⊙). Collegare il frullatore a una presa elettrica dotata di messa terra.
4. Posizionare il contenitore con gli ingredienti sulla base e inserire il coperchio del contenitore.
5. Spostare l'interruttore in posizione LOW (1) o HIGH (2).

# Funzionamento del frullatore



## Comandi

L'interruttore sul pannello frontale permette di regolare con precisione il funzionamento del frullatore. L'interruttore STOP (⊖)/LOW (1)/HIGH (2) serve per il funzionamento continuo ad alta o bassa velocità e per arrestare il frullatore.

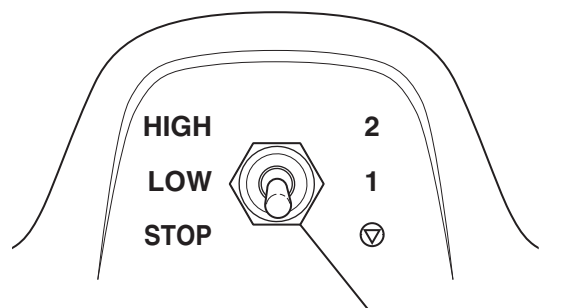
## Utilizzo del frullatore

Prima del primo utilizzo del frullatore, lavare il contenitore e il coperchio. Fare riferimento alla sezione "Cura e pulizia" a pagina 31. Non lavare il contenitore in lavastoviglie.

Per l'utilizzo del frullatore, procedere come segue:

1. Posizionare il frullatore su una superficie piana, pulita e asciutta. Assicurarsi che l'interruttore STOP/LOW/HIGH sul pannello di controllo sia posizionato su STOP (⊖).
2. Collegare il frullatore a una presa elettrica.
3. Inserire gli ingredienti da frullare nel contenitore.
4. Posizionare il contenitore sulla base. Assicurarsi che appoggi saldamente alla base.
5. Posizionare il coperchio sul contenitore con la linguetta allineata al montante.
6. Spostare l'interruttore STOP/LOW/HIGH sulla velocità desiderata.
7. Completato il lavoro, spostare l'interruttore STOP/LOW/HIGH su STOP (⊖).

**Non rimuovere la caraffa dalla base fino a quando l'apparecchiatura non è completamente ferma.**



Interruttore STOP (⊖) / LOW (1) / HIGH (2)

## Riempimento del contenitore

Per il riempimento del contenitore con gli ingredienti, seguire questi consigli:

- Utilizzare una quantità sufficiente di liquido per garantire che la miscela sia fluida e libera di muoversi. Versare nel contenitore PRIMA il liquido.
- Tagliare gli ingredienti solidi in cubetti di dimensioni non superiori a 1" (25 mm).
- Aggiungere gli ingredienti nel contenitore un po' alla volta. Non frullare tutto insieme.
- NON riempire eccessivamente il contenitore con gli ingredienti. Ciò impedisce al frullatore di funzionare correttamente. I cibi e le miscele dense devono essere frullate un po' alla volta. Il volume del prodotto normalmente aumenta durante la lavorazione.

## Modalità di utilizzo del frullatore

**Bevande ghiacciate** – Non utilizzare il frullatore per tritare cubetti di ghiaccio di grandi dimensioni. Il frullatore non è progettato per questo. Si consiglia di utilizzare cubetti di ghiaccio di piccole dimensioni o ghiaccio tritato. Versare il liquido; aggiungere il ghiaccio. Mettere il coperchio. Selezionare la velocità HIGH (2) e far funzionare fino al raggiungimento della consistenza desiderata. Pezzi di frutta congelata possono essere aggiunti al latte o al succo di frutta per preparare sorbetti o granite.

## Cura e pulizia



### Pulizia generale

Non lasciare che residui di cibo si seccino su qualsiasi parte del frullatore. Lavare e sciacquare il contenitore e la base dopo ogni utilizzo o ogni volta che resteranno inutilizzati per almeno un'ora, come di seguito riportato:

1. Rimuovere il contenitore dalla base e quindi il coperchio. Aggiungere la soluzione per il lavaggio nel contenitore. Utilizzare una soluzione di acqua calda (meno di 115°F/46°C) e detergente non schiumogeno. Utilizzare la quantità di detergente raccomandata.
2. Strofinare e sciacquare il contenitore. Svuotare il contenitore.
3. Riempire 1/4 del contenitore con la soluzione per il lavaggio e posizionarlo sulla base.
4. Riposizionare il coperchio sul contenitore e avviare il frullatore ad HIGH (2) per 2 minuti.
5. Ripetere il passaggio 3, utilizzando acqua pulita per il risciacquo (95°F/35°C).
6. Pulire il contenitore e il coperchio con un panno morbido o una spugna, inumiditi con la soluzione di lavaggio.
7. Pulire la base con un panno umido o una spugna. La base contiene componenti elettrici; non immergere in acqua. Per il lavaggio della base, non utilizzare una pistola ad alta pressione. Non lavare in lavastoviglie.

## Manutenzione

Controllare il frullatore e tutte le sue parti ed eventualmente sostituirle, come di seguito indicato:

Ogni giorno	Scollegare il frullatore dalla rete elettrica, rimuovere il contenitore dalla base e verificare nel contenitore e nel gruppo di taglio l'usura, la presenza di scheggiature, la rottura e l'allentamento delle lame. Sostituire se necessario. Nel caso in cui le lame siano allentate, interrompere immediatamente l'uso e sostituire contenitore. Non tentare di riparare o stringere il gruppo lame. Si veda la sezione "Servizio tecnico".
Ogni settimana	Scollegare il frullatore dalla rete elettrica e verificare il rivestimento del cavo di alimentazione e la spina, per rilevare la presenza di eventuali rotture. Si veda la sezione "Servizio tecnico".
Ogni tre mesi	Sostituire il contenitore in caso di usura o in presenza di scheggiatura, rottura o allentamento delle lame. Si veda la sezione "Servizio tecnico".

## Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Il frullatore non si avvia o si arresta durante l'uso e non si riesce a riavviare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che l'unità sia correttamente collegata alla presa elettrica.</li> <li>• Controllare se il fusibile della presa elettrica è bruciato o se è scattato un interruttore magnetotermico.</li> <li>• Se il motore si arresta durante il funzionamento a causa di surriscaldamento, scollegare l'alimentazione e lasciarlo raffreddare per circa 15 minuti. Ricollegare l'apparecchiatura per ripristinare il normale funzionamento.</li> <li>• Verificare che la linguetta del coperchio sia allineata al montante.</li> <li>• Verificare che la flangia del coperchio sia completamente inserita nella parte superiore della caraffa.</li> </ul>
Gli ingredienti non si mescolano correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che una sufficiente quantità di liquido sia stata aggiunta agli ingredienti. La miscela deve essere fluida e libera di muoversi.</li> <li>• I pezzi solidi sono troppo grandi. Gli ingredienti devono essere tagliati in cubetti di dimensioni non superiori a 1" (25 mm).</li> <li>• Il contenitore è troppo pieno. Non riempire oltre il segno di graduazione più alto.</li> <li>• Le lame non sono affilate o sono danneggiate. Ispezionare il contenitore e il gruppo lame ogni giorno. Sostituire il contenitore e il gruppo di taglio in caso di usura, scheggiature, rottura e allentamento delle lame. Si veda la sezione "Servizio tecnico".</li> <li>• Verificare che il gruppo lame sia inserito correttamente.</li> <li>• Selezionare la velocità per ottenere una miscela fluida.</li> </ul>

DE

Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für den Benutzer zur sicheren Bedienung, Reinigung und Pflege des Bar-Mixers. Sie dient der vereinfachten Verwendung des Geräts (nachfolgend als das „Gerät“ bezeichnet). Jeder Benutzer, der für die Installation, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung, Reparatur oder Demontage des Geräts verantwortlich ist, muss diese Anleitung lesen und ordnungsgemäß für alle erforderlichen Verantwortlichkeiten geschult worden sein. Diese Anleitung muss sorgfältig am Arbeitsplatz aufbewahrt werden und jederzeit für den Benutzer als Referenz verfügbar sein.

Die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Standards/Bestimmungen hinsichtlich Sicherheit, Hygiene und Umwelt sind während der Verwendung stets anzuwenden.



Die EG-Konformitätserklärung für dieses Gerät ist verfügbar im Abschnitt „Technical Support“ auf unserer Website [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Recycling des Produkts am Ende der Lebensdauer

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, mit dem das Gerät versehen ist, bedeutet, dass dieses Gerät im Sinne der WEEE-Richtlinie von einem selektiven Sammelsystem übernommen werden sollte, so dass es entweder recycelt oder demontiert werden kann, um jegliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Der Verwender ist dafür verantwortlich, das Produkt zu einer den lokalen Vorschriften entsprechenden geeigneten Sammelstelle zu bringen. Für weitere Informationen über die geltenden örtlichen Gesetze wenden Sie sich bitte an die Gemeinde und/oder den lokalen Händler.




# Mixer – Sicherheit

**WICHTIG: Diese Bedienungsanleitung sollte im Rahmen Ihres Schulungsprogramms für Bediener zusammen mit allen Gerätebedienern durchgesehen werden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung im Arbeitsbereich auf, sodass Benutzer problemlos darauf zurückgreifen können.**

## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

**WARNUNG** – Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlags und/oder Verletzungen zu verringern. Hierzu zählen die Folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
  2. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person genau beaufsichtigt und eingewiesen.
  3. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
  4. Wenn ein Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine enge Aufsicht erforderlich. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  5. Stecken Sie den Stecker in eine 3-polige, geerdete Steckdose ein.
  6. Entfernen oder manipulieren Sie den Erdkontakt nicht.
  7. Verwenden Sie keinen Adapter.
  8. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
  9. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker, den Sockel oder den Motor niemals in Wasser oder andere Flüssigkeit, um die Gefahr von Stromschlägen zu verhindern.
  10. Besprühen Sie den Sockel nicht mit einer Hochdruckpistole.
  11. Schalten Sie das Gerät AUS (⊖) und trennen Sie es anschließend von der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen sowie vor der Reinigung. Greifen Sie zum Ausstecken den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker niemals am Stromkabel heraus.
  12. Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Warten Sie, bis die Klingen stillstehen, bevor Sie den Deckel entfernen.
  13. Betreiben Sie ein Gerät nicht mit einem beschädigten Stromkabel oder Stecker oder nachdem das Gerät nicht mehr richtig funktioniert hat oder fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde. Austausch und Reparatur des Stromkabels müssen vom Hersteller, seinem Kundendienstmitarbeiter oder anderem qualifizierten Personal durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden. Rufen Sie für Informationen zu Überprüfung, Reparatur oder Einstellungen die angegebene Kundendienstnummer an.
  14. Mischen Sie keine heißen Flüssigkeiten.
  15. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
  16. Lassen Sie das Kabel nicht über der Kante eines Tisches bzw. einer Arbeitsplatte hängen und lassen Sie es keine heißen Oberflächen, wie Herdplatten, berühren.
  17. Halten Sie Ihre Hände und Geräte während des Mischens oder Zerkleinerns nicht in den Mixbecher und fern von den Schneideklingen, um das Risiko schwerer Verletzungen und/oder Beschädigungen des Mixers oder verfügbarer Aufsätze zu senken (Aufsätze sind ggf. nicht im Lieferumfang des Mixers enthalten). Ein Gummispachtel kann verwendet werden, jedoch nur, wenn der Mixer nicht läuft.
  18. Um Beschädigungen des Mixers, Mixbechers oder der Klingeneinheit zu vermeiden, bewegen oder schütteln Sie den Mixer NICHT während des Betriebs. Wenn der Mischvorgang während des Betriebs unterbrochen wird, schalten Sie den Mixer AUS (⊖), entfernen Sie den Mixbecher vom Sockel, nehmen Sie die Abdeckung des Mixbechers ab und schieben Sie die Mischung mit einem dünnen Gummispachtel in Richtung der Schneideklingen.
  19. Die Klingen sind scharf; handhaben Sie sie mit Vorsicht — insbesondere bei der Entleerung oder Reinigung des Mixbechers.
  20. Überprüfen Sie den Mixbecher und die Schneideklinge täglich. Verwenden Sie keinen zerbrochenen, gesplitteten oder rissigen Mixbecher. Prüfen Sie die Schneideklinge auf Verschleiß, Kerben oder abgebrochene Klingeln. Verwenden Sie keine beschädigten oder abgebrochenen Klingen.
  21. Wenn die Klingen der Klingeneinheit lose sind, stellen Sie die Verwendung umgehend ein und tauschen Sie die Klingeneinheit aus. Versuchen Sie nicht, die Klingeneinheit zu reparieren oder festzuziehen.
  22. Betreiben Sie den Standmixer immer mit aufgesetztem Deckel.
- 
- VORSICHT:** Nicht ohne angebrachte Abdeckung betreiben.
23. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
  24. Lassen Sie den Mixer nicht unbeaufsichtigt, während er in Betrieb ist.
  25. Prüfen Sie, ob das Gerät AUSGESCHALTET ist (⊖), bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Zum Trennen von der Steckdose stellen Sie den Drehschalter auf STOP (⊖); und ziehen Sie anschließend den Stecker aus der Steckdose. Greifen Sie zum Ausstecken den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker niemals am Stromkabel heraus.
  26. **VORSICHT!** Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Wärmeschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. einen Timer, angeschlossen oder mit einem Stromkreis verbunden werden, der regelmäßig durch eine Versorgungseinheit ein- und ausgeschaltet wird.
  27. Wenn der Mixer mit einem Stecker des Typs BS 1363 geliefert wird, ist er mit einer ASTA-zugelassenen Sicherung nach B.S. 1362 ausgestattet. Wenn Sie einen Ersatzsicherungsträger benötigen, muss dieser durch den gleichen farbcodierten Träger mit den gleichen Markierungen ersetzt werden. Sicherungsabdeckungen und -träger sind bei zugelassenen Kundendienststellen erhältlich.
  28. Dieses Gerät ist für gewerbliche Anwendungen vorgesehen, z. B. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in gewerblichen Betrieben wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.

**BEWAHREN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF**

## Sicherheitshinweis-Symbole

Die folgenden Sicherheitshinweis-Symbole werden in der gesamten Bedienungsanleitung verwendet, um Sie auf die nachfolgend beschriebenen Gefahrenquellen aufmerksam zu machen.

### Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen ist sehr wichtig.

In diesem Handbuch und am Gerät selbst finden Sie zahlreiche wichtige Sicherheitshinweise. Alle Sicherheitshinweise sind stets zu lesen und einzuhalten.



Dies ist das Sicherheitshinweis-Symbol. Es wird verwendet, um Sie auf potenzielle Verletzungsgefahren aufmerksam zu machen. Halten Sie alle Sicherheitshinweise ein, die nach diesem Symbol aufgeführt sind, um mögliche Verletzungen oder Todesfolgen zu vermeiden. Vor allen Sicherheitshinweisen steht das Sicherheitshinweis-Symbol und das Wort „Warnung“ oder „VORSICHT“. Diese Worte bedeuten:

**⚠️ WARNUNG**

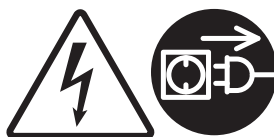
**WARNUNG** weist auf eine Gefahrensituation in, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

**⚠️ VORSICHT**

**VORSICHT** weist auf eine Gefahrensituation in, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

Alle Sicherheitshinweise bezeichnen die Gefahr, erklären Ihnen, wie die Verletzungsfahr gesenkt werden kann und nennen die möglichen Folgen, wenn die Anweisungen nicht eingehalten werden.

#### ⚠️ WARNUNG



**Stromschlaggefahr**  
Ziehen Sie vor dem Reinigen des Mixersockels den Netzstecker.  
Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zum Tod oder zu einem Stromschlag führen.

#### ⚠️ WARNUNG



**Verbrennungsgefahr**  
Seien Sie stets vorsichtig beim Mischen heißer Inhalte.  
Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Verbrennungen führen.

#### ⚠️ WARNUNG



**Stromschlaggefahr**  
Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.  
Entfernen Sie nicht die Erdung.  
Verwenden Sie keinen Adapter.  
Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.  
Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zum Tod, einem Brand oder Stromschlag führen.

## Desinfektion

Desinfizieren Sie das Gerät täglich mit 1 Teelöffel (15 ml) Haushaltsbleichmittel je 3,8 l sauberem, kaltem Wasser (16 °C), gemischt gemäß den Anweisungen für die Bleiche.

1. Befüllen Sie den Mixbecher bis zur Maximum-Fülllinie mit Desinfektionslösung, setzen Sie Deckel und Stöpsel wieder auf und lassen Sie den Mixer bei NIEDRIGER Geschwindigkeit 2 Minuten lang laufen. Leeren Sie den Mixbecher.
2. Wischen Sie die Außenseiten mit einem weichen Tuch ab, das mit Desinfektionslösung befeuchtet wurde.
3. Tauchen Sie Deckel und Stöpsel 2 Minuten lang in Desinfektionslösung.
4. Platzieren Sie den leeren Mixbecher auf dem Sockel und lassen Sie den Mixer 2 Sekunden lang bei HOHER Geschwindigkeit laufen, um die Klingeneinheit von Flüssigkeiten zu befreien.
5. **Spülen Sie sie direkt vor der Verwendung** mit klarem Wasser ab.

#### ⚠️ WARNUNG



**Schnittgefahr**  
Setzen Sie beim Mischen stets den Deckel auf den Mixbecher.  
Halten Sie während des Mischens weder Ihre Hände noch Löffel oder andere Geräte in den Mixbecher.  
Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Knochenbrüchen, Schnitten oder anderen Verletzungen führen.

#### Geräuschpegel

Das Dauerbetriebsgeräusch beträgt bei Inbetriebnahme des Gerätes im Leerlauf weniger als 90 dB(A).

## Technischer Kundendienst

Für Hilfestellungen oder Ersatzteile, wenden Sie sich telefonisch oder per E-Mail an den technischen Kundendienst: USA, Kanada: 866-285-1087 oder +1-910-693-4277, [commercial.support@hamiltonbeach.com](mailto:commercial.support@hamiltonbeach.com)

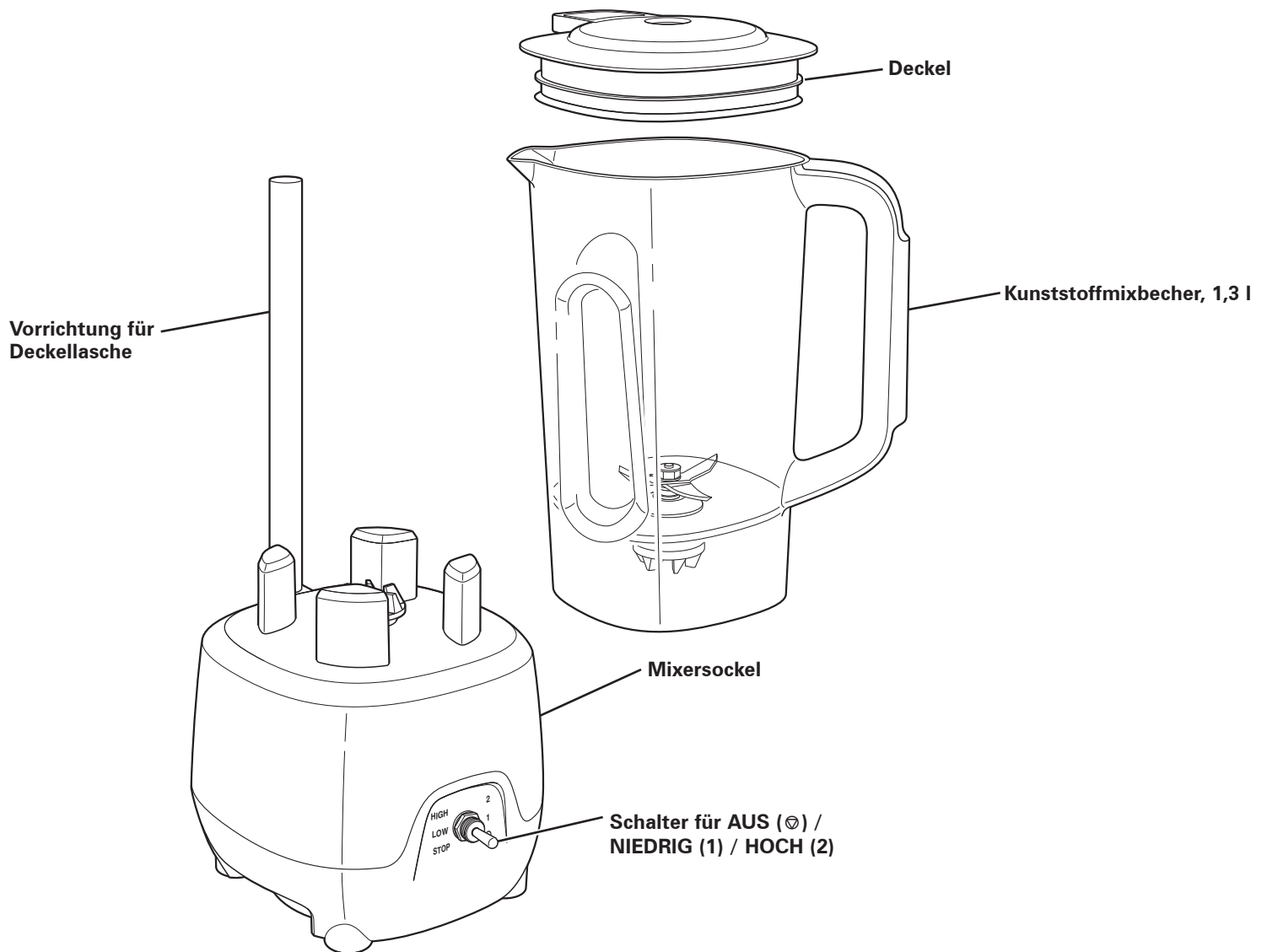
Mexiko: 800 71 16 100, [mexico.service@hamiltonbeach.com](mailto:mexico.service@hamiltonbeach.com)

APAC-Region: +86-400-930-2722, [hbcapac.support@hamiltonbeach.com](mailto:hbcapac.support@hamiltonbeach.com)

[hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com)

## Teile und Eigenschaften

**HINWEIS:** Der Mixer ist nicht auf das Zerkleinern großer Eiswürfel ausgelegt. Kleine Eiswürfel aus den meisten Eiswürfelbereitern oder zerstoßenes Eis können flüssigen Zutaten im Mixer beigefügt werden, um Daiquiris oder ähnliche Getränke zuzubereiten.



### Bedienung des Mixers – Schnellstartanleitung

1. Bedienung des Mixers – Schnellstartanleitung  
Lesen Sie wichtige Sicherheitsanweisungen und Warnungen vor der Verwendung.
2. Stellen Sie den Mixer auf eine trockene, ebene Oberfläche.
3. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Aus-Schalter auf der Position AUS (⊙) steht. Schließen Sie den Mixer an einer geerdeten Steckdose an.
4. Platzieren Sie den Mixbecher mit den eingefüllten Zutaten und aufgesetztem Deckel auf dem Sockel.
5. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die Position NIEDRIG (1) oder HOCH (2).

# Bedienung des Mixers



## Bedienelemente

Mit dem Schalter an der Vorderseite können Sie den Mixer für präzise Mischanforderungen einstellen. Mit dem Schalter für AUS (⊙)/NIEDRIG (1)/HOCH (2) wird der Mixer in einem dauerhaften Betrieb bei niedriger oder hoher Geschwindigkeit eingeschaltet oder AUSGESCHALTET.

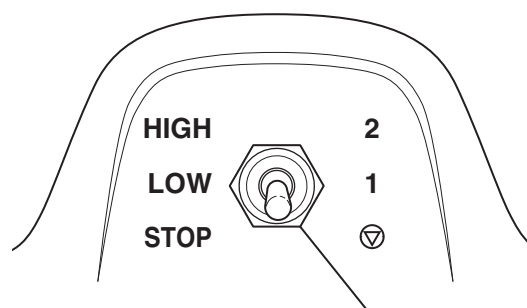
## Verwenden des Mixers

Spülen Sie den Mixbecher und Deckel vor der ersten Verwendung des Mixers. Lesen Sie „Pflege und Reinigung“ auf Seite 37. Reinigen Sie den Mixbecher nicht in der Spülmaschine.

Gehen Sie zum Bedienen des Mixers wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Mixer auf eine saubere, trockene, ebene Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass der Schalter für AUS/NIEDRIG/HOCH auf dem Bedienfeld auf AUS (⊙) gestellt ist.
2. Schließen Sie den Mixer an einer Steckdose an.
3. Geben Sie die zu mischenden Zutaten in den Mixbecher.
4. Platzieren Sie den Mixbecher auf dem Sockel. Stellen Sie sicher, dass er sicher auf dem Sockel sitzt.
5. Setzen Sie den Deckel auf den Mixbecher auf, wobei die Lasche auf die Vorrichtung ausgerichtet ist.
6. Stellen Sie den Schalter für AUS/NIEDRIG/HOCH auf die gewünschte Geschwindigkeit.
7. Wenn der Mischvorgang abgeschlossen ist, stellen Sie den Schalter für AUS/NIEDRIG/HOCH auf AUS (⊙).

**Nehmen Sie den Mixbecher erst vom Sockel, nachdem die Einheit vollständig zum Stillstand gekommen ist.**



Schalter für AUS (⊙) /  
NIEDRIG (1) / HOCH (2)

## Befüllen des Mixbechers

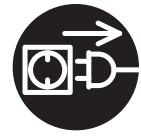
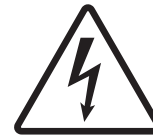
Halten Sie sich beim Befüllen des Mixbechers mit Zutaten an die folgenden Empfehlungen:

- Verwenden Sie eine ausreichende Menge an Flüssigkeit, um sicherzustellen, dass das Gemisch zu jeder Zeit flüssig und frei beweglich ist. Gießen Sie ZUERST Flüssigkeit in den Mixbecher.
- Schneiden Sie feste Zutaten in Stücke, die nicht größer sind als ein 25-mm-Würfel.
- Geben Sie die Zutaten nach und nach in den Mixbecher. Mischen Sie nicht das Maximalvolumen auf einmal.
- Überfüllen Sie den Mixbecher NICHT mit Zutaten. Dies kann verhindern, dass der Mixer die Zutaten ordnungsgemäß verarbeitet. Verarbeiten Sie dichte Lebensmittel oder dickflüssige Mischungen in kleinen Portionen und denken Sie daran, dass das Volumen eines Produkts während der Verarbeitung normalerweise zunimmt.

## Mischtechniken

**Geeiste Getränke** – Verwenden Sie den Mixer nicht zum Zerkleinern großer Eiswürfel. Der Mixer ist darauf nicht ausgelegt. Es werden kleine Eiswürfel oder zerstoßenes Eis empfohlen. Gießen Sie Flüssigkeit ein; und fügen Sie anschließend das Eis hinzu. Abdeckung. Stellen Sie die Geschwindigkeit auf HOCH (2) und verarbeiten Sie das Gemisch, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Es können gefrorene Fruchtstücke zu Milch oder Fruchtsaft hinzugefügt werden, um ein Sorbet oder Slush-Getränk zuzubereiten.

# Pflege und Reinigung



## Allgemeine Reinigung

Lassen Sie an keiner Stelle des Mixers Lebensmittelreste antrocknen. Waschen und spülen Sie Mixbecher und Sockel nach jeder Verwendung oder immer dann, wenn beides innerhalb von 1 Stunde nicht erneut verwendet wird, wie folgt:

1. Nehmen Sie den Mixbecher vom Sockel und entfernen Sie anschließend den Deckel. Geben Sie Reinigungslösung in den Mixbecher. Verwenden Sie eine Reinigungslösung aus heißem Wasser (weniger als 46 °C) und einem nicht schäumenden Reinigungsmittel. Verwenden Sie die empfohlene Menge an Reinigungsmittel.
2. Schrubben Sie den Mixbecher ab und spülen Sie ihn aus. Leeren Sie den Mixbecher.
3. Befüllen Sie den Mixbecher mit 1/4 frischer Reinigungslösung und platzieren Sie ihn auf dem Sockel.
4. Setzen Sie den Deckel wieder auf den Mixbecher und lassen Sie den Mixer 2 Minuten lang auf HOCH (2) Geschwindigkeit laufen.
5. Wiederholen Sie Schritt 3 mit sauberem Spülwasser (35 °C).
6. Wischen Sie Mixbecher und Deckel mit einem weichen Tuch oder Schwamm ab, das/der mit frischer Reinigungslösung befeuchtet ist.
7. Wischen Sie den Sockel mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab. Der Sockel enthält elektrische Komponenten; tauchen Sie ihn nicht in Wasser ein. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger oder Geschirrspüler zum Reinigen des Sockels.

## Wartung

Der Mixer und seine unterschiedlichen Teile sind wie folgt zu überprüfen und auszutauschen:

Täglich	Stecken Sie den Mixer aus, nehmen Sie den Mixbecher vom Sockel und überprüfen Sie anschließend Mixbecher und Klingeneinheit auf Verschleiß, Kerben und abgebrochene oder lose Klingen. Tauschen Sie sie aus, falls erforderlich. Wenn die Klingen lose sind, stellen Sie die Verwendung umgehend ein und tauschen Sie den Mixbecher aus. Versuchen Sie nicht, die Klingeneinheit zu reparieren oder festzuziehen. Siehe „Technischer Kundendienst“.
Wöchentlich	Stecken Sie den Mixer aus und prüfen Sie anschließend die Isolation des Stromkabels und den Netzstecker auf Risse. Siehe „Technischer Kundendienst“.
Vierteljährlich	Tauschen Sie den Mixbecher nach Bedarf aus, wenn bei der Überprüfung Verschleiß, Kerben oder abgebrochene oder lose Klingen gefunden werden. Siehe „Technischer Kundendienst“.

## Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Der Mixer startet nicht oder unterbricht den Vorgang während des Betriebs und kann nicht erneut gestartet werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob das Gerät sicher in eine Steckdose eingesteckt ist.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die Sicherung für die Steckdose durchgebrannt ist oder ob ein Sicherungsschalter ausgelöst wurde.</li> <li>• Wenn der Motor während des Betriebs aufgrund von Überhitzung stoppt, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Stecken Sie das Gerät nach 15 Minuten wieder in die Steckdose, um den normalen Betrieb fortzusetzen.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die Deckellasche auf die Vorrichtung ausgerichtet ist.</li> <li>• Prüfen Sie, ob der Deckelrand oben am Mixbecher vollständig abschließt.</li> </ul>
Die Zutaten vermischen sich nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob den Zutaten genügend Flüssigkeit zugegeben wurde. Die Mischung sollte stets flüssig und frei beweglich sein.</li> <li>• Feste Stücke sind zu groß. Die Stücke sollten nicht größer sein als 2,5-cm-große Würfel.</li> <li>• Der Mixbecher ist zu voll. Füllen Sie nicht über die höchste Skalenmarkierung hinaus.</li> <li>• Die Klingen sind stumpf oder beschädigt. Überprüfen Sie den Mixbecher und die Klingeneinheit täglich. Tauschen Sie Mixbecher und Klingeneinheit nach Bedarf aus, wenn bei der Überprüfung Verschleiß, Kerben oder abgebrochene oder lose Klingen gefunden werden. Siehe „Technischer Kundendienst“.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die Klingeneinheit ordnungsgemäß angebracht ist.</li> <li>• Wählen Sie die Geschwindigkeit, um eine Flüssigkeitsmischung zu erzeugen.</li> </ul>

PL

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wskazówki dotyczące bezpiecznej, czystej obsługi oraz konserwacji blendera. Przeznaczeniem instrukcji jest ułatwienie obsługi urządzenia (zwanego dalej „urządzeniem”). Użytkownik odpowiadający za montaż, odbiór, obsługę, konserwację, naprawę lub demontaż maszyny musi przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i być odpowiednio przeszkolony do wszystkich wymaganych obowiązków. Instrukcję obsługi należy zachować w miejscu pracy i trzymać w łatwo dostępnym miejscu do odniesienia.

Należy przestrzegać mających zastosowanie norm/przepisów dotyczących bezpieczeństwa, higieny i środowiska obowiązujących w kraju, gdzie wykorzystywane jest urządzenie.



Deklaracja zgodności WE dla tego urządzenia znajduje się w sekcji poświęconej Pomocy technicznej, na naszej stronie [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Recykling produktu na koniec okresu eksploatacji

Symbol pojemnika na odpady oznacza, że to urządzenie powinien być objęty selektywną zbiórką odpadów zgodnie z dyrektywą WEEE, aby można go było poddać recyklingowi lub zdemontować w celu minimalizacji jakiegokolwiek wpływu na środowisko. Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie produktu do odpowiedniego punktu odbioru według lokalnych przepisów. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące obowiązujących przepisów lokalnych, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub lokalnym dystrybutorem.

# Bezpieczeństwo blendera

**WAŻNE:** Każdy operator tego urządzenia musi się zapoznać z niniejszą instrukcją obsługi w ramach programu szkolenia operatorów. Instrukcję obsługi należy przechowywać w pobliżu miejsca pracy celem odniesienia się w przyszłości.

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE** – W trakcie posługiwania się urządzeniami elektrycznymi, ze względu na ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, odniesienia obrażeń bądź uszkodzenia mienia, należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności, w tym następujące:

1. Należy przeczytać wszystkie wytyczne.
2. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nieposiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, o ile nie są one pod nadzorem lub nie zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
3. To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie przechowuj poza zasięgiem dzieci.
4. Zachowaj szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia w pobliżu dzieci. Dopilnuj, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
5. Urządzenie podłączaj do 3-stykowego, uziemionego gniazda elektrycznego.
6. Nie usuwaj wtyku uziemienia.
7. Nie używaj przejściówki.
8. Nie używaj przedłużacza.
9. Aby zabezpieczyć się przed ryzykiem porażenia prądem, nie wkładaj kabla, wtyczki, podstawy ani silnika do wody ani innych cieczy.
10. Nie myj podstawy myjką wysokociśnieniową.
11. Jeśli urządzenie nie jest używane, przed zakładaniem lub zdejmowaniem części oraz przed czyszczeniem wyłącz urządzenie (⊙) i odłącz wtyczkę z gniazda. W celu odłączenia, chwyć wtyczkę i wyciągną ją z gniazda. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający.
12. Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami. Przed zdjęciem pokrywy poczekaj aż noże się zatrzymają.
13. Nie obsługuj żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub uszkodzoną wtyczką ani po stwierdzeniu nieprawidłowego działania urządzenia, czy też upuszczenia albo uszkodzenia go w jakikolwiek inny sposób. Aby uniknąć zagrożenia, wymiana przewodu zasilającego oraz naprawy muszą być prowadzone przez producenta, punkt serwisowy lub podobnie wykwalifikowane osoby. Zadzwoń pod podany numer obsługi klienta, aby uzyskać informacje o sprawdzeniu, naprawie lub regulacji urządzenia.
14. Nie miksuj gorących cieczy.
15. Nie używaj na zewnątrz.
16. Nie pozwól, aby przewód zwiisał nad krawędzią stołu lub blatu ani dotykał rozgrzanych powierzchni, w tym pieca.
17. Podczas miksowania lub krojenia produktów spożywczych trzymaj dłonie i przyrządy z dala od pojemnika i noży tnących, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub uszkodzenia blendera czy dostępnych narzędzi (narzędzia mogą nie znajdować się w zestawie). Możesz użyć gumowej łopatki, ale należy jej używać tylko gdy blender jest wyłączony.
18. Aby uniknąć uszkodzenia blendera, pojemnika lub zespołu noży, NIE przesuwaj ani nie potrząśnij blenderem w trakcie pracy. W przypadku zatrzymania miksowania w trakcie pracy, WYŁĄCZ blender (⊙), zdejmij pojemnik z podstawy, zdejmij pokrywę pojemnika i użyj cienkiej gumowej łopatki, aby popchnąć mieszaninę w stronę noży.
19. Noże są ostre; zachowaj ostrożność zwłaszcza, gdy opróżniasz lub czyścisz pojemnik blendera.
20. Codziennie sprawdzaj pojemnik i zespół noży. Nie używaj zepsutego, wyszczerbionego lub pękniętego pojemnika. Sprawdź zespół noży pod kątem zużycia, nacięć lub uszkodzenia. Nie używaj złamanych lub pękniętych noży tnących.
21. Jeśli zespół noży tnących jest luźny, natychmiast zatrzymaj pracę i wymień zespół noży. Nie próbuj naprawiać ani dokręcać zespołu noży.
22. Zawsze korzystaj z blendera z zamontowaną pokrywą.



**PRZESTROGA:** Nie uruchamiaj urządzenia bez zamontowanej pokrywy.

23. Nie używaj urządzenia do celów innych niż wyznaczone.
24. Nie pozostawiaj działającego blendera bez nadzoru.
25. Przed podłączeniem przewodu zasilającego do gniazda sprawdź, czy urządzenie jest WYŁĄCZONE (⊙). W celu wyłączenia, zmień położenie elementu sterowania na WYŁ. (⊙), a następnie wyciągnij wtyczkę z gniazda ściennego. W celu odłączenia, chwyć wtyczkę i wyciągną ją z gniazda. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający.
26. **PRZESTROGA!** Ze względów bezpieczeństwa, w przypadku niezamierzonego zresetowania przerywaczy termicznych, urządzenia nie należy podłączać za pomocą zewnętrznego włącznika, takiego jak włącznik czasowy, ani podłączać do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez urządzenie zasilające.
27. Jeśli blender dostarczono z wtyczką typu BS 1363, zawiera ona bezpiecznik zatwierdzony przez ASTA zgodnie z B.S. 1362. Jeśli musisz wymienić bezpiecznik w oprawce, wymień go na bezpiecznik o takim samym kodzie koloru i o tych samych oznaczeniach. Pokrywy i oprawki bezpieczników można uzyskać w zatwierdzonym punkcie serwisowym.
28. To urządzenie jest przeznaczone do użytku w zastosowaniach komercyjnych, na przykład w kuchniach w restauracjach, stołówkach, szpitalach oraz przedsiębiorstwach, takich jak piekarnie czy rzeźnie itp., ale nie jest przeznaczone do ciągłej i masowej produkcji artykułów spożywczych.

## ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

## Symbole ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa

W niniejszej instrukcji użyto następujących symboli ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa, aby ostrzec użytkownika o ryzykach dotyczących bezpieczeństwa opisanych poniżej.

### Twoje bezpieczeństwo i innych osób jest bardzo istotne.

W niniejszej instrukcji i na urządzeniu zastosowaliśmy wiele ważnych komunikatów dotyczących bezpieczeństwa. Zawsze czytaj i przestrzegaj wszystkich komunikatów dotyczących bezpieczeństwa.



Jest to symbol ostrzeżenia dotyczącego bezpieczeństwa. Ostrzega o potencjalnym ryzyku obrażeń ciała. Aby uniknąć możliwych obrażeń ciała lub śmierci, należy przestrzegać wszystkich komunikatów dotyczących bezpieczeństwa, które znajdują się po tym symbolu.

Wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa będą poprzedzone przez symbol ostrzeżenia dotyczącego bezpieczeństwa oraz słowem „OSTRZEŻENIE” lub „PRZESTROGA”. Oznaczają one:

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**OSTRZEŻENIE** wskazuje niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej nie zapobiegiesz, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

**⚠ PRZESTROGA**

**PRZESTROGA** wskazuje niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej nie zapobiegiesz, może prowadzić do pomniejszych lub średnich obrażeń.

Wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa określają ryzyko, informują jak zmniejszyć potencjalne obrażenia, a także co stanie się, gdy nie będą przestrzegane.

### ⚠ OSTRZEŻENIE



**Ryzyko porażenia prądem elektrycznym**  
Przed czyszczenie podstawy blendera odłącz zasilanie.  
Nieprzestrzeganie tych instrukcji może doprowadzić do śmierci lub porażenia prądem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE



**Niebezpieczeństwo poparzenia**  
Podczas miksowania gorących produktów zachowaj ostrożność.  
Nieprzestrzeganie tych instrukcji może doprowadzić do poparzeń.

### ⚠ OSTRZEŻENIE



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym**  
Podłączaj do uziemionego gniazda elektrycznego.  
Nie usuwaj uziemienia.  
Nie używaj przejściówki.  
Nie używaj przedłużacza.  
Nieprzestrzeganie tych instrukcji może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem.

## Dezynfekcja

Dezynfekować codziennie używając 1 łyżki stołowej (15 ml) podchlorynu sodu na 1 galon (3,8 litra) czystej zimnej wody (16°C/60°F), wymieszanych zgodnie z instrukcjami wybielacza.

1. Napełnij pojemnik środkiem do dezynfekcji do linii maksymalnej objętości, wymień pokrywę i za zatyczkę, a następnie uruchom z NISKĄ prędkością na 2 minut. Opróżnij pojemnik.
2. Zewnętrzną część wytrzeć suchą szmatką nawilżoną w roztworze dezynfekującym.
3. Pokrywę i pokrywkę napełniania zanurzyć w roztworze dezynfekującym na 2 minuty.
4. Ustaw pusty pojemnik na postawie i uruchom urządzenie na 2 sekundy z prędkością HIGH, aby usunąć wszelkie pozostałości wilgoci z zespołu noża.
5. Kiedy urządzenie jest gotowe do użytku, spłucz czystą wodą.

### ⚠ OSTRZEŻENIE



**Niebezpieczeństwo zranienia**  
Podczas miksowania zawsze zakładaj pokrywę.  
Podczas miksowania nie wkładaj dłoni, łyżek ani innych przyrządów do pojemnika.  
Nieprzestrzeganie tych instrukcji może doprowadzić do złamań, zranień lub innych obrażeń.

### Poziom hałasu

Podczas gdy urządzenie pracuje z maksymalną prędkością bez obciążenia, równoważny, ciągły poziom hałasu jest mniejszy niż 90 dB (A).

## Obsługa techniczna

Aby uzyskać pomoc lub wymienić części, zadzwoń lub prześlij wiadomość e-mail do Obsługi technicznej:

Stany Zjednoczone, Kanada: 866-285-1087 lub +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

Meksyk: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

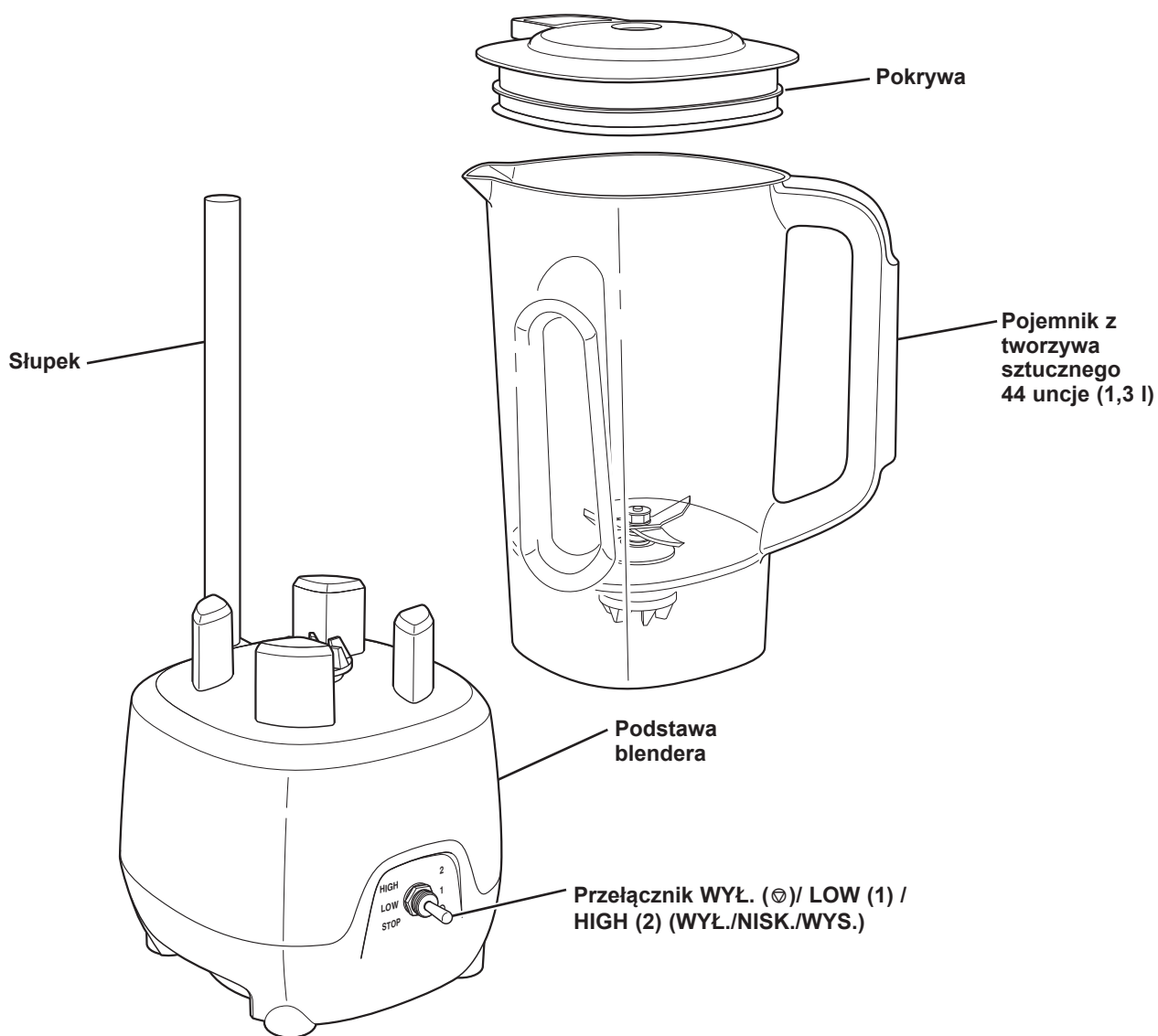
Region APAC: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com



## Części i funkcje

**UWAGA:** Blender nie jest przeznaczony do kruszenia dużych kostek lodu. Do płynnych składników możesz dodać małe kostki lodu z większości maszyn do lodu lub kruszony lód, aby zrobić drink daiquiri lub podobne.



### Działanie blendera – Skrócona instrukcja obsługi

1. Przed użyciem przeczytaj ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.
2. Ustaw blender na suchej i płaskiej powierzchni.
3. Upewnij się, że wyłącznik zasilania jest w pozycji WYŁ. (⊙). Blender podłączaj do uziemionego gniazda elektrycznego.
4. Na podstawie umieść pojemnik ze składnikami i zamontowaną pokrywą.
5. Przesław wyłącznik zasilania do pozycji LOW (1) (NISK.) lub HIGH (2) (WYS.).

# Obsługa blendera



## Sterowanie

Przedni panel sterowania pozwala na sterowanie parametrami blendera w celu spełnienia dokładnych wymogów miksowania. Przełącznik STOP (⊕)/LOW (1)/HIGH (2) (WYŁ./NISK. (1)/WYS. (2)) służy do ustawienia ciągłego działania blendera z niską albo wysoką prędkością lub WYŁ.

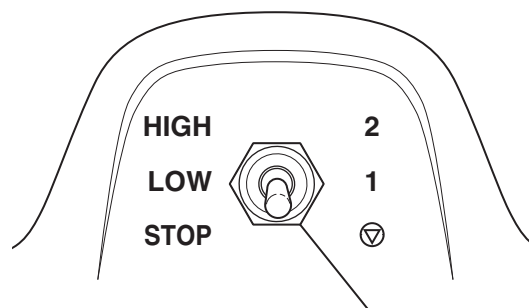
## Używanie blendera

Przed pierwszym użyciem blendera umyj pojemnik i pokrywę. Zapoznaj się z częścią „Utrzymanie i czyszczenie” na stronie 43. Nie wkładaj pojemnika do zmywarki.

W celu obsługi blendera postępuj w następujący sposób:

1. Ustaw blender na czystej, suchej i płaskiej powierzchni. Upewnij się, że przełącznik STOP/LOW/HIGH (WYŁ./NISK./WYS.) na panelu sterowania znajduje się w pozycji STOP (⊕) (WYŁ.).
2. Podłącz blender gniazda elektrycznego.
3. Włóż składniki do pojemnika blendera.
4. Umieść pojemnik na podstawie. Upewnij się, że jest on na niej bezpiecznie ustawiony.
5. Umieść pokrywę na pojemniku, ustawiając równo zakładkę pokrywy nad słupkiem.
6. Ustaw przełącznik STOP/LOW/HIGH (WYŁ./NISK./WYS.) na pożądaną prędkość.
7. Po zakończeniu miksowania ustaw przełącznik STOP/LOW/HIGH (WYŁ./NISK./WYS.) w pozycji STOP (⊕) (WYŁ.).

**Nie usuwaj Pojemnika z Podstawy, do momentu aż jednostka się zatrzyma.**



Przełącznik STOP (⊕)/ LOW (1) / HIGH (2) (WYŁ./NISK./WYS.)

## Napełnianie pojemnika

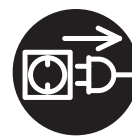
Podczas napełniania pojemnika składnikami postępuj zgodnie z tymi zaleceniami:

- Użyj wystarczającej ilości płynu, aby zapewnić, że mieszanka będzie ciekła i będzie poruszać się swobodnie. **NAJPIERW** wlej ciecierz do pojemnika.
- Pokrój stałe składniki na kawałki nie większe niż 1" (25 mm).
- Składniki dodawaj partiami. Nie miksuj całego produktu na raz.
- **NIE** przepelniaj zbiornika składnikami. Takie działanie może uniemożliwić blenderowi prawidłowe przetworzenie mniejszych składników. Zwarte produkty spożywcze lub gęste mieszaniny przetwarzaj w niewielkich partiach i pamiętaj, że podczas przetwarzania objętość produktu się zwiększa.

## Techniki miksowania

**Napoje z lodem** – Nie używaj blendera do rozdrabniania dużych kostek lodu. Blender nie jest przeznaczony do takich zadań. Zaleca się używanie go do małych kostek lodu i kruszonego lodu. Najpierw wlej ciecierz, a potem dodaj lód. Załóż pokrywę. Ustaw prędkość na HIGH (2) (WYS.) i przetwarzaj do uzyskania pożądanego konsystencji. Do mleka lub soku owocowego można dodać kawałki mrożonych owoców, aby uzyskać szербet lub napój typu slush.

## Utrzymanie i czyszczenie



### Czyszczenie ogólne

Nie dopuszczaj, aby pozostałości produktów spożywczych pozostawały na jakiegokolwiek części blendera. Umyj i wypłucz pojemnik oraz podstawę w ciągu godziny, po każdym użyciu lub gdy nie będzie ona ponownie używana; czynności te wykonaj w następujący sposób:

1. Zdemontuj pojemnik z podstawy, a następnie zdejmij pokrywę. Do pojemnika dodaj roztwór czyszczący. Użyj roztworu do mycia składającego się z ciepłej wody (poniżej 115°F/46°C) oraz nie pieniącego się środka do czyszczenia. Użyj zalecanej ilości środka do czyszczenia.
2. Wyczyść i wypłucz pojemnik. Opróżnij pojemnik.
3. Napelnij pojemnik do 1/4 objętości świeżym roztworem do czyszczenia i umieść go na podstawie.
4. Załóż pokrywę na pojemnik i uruchom blender z prędkością HIGH (2) (WYS.) na 2 minuty.
5. Powtórz krok 3 używając czystej wody (95°F/35°C).
6. Wytrzyj pojemnik i pokrywę miękką szmatką lub gąbką, nasączoną świeżym roztworem do czyszczenia.
7. Podstawę wytrzyj wilgotną szmatką lub gąbką. Podstawa posiada elementy elektryczne - nie zanurzaj jej w wodzie. Do czyszczenia podstawy nie używaj mycia wysokociśnieniowego ani zmywarki.

## Konserwacja

Sprawdź blender, a także jego części i wymień według, jak opisano poniżej:

Codziennie	Odłącz blender, zdemontuj pojemnik z podstawy, a następnie sprawdź pojemnik wraz z zespołem noży pod kątem zużycia, rys i złamanych lub luźnych noży. Wymień, jeśli to konieczne. Jeśli noże są luźne, natychmiast zatrzymaj pracę i wymień pojemnik. Nie próbuj naprawiać ani dokręcać zespołu noży. Patrz „Obsługa techniczna”.
Co tydzień	Odłącz blender, a następnie sprawdź izolację przewodu zasilającego i wtyczki pod kątem pęknięć. Patrz „Obsługa techniczna”.
Co kwartał	Jeśli podczas kontroli znajdziesz oznaki zużycia, rysy, pęknięcia lub poluzowane noże, wymień pojemnik, gdy jest taka konieczność. Patrz „Obsługa techniczna”.

## Przewodnik rozwiązywania problemów

Problem	Rozwiązanie
Blender nie uruchamia się lub zatrzymuje się podczas pracy i nie można go uruchomić ponownie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy jednostka jest bezpiecznie podłączona do gniazda elektrycznego.</li> <li>• Sprawdź, czy bezpiecznik gniazda elektrycznego nie jest spalony lub wyłącznik obwodu nie został wyzwolony.</li> <li>• Jeśli silnik zatrzymuje się podczas pracy ze względu na przegrzanie, odłącz jednostkę i pozostaw do schłodzenia przez 15 minut. Po 15 minutach ponownie podłącz jednostkę, aby powrócić do normalnej pracy.</li> <li>• Sprawdź, czy zakładka pokrywki jest ustawiona równo ze słupkiem.</li> <li>• Sprawdź, czy kołnierze pokrywki są całkowicie osadzone na górnej krawędzi pojemnika.</li> </ul>
Składniki nie mieszają się prawidłowo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy do składników dodano odpowiednią ilość cieczy. mieszanina powinna być ciekła i przemieszczać się swobodnie.</li> <li>• Stałe elementy są zbyt duże. Części nie powinny być większe niż sześciiany o boku 1" (25 mm).</li> <li>• Pojemnik jest nadmiernie wypełniony. Nie napelniaj pojemnika poza oznakowania znajdujące się najwyżej.</li> <li>• Noże nie są ostre lub zostały uszkodzone. Sprawdzaj pojemnik i zespół noży codziennie. W razie konieczności wymień pojemnik i zespół noży, jeśli podczas kontroli znajdziesz oznaki zużycia, rysy, pęknięcia lub poluzowane noże. Patrz „Obsługa techniczna”.</li> <li>• Sprawdź, czy zespół noży jest bezpiecznie zainstalowany.</li> <li>• Wybierz prędkość, aby stworzyć płynną mieszankę.</li> </ul>

Deze gebruikershandleiding geeft de gebruiker instructies over hoe de blender veilig te bedienen, schoon te maken en te onderhouden. Hij is bedoeld om het gebruik van het apparaat (hierna aangeduid als "apparaat") te vergemakkelijken. Het is verplicht dat alle gebruikers die verantwoordelijk zijn voor de installatie, inbedrijfstelling, bediening, onderhoud, reparatie of demontage van het apparaat deze handleiding lezen en naar behoren zijn geïnstrueerd voor alle vereiste verantwoordelijkheden. Deze handleiding moet met zorg op de werkplek worden bewaard en moet voor de gebruikers gemakkelijk te raadplegen zijn.

De toepasselijke veiligheids-, hygiëne- en milieunormen/-voorschriften die gelden in het land waar het apparaat wordt gebruikt, moeten altijd tijdens gebruik in acht worden genomen.



De EG-conformiteitsverklaring voor deze apparatuur bevindt zich in het gedeelte Technische ondersteuning van onze website op [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Het product aan het einde van zijn levensduur recyclen

Het symbool van de afvalbak op wielen op dit apparaat geeft aan dat deze apparatuur moet worden overgedragen aan een selectief inzamelsysteem dat voldoet aan de WEEE-richtlijn, zodat het kan worden gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. De gebruiker is verantwoordelijk voor het terugbrengen van het product naar de juiste inzamelingsfaciliteit, zoals gespecificeerd in uw lokale regelgeving. Neem voor aanvullende informatie over toepasselijke lokale wetgeving contact op met uw gemeente en/of uw lokale leverancier.

# Blenderveiligheid

**BELANGRIJK:** deze gebruikershandleiding moet door iedereen worden gelezen die de blender gebruikt, als onderdeel van uw trainingsprogramma voor mensen die met de blender omgaan. Houd de handleiding bij de hand in het op de plek waar met de blender gewerkt wordt, zodat gebruikers het gemakkelijk kunnen raadplegen.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING** – Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd meerdere elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en/of persoonlijk letsel te verminderen, waaronder de volgende:

1. Lees alle instructies.
2. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder nauw toezicht staan en geïnstrueerd worden over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
3. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
4. Nauw toezicht is noodzakelijk bij gebruik van een apparaat in de buurt van kinderen. Er dient toezicht te zijn bij de aanwezigheid van kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
5. Het apparaat moet met een driepolige stekker worden aangesloten op een stopcontact met randaarde.
6. Verwijder de aardaansluiting niet.
7. Gebruik geen adapter.
8. Gebruik geen verlengsnoer.
9. Om het risico van elektrische schokken te voorkomen, mag u het snoer, de stekker, de voet of de motor niet in water of een andere vloeistof steken.
10. Spuit het voetstuk niet met een hogedrukspuitpistool.
11. Schakel het apparaat UIT (⊖), en haal dan de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, voordat u er onderdelen op plaatst of ervan verwijdert. Pak de stekker vast en trek deze uit het stopcontact om de stekker uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het netsnoer.
12. Vermijd contact met bewegende onderdelen. Zorg ervoor dat de messen gestopt zijn, voordat u het deksel verwijdert.
13. Gebruik nooit een apparaat waarvan het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat niet meer goed werkt of is gevallen, of op welke manier dan ook beschadigd is. Het vervangen en repareren van het netsnoer moet om gevaar te voorkomen worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn serviceagent of personen met vergelijkbare kwalificaties. Bel het hiervoor verstrekte klantenservicenummer voor informatie over onderzoek, reparatie of aanpassing.
14. Meng geen hete vloeistoffen.
15. Niet buitenshuis gebruiken.
16. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en laat het ook niet in aanraking komen met een heet oppervlak, met inbegrip van kachels.
17. Houd handen en keukengerei uit de blenderkan en weg van het snijblad, terwijl u voedsel mengt of hakt, om het risico op ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan de blender of beschikbare hulpstukken te verminderen (hulpstukken worden mogelijk niet met de blender meegeleverd). Een rubberen spatel mag gebruikt worden, maar dat mag uitsluitend als de blender niet draait.
18. Beweeg of schud de blender NIET terwijl hij in werking is om schade aan de blender, de blenderkan of het mes te voorkomen. Als de mengactie tijdens bedrijf stopt, zet dan de blender UIT (⊖), verwijder de blenderkan van de basis. Verwijder vervolgens het blenderkandeksel en gebruik een dunne rubberen spatel om het mengsel naar de messen te duwen.
19. De snijbladen zijn scherp; hanteer deze voorzichtig— met name bij het legen of het reinigen van de blenderkan.
20. Inspecteer de blenderkan en het mes iedere dag. Gebruik geen gebroken, afgebrokkelde of gebarsten blenderkan. Controleer de messen op slijtage, inkepingen of gebroken snijbladen. Gebruik geen gebroken of gebarsten snijbladen.
21. Als de messen los zitten, stop dan onmiddellijk met het gebruik en vervang de snijbladen. Probeer de snijeenheid niet te repareren of vast te draaien.
22. Gebruik de blender altijd met het deksel geplaatst.



**VOORZICHTIG:** gebruik de blender niet zonder dat het deksel is geplaatst.

23. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
24. Laat de blender niet onbeheerd achter terwijl deze in werking is.
25. Controleer of het apparaat is UITGESCHAKELD (⊖), voordat deze op een stopcontact wordt aangesloten. Schakel om de stekker uit het stopcontact te nemen eerst het apparaat UIT (⊖); haal pas daarna de stekker uit het stopcontact. Pak de stekker vast en trek deze uit het stopcontact om het stopcontact te nemen. Trek nooit aan het netsnoer.
26. **VOORZICHTIG!** Om gevaar door onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door het hulpstuk.
27. Om gevaar door onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door het hulpstuk.
28. Dit apparaat is bedoeld voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële bedrijven zoals bakkerijen, slagerijen, enzovoort, maar niet voor continue massaproductie van voedsel.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

## Symbolen voor veiligheidswaarschuwingen

De volgende symbolen voor veiligheidswaarschuwingen worden in deze handleiding gebruikt om u te waarschuwen voor de hieronder beschreven veiligheidsrisico's.

### Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw apparaat voor veel belangrijke veiligheidsmeldingen gezorgd. Lees en volg altijd alle veiligheidsmeldingen op.



Dit is het symbool voor een veiligheidswaarschuwing. Het wordt gebruikt om u te waarschuwen voor de mogelijke gevaren voor lichamelijk letsel. Volg alle veiligheidsmeldingen met dit symbool op om mogelijk letsel of overlijden te voorkomen.

Alle veiligheidsmeldingen worden voorafgegaan door het symbool voor veiligheidswaarschuwingen, en het woord "WAARSCHUWING" of "VOORZICHTIG". Deze woorden betekenen:

**WAARSCHUWING**

**WAARSCHUWING geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot zwaar lichamelijk of dodelijk letsel.**

**VOORZICHTIG**

**VOORZICHTIG geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of matige verwondingen.**

Alle veiligheidsmeldingen geven het soort gevaar gevaar aan, en melden verder hoe u de kans op letsel kunt reduceren en wat er kan gebeuren als de instructies niet worden opgevolgd.

#### WAARSCHUWING



**Gevaar voor elektrische schokken**

Ontkoppel het apparaat eerst van het lichtnet voordat u de blendervoet reinigt.

Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood tot gevolg hebben en elektrische schokken veroorzaken.

#### WAARSCHUWING



**Gevaar voor brandwonden**

Wees bij het mengen altijd voorzichtig met hete inhoud.

Het niet opvolgen van deze instructies kan brandwonden veroorzaken.

#### WAARSCHUWING



**Gevaar voor elektrische schokken**

Steek de stekker in een stopcontact met randaarde.

Verwijder de aardaansluiting niet.

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

Het niet opvolgen van deze instructies kan overlijden, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

#### WAARSCHUWING



**Gevaar van snijden**

Plaats tijdens het mengen altijd een deksel op de blenderkan.

Doe tijdens het mengen geen handen, lepels of ander keukengerei in de pot.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot botbreuken, snijwonden en ander letsel.

## Ontsmetten

Ontsmet dagelijks met 1 eetlepel (15 ml) huishoudbleekmiddel per 1 gallon (3,8 liter), of met schoon koud water (60° F/16° C), gemengd volgens de instructies voor het bleekmiddel.

1. Vul de blenderkan tot aan de lijn van het maximale volume met een ontsmettingsoplossing, plaats het deksel en de vuldop terug en laat de blender 2 minuten op LAGE snelheid draaien. Leeg de blenderkan.
2. Veeg de buitenkant af met een zachte doek die is bevochtigd met een ontsmettingsoplossing.
3. Dompel het deksel en de vuldop 2 minuten lang onder in een ontsmettingsoplossing.
4. Plaats een lege blenderkan op de voet en laat hem gedurende 2 seconden op HOGE snelheid draaien om al het vocht uit de snijeenheid te verwijderen.
5. **Spoel voor gebruik af** met schoon water.

#### Geluidsniveau

Het equivalente geluidsniveau wanneer de apparatuur stationair werkt bedraagt minder dan 90dB (A).

## Technische dienst

Bel of mail met de technische dienst voor assistentie of voor vervangende onderdelen:

VS, Canada: 866-285-1087 of +1-910-693-4277,

commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexico: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

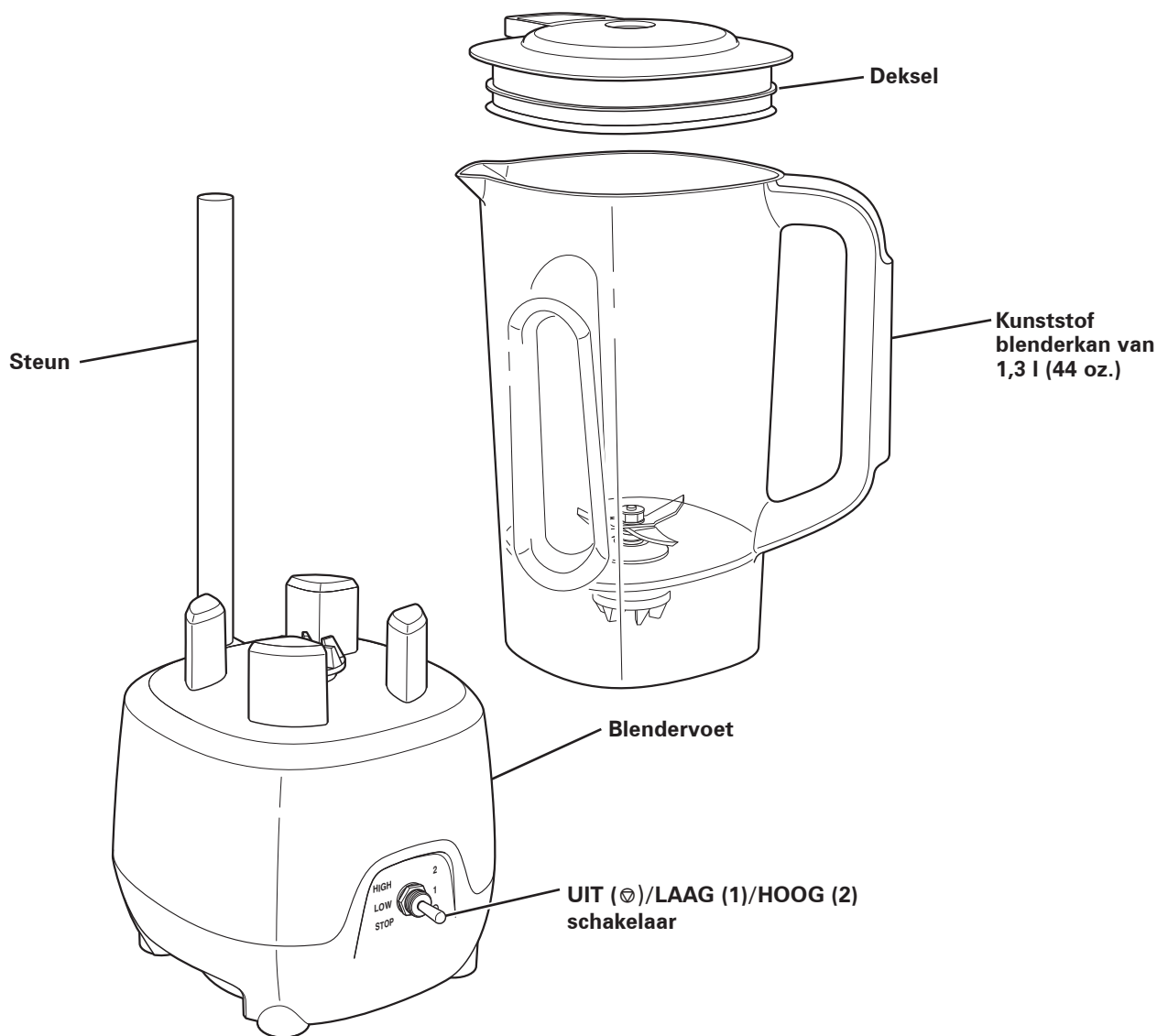
APAC-regio (Azië en Pacific): +86-400-930-2722,

hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

## Onderdelen en functies

**OPMERKING:** deze blender is niet ontworpen om grote ijsblokjes te vergruizen. Kleine ijsblokjes, zoals gemaakt in de meeste ijsmachines of gemalen ijs kunnen worden toegevoegd aan vloeibare ingrediënten in de blender om daiquiri's of soortgelijke dranken te maken.



### Blenderbediening — Snelstartgids

1. Lees vóór gebruik de belangrijke veiligheidsinstructies en waarschuwingen door.
2. Plaats de blender op een droge, vlakke/horizontale ondergrond.
3. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT (⊙) stand staat. Steek de stekker van de blender in een geaard stopcontact.
4. Plaats de blenderkan met ingrediënten en blenderkandeksel op zijn plaats op de blendervoet.
5. Zet de aan/uit-schakelaar in de stand LAAG (1) of HOOG (2).

# Bediening van de blender



## Bedieningselementen

Met de schakelaar op het voorpaneel kunt u de blender bedienen voor nauwkeurige mengvereisten. Met de UIT(⊙)/LAAG (1)/HOOG (2)-schakelaar kunt de blender inschakelen voor continu gebruik op lage of hoge snelheid en UITschakelen.

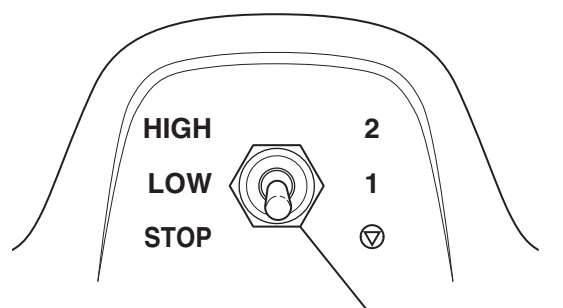
## De blender gebruiken

Was voordat u de blender voor het eerst gebruikt de blenderkan en het deksel af. Zie ook: "Onderhoud en reiniging" op pagina 49. Zet de blenderkan niet in de vaatwasmachine.

Ga als volgt te werk om de blender te bedienen:

1. Plaats de blender op een schoon, droog, vlak en horizontaal oppervlak. Zorg ervoor dat de UIT/LAAG/HOOG-schakelaar op het bedieningspaneel op UIT staat (⊙).
2. Sluit de blender op aan een stopcontact.
3. Doe de ingrediënten die gemengd moeten worden in de blenderkan.
4. Zet de blenderkan op de blendervoet. Zorg ervoor dat deze stevig op de blendervoet rust.
5. Plaats het deksel op de blenderkan met het deksellipje uitgelijnd boven de steun.
6. Zet de UIT/LAAG/HOOG-schakelaar op de gewenste snelheid.
7. Zet wanneer het mengen klaar is de UIT/LAAG/HOOG-schakelaar weer op UIT (⊙).

**Verwijder de blenderkan niet van de blendervoet totdat de unit volledig is gestopt.**



UIT (⊙)/LAAG (1)/  
HOOG (2) schakelaar

## Het vullen van de blenderkan

Volg bij het vullen van de blenderkan met ingrediënten deze aanbevelingen:

- Gebruik voldoende vloeistof om ervoor te zorgen dat het mengsel te allen tijde vloeibaar en vrij te mengen is. Giet ALS EERSTE de vloeistof in de blenderkan.
- Snij vaste ingrediënten in stukjes die niet groter zijn dan een kubus van 1" (25 mm).
- Voeg de ingrediënten beetje bij beetje toe aan de blenderkan. Meng niet in één keer het maximale volume.
- Doe de blenderkan NIET te vol met ingrediënten. Dit kan ervoor zorgen dat de blender de ingrediënten niet op de juiste manier bewerkt. Verwerk vast voedsel of dikke mengsels in kleine hoeveelheden en onthoud dat het productvolume normaal gesproken tijdens de verwerking toeneemt.

## Mengtechnieken

**Jskoude dranken** – Gebruik de blender niet om grote ijsblokjes te vergruizen. De blender is hier niet op ontworpen. Aanbevolen wordt om kleine ijsblokjes of vergruisd ijs te gebruiken. Voeg eerst de vloeistof toe en dan het ijs. Deksel. Stel de snelheid in op HOOG (2) en ga door met verwerken totdat de gewenste dikte is bereikt. Er kunnen brokken bevroren fruit aan melk of vruchtensap worden toegevoegd om een sorbet of slush te produceren.



## Reiniging en onderhoud



### Reinigen algemeen

Laat geen enkele voedselrest op enig onderdeel van de blender opdrogen. Was en spoel de blenderkan en blendervoet na ieder gebruik schoon, of wanneer deze niet binnen 1 uur opnieuw wordt gebruikt, als volgt:

1. Verwijder de blenderkan van de blendervoet en verwijder vervolgens het deksel. Voeg reinigungsoplossing toe aan de blenderkan. Gebruik een afwasoplossing van warm water (minder dan 115° F / 46° C) en een niet-schurend schoonmaakmiddel. Gebruik de aanbevolen hoeveelheid afwasmiddel.
2. Boen de blenderkan grondig af en spoel hem uit. Leeg de blenderkan.
3. Vul de blenderkan tot een kwart vol met verse afwasoplossing en plaats deze op de blendervoet.
4. Plaats het deksel terug op de blenderkan en laat de blender gedurende 2 minuten op de stand HOOG (2) draaien.
5. Herhaal stap 3 met schoon spoelwater (95° F/35° C).
6. Veeg blenderkan en deksel af met een zachte doek of spons, bevochtigd met verse afwasoplossing.
7. Veeg de blendervoet af met een vochtige doek of spons. De blendervoet bevat elektrische componenten; niet onderdompelen in water. Gebruik geen hogedrukreiniger of vaatwasser om de blendervoet te reinigen.

## Onderhoud

De blender en de verschillende onderdelen moeten als volgt geïnspecteerd en vervangen worden:

Dagelijks	Koppel de blender los uit het stopcontact, verwijder de blenderkan van de blendervoet, en inspecteer vervolgens blenderkan op slijtage, inkepingen en gebroken of loszittende messen. Vervang indien nodig. Als de messen los zitten, stop dan onmiddellijk met het gebruik en vervang de blenderkan. Probeer de snijeenheid niet te repareren of vast te draaien. Zie "Technische dienst."
Wekelijks	Koppel de blender los uit het stopcontact en inspecteer vervolgens de isolatie van het lichtnetsnoer en de stekker op scheuren. Zie "Technische dienst."
Per kwartaal	Vervang indien nodig de blenderkan als de inspectie slijtage, inkepingen of gebroken of loszittende messen laat zien. Zie "Technische dienst."

## Gids voor probleemoplossing

Probleem	Oplossing
Blender start niet of stopt terwijl hij draait en kan niet opnieuw worden gestart.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of het apparaat goed is aangesloten op het stopcontact.</li> <li>• Controleer of de zekering voor het betreffende stopcontact niet is gesprongen of dat een stroomonderbreker is geactiveerd.</li> <li>• Als de motor tijdens bedrijf stopt als gevolg van oververhitting, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 15 minuten afkoelen. Sluit het apparaat na 15 minuten weer aan om het normale gebruik te hervatten.</li> <li>• Controleer of het lipje aan het deksel boven de steun is uitgelijnd.</li> <li>• Controleer of de dekselflens volledig tegen de bovenkant van de blenderkan aan rust.</li> </ul>
Ingrediënten mengen niet goed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of er voldoende vloeistof aan de ingrediënten is toegevoegd. Het mengsel moet te allen tijde vloeibaar en vrij te mengen zijn.</li> <li>• Vaste stukken zijn te groot. Stukken mogen niet groter zijn dan blokjes van 1" (25 mm).</li> <li>• De blenderkan is te vol. Vul niet hoger dan de hoogste markering op de schaalverdeling.</li> <li>• De messen zijn niet scherp of zijn beschadigd. Inspecteer de blenderkan en het snijelement iedere dag. Vervang indien nodig de blenderkan en het snijelement wanneer bij de inspectie slijtage, inkepingen of gebroken of loszittende messen worden aangetroffen. Zie "Technische dienst."</li> <li>• Controleer of het snijmechanisme stevig is geïnstalleerd.</li> <li>• Selecteer de snelheid om een vloeibare mix te kunnen maken.</li> </ul>

DA

Denne betjeningsvejledning vejleder brugeren i, hvordan man betjener, rengør og vedligeholder blenderen på sikker vis. Betjeningsvejledningen har til formål at sikre korrekt brug af apparatet (i det følgende benævnt "apparat"). Det er obligatorisk, at alle brugere, der er ansvarlige for installation, idriftsættelse, betjening, vedligeholdelse, reparation eller demontering af maskinen, læser denne vejledning og lærer hvordan man påtager sig det nødvendige ansvar. Denne vejledning skal opbevares på arbejdspladsen og være let tilgængelig for brugeren til fremtidig brug.

De gældende sikkerheds-, hygiejne- og miljøstandarder/-forskrifter, der håndhæves i det land, hvor apparatet bruges, skal altid gælde under brug.



EF-overensstemmelseserklæringen for dette udstyr er tilgængelig i afsnittet Teknisk support på vores websted [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Genbrug af produktet i slutningen af dets brugtid


Symbolet med en affaldsspand på hjul, der er markeret på dette apparat, angiver, at dette udstyr skal overtages af et selektivt opsamlingsystem, der er i overensstemmelse med WEEE-direktivet, så det enten kan genanvendes eller demonteres for at reducere enhver miljøpåvirkning. Brugeren er ansvarlig for at returnere produktet til den passende indsamlingsfacilitet som specificeret i henhold til gældende lokale lovgivning. For yderligere information om gældende lokale love, bedes du kontakte den kommunale facilitet og/eller din lokale distributør.

# Blendersikkerhed

**VIGTIGT:** Denne betjeningsvejledning skal gennemgås med alle udstyrsoperatører som en del af dit operatøruddannelsesprogram. Hold vejledningen tilgængelig inden for arbejdsområdet, så brugerne har let adgang til den.

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

**ADVARSEL** – Når du bruger elektriske apparater, skal grundlæggende sikkerhedsforholdsregler altid følges for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og/eller personskaade, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner.
2. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under nøje opsyn og instrueres om brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
3. Dette apparat må ikke bruges af børn. Opbevar apparatet og den tilhørende ledning utilgængeligt for børn.
4. Det er nødvendigt at holde nøje opsyn, når ethvert apparat bruges i nærheden af børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
5. Sæt stikket i en jordet 3-polet stikkontakt.
6. Fjern ikke den jodede stikforbindelse.
7. Brug ikke en adapter.
8. Brug ikke en forlængerledning.
9. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må du ikke nedsænke ledningen, stikket, soklen eller motoren i vand eller anden væske.
10. Sprøjt ikke soklen med en højtryksprøjtetepistol.
11. Sluk for apparatet (Ⓢ) og tag derefter stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før du påsætter eller fjerner dele, og inden rengøring. Hvis du vil tage stikket ud, skal du tage fat i stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
12. Undgå kontakt med bevægelige dele. Lad bladene stoppe, før låget fjernes.
13. Brug ikke et apparat med en beskadiget forsyningsledning eller et beskadiget stik eller efter en funktionsfejl eller efter apparatet er faldet eller er blevet beskadiget på anden vis. Udskiftning og reparation af forsyningskabler skal udføres af fabrikanten, serviceagenten eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare. Ring til det angivne kundeservicenummer for information om undersøgelse, reparation eller justering af apparatet.
14. Blend ikke varme væsker.
15. Ikke egnet til udendørs brug.
16. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller køkkenbordet eller røre ved varme overflader, herunder et komfur.
17. Hold hænder og redskaber ude af kanden og væk fra skærebladet, mens du blender eller hakker mad, for at mindske risikoen for alvorlig personskaade og/eller skade på blenderen eller tilgængeligt tilbehør (tilbehør følger muligvis ikke med blenderen). En gummispatel kan bruges, men må kun bruges, når blenderen ikke kører.
18. For at forhindre beskadigelse af blender-, kande- eller skæresamlingen, må du IKKE flytte eller ryste blenderen (Ⓢ), mens den er i brug. Hvis blenderfunktionen stopper under brug, skal du slukke blenderen, fjerne kanden fra soklen, tage låget af og bruge en tynd gummispatel til at skubbe blandingen mod bladene.
19. Bladene er skarpe, så der skal udvises forsigtighed ved håndtering - især når du tømmer eller rengør blenderkanden.
20. Undersøg kande- og skæresamlingen dagligt. Brug ikke en ødelagt, haket eller revnet kande. Undersøg skæreren for slid, hak eller knækkede blade. Brug ikke ødelagte eller knækkede blade.
21. Hvis bladene på skæresamlingen er løse, skal du omgående stoppe al brug og udskifte skæresamlingen. Forsøg ikke at reparere eller spænde skæresamlingen.
22. Brug altid blenderen med det tilhørende låg på.  

- FORSIGTIG:** Brug ikke blenderen uden låg på.
23. Brug ikke apparatet til andre formål end de tilsigtede.
24. Efterlad ikke blenderen uden opsyn, mens den er i brug.
25. Kontrollér, at apparatet er slukket (Ⓢ), før ledningen sættes i stikkontakten. Drej kontrolknappen i STOPstilling (Ⓢ) for at afbryde forbindelsen og tag derefter stikket ud af stikkontakten. For at tage stikket ud, skal du tage fat i stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
26. **ADVARSEL!** For at undgå fare på grund af utilsigtet nulstilling af den termiske udkobling, må dette apparat ikke strømforsynes gennem en ekstern koblingsenhed, såsom en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningsværket.
27. Hvis blenderen er forsynet med et type BS 1363-stik, er den forsynet med en sikring, der er godkendt af ASTA til B.S. 1362. Hvis du har brug for en reservesikringsholder, skal den udskiftes med den samme farvekodede holder med de samme markeringer. Sikringsdæksler- og holdere kan fås hos godkendte serviceagenter.
28. Dette apparat er beregnet til kommerciel brug, for eksempel i restaurationskøkkener, kantiner, hospitalskøkkener og i kommercielle virksomheder såsom bagerier, slagterier osv., men ikke til løbende masseproduktion af fødevarer.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

## Sikkerhedsadvarselssymboler

Følgende sikkerhedsadvarselssymboler bruges i hele denne vejledning for at advare dig om de sikkerhedsrisici, der er beskrevet nedenfor.

### Din sikkerhed og andres sikkerhed er meget vigtig.

Vi har inkluderet mange vigtige sikkerhedsmeddelelser i denne vejledning og på apparatet. Læs og overhold altid alle sikkerhedsmeddelelser.



Dette er symbolet for sikkerhedsalarmer. Det bruges til at advare dig om potentielle fysiske personskader. Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der følger dette symbol for at undgå mulig skade eller død. Alle sikkerhedsmeddelelser efterfølger sikkerhedsalarmsymbolet og ordene "ADVARSEL" eller "FORSIGTIG". Disse ord betyder:

**ADVARSEL**

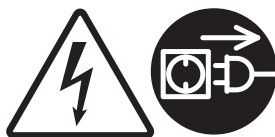
**ADVARSEL** angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

**FORSIGTIG**

**FORSIGTIG** angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

Alle sikkerhedsmeddelelser identificerer faren, fortæller dig, hvordan du mindsker risikoen for tilskadekomst, og fortæller dig, hvad der kan ske, hvis instruktionerne ikke følges.

#### ADVARSEL



**Risiko for elektrisk stød**  
Frakobl strømmen før blendersoklen rengøres.  
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i død eller elektrisk stød.

#### ADVARSEL



**Brændfare**  
Udvis altid forsigtighed, når du blender varmt indhold.  
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i forbrændinger.

#### ADVARSEL



**Risiko for elektrisk stød**  
Sæt stikket i et jordstik.  
Fjern ikke jordstikket.  
Brug ikke en adapter.  
Brug ikke en forlængerledning.  
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i død, brand eller elektrisk stød.

## Rensning

Rens hver dag ved hjælp af 1 spiseskefuld (15 ml) husholdningsblegemiddel pr. 3,8 liter (1 gallon) rent, koldt vand (60 °F/16 °C), blandet i henhold til instruktionerne om blegemiddel.

1. Fyld kanden med rengøringsmiddel til linjen maksimal volumen, sæt låget og påfyldningslåget på og kørs på LAV hastighed i 2 minutter. Tøm kanden.
2. Tør ydersiden af med en blød klud fugtet med rengøringsmiddel.
3. Sænk låget og påfyldningslåget i rengøringsmiddel i 2 minutter.
4. Anbring den tomme kande på soklen og kørs på HØJ hastighed i 2 sekunder for at fjerne al fugt fra skæresamlingen.
5. Skyl med rent vand for at klargøre blenderen til brug.

#### ADVARSEL



**Skærefare**  
Sæt altid låget på kanden, når du blender.  
Placér ikke hænder, skeer eller andre redskaber i kanden, når du blender.  
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i brækkede knogler, flænger eller andre skader.

#### Støjniveau

Det tilsvarende konstante lydniveau når udstyret er i drift uden belastning er mindre end 85 dB(A).

## Teknisk service

For hjælp eller reservedele, ring eller e-mail Teknisk service:

USA, Canada: 866-285-1087 eller +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

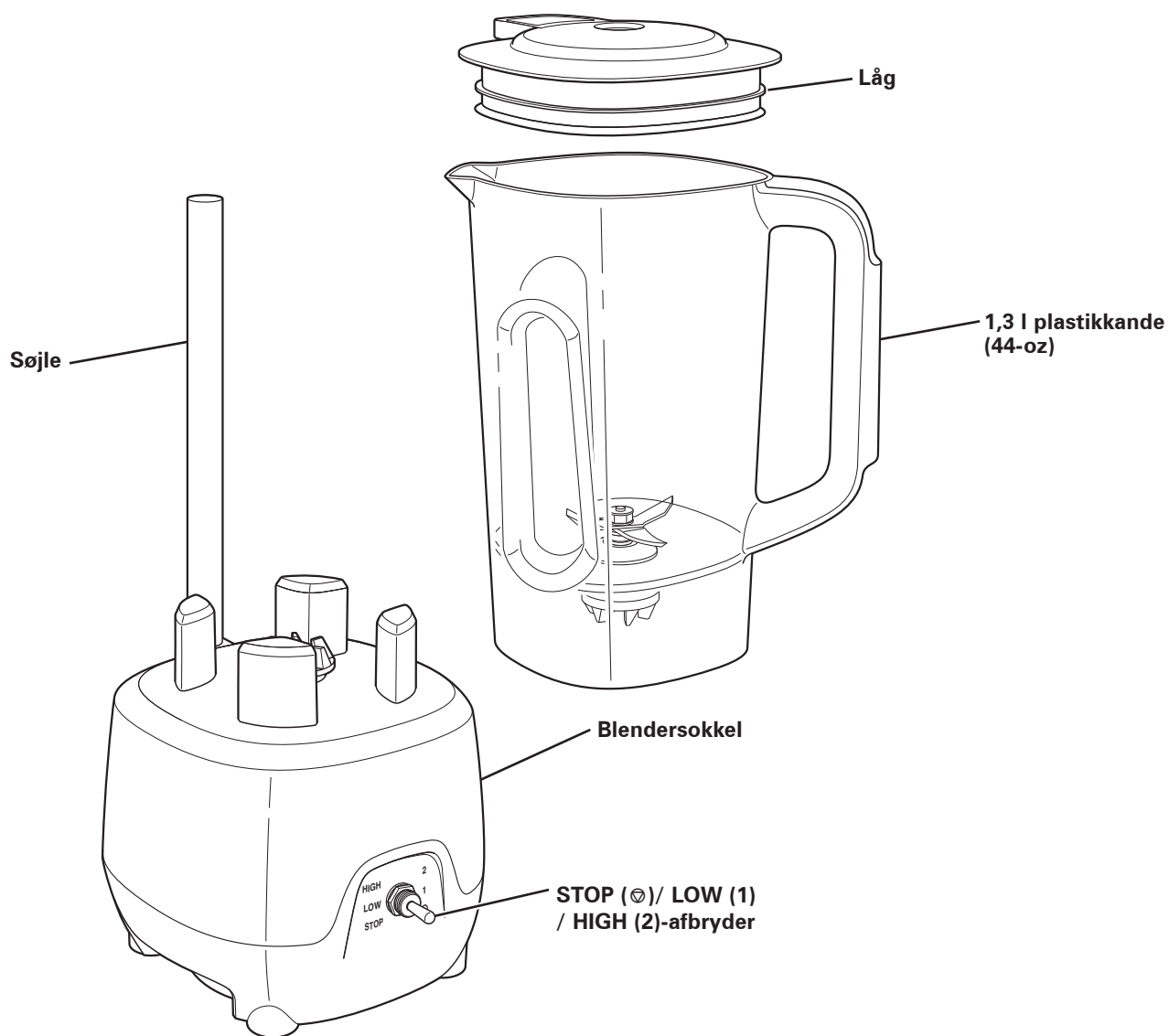
Mexico: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC Region: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

## Dele og funktioner

**BEMÆRK:** Blenderen er ikke egnet til knusning af store isterninger. Små isterninger fremstillet i de fleste ismaskiner eller knust is kan tilsættes flydende ingredienser i blenderen for at lave cocktails eller lignende drikkevarer.



### Betjening af blenderen — Startvejledning

1. Læs vigtige sikkerhedsinstruktioner og advarsler inden brug.
2. Anbring blenderen på en tør, plan overflade.
3. Sørg for, at afbryderen er i STOP (⊙)-stilling. Sæt blenderen i et jordstik.
4. Anbring kanden på soklen med ingredienserne inden i og låget på.
5. Flyt strømafbryderen til stilling LOW (1) eller HIGH (2).

# Betjening af blenderen



## Styrefunktioner

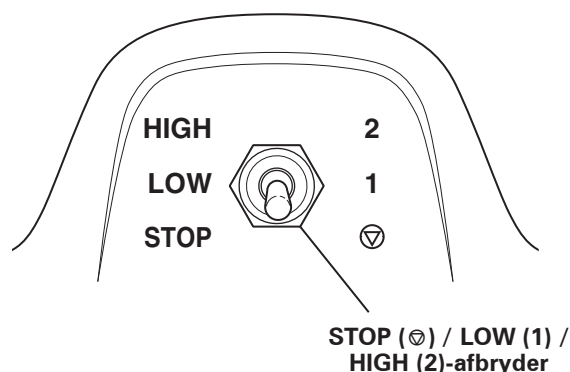
Ved at tænde for frontpanelet har du mulighed for at styre blenderen for nøjagtige blandingskrav. STOP (⊙)/LOW (1)/HIGH (2)-afbryderen tænder blenderen, så den kan køre ved lav eller høj hastighed eller slukkes (STOP).

## Brug af blenderen

Før du bruger blenderen første gang, skal du vaske kanden og låget. Se afsnittet "Pleje og rengøring" på side 55. Sæt ikke kanden i en opvaskemaskine.

Sådan betjenes blenderen:

1. Anbring blenderen på en ren, tør, plan overflade. Sørg for, at STOP/LOW/HIGH-afbryderen på kontrolpanelet er sat til STOP (⊙).
2. Sæt blenderen i en stikkontakt.
3. Anbring ingredienserne, der skal blendes, i kanden.
4. Anbring kanden på soklen. Sørg for, at den sidder sikkert på soklen.
5. Sæt låget på kanden og sørg for at lågfligen flugter med søjlen.
6. Flyt STOP/LOW/HIGH-afbryderen til den ønskede hastighed.
7. Når du er færdig med at blende, sæt STOP/LOW/HIGH-afbryderen i STOP-stilling (⊙).  
**Fjern ikke kanden fra soklen, før enheden er stoppet helt med at køre.**



## Påfyldning af kanden

Følg disse anbefalinger, når du fylder kanden med ingredienser:

- Brug en tilstrækkelig mængde væske til at sikre, at blandingen er flydende og hele tiden kører jævnt. Hæld væske i kanden FØRST.
- Skær faste ingredienser i stykker, der ikke er større end en terning på 25 mm (1").
- Tilsæt ingredienser i kanden portionsvis. Bland ikke den maksimale volumen på én gang.
- Overfyld IKKE kanden med ingredienser. Dette kan forhindre blenderen i at blende ingredienser som ønsket. Blend tyktflydende mad eller tyktflydende blandinger i små portioner, og husk, at slutvolumen normalt øges ved blanding.

## Blendingsteknikker

**Isholdige drikke** – Brug ikke blenderen til at knuse store isterninger. Blenderen er ikke egnet til dette formål. Små isterninger eller knust is anbefales. Hæld væske i og tilsæt derefter is. Sæt låget på. Sæt hastigheden på HIGH (2) og blend, indtil den ønskede konsistens er opnået. Frosne frugtstykker kan tilsættes mælk eller frugtsaft for at lave en slags sorbedrik eller slush is.

## Pleje og rengøring



### Generel rengøring

Lad ikke madrester tørre ind på nogen del af blenderen. Vask og skyl kanden og soklen efter hver brug, eller hvis den ikke vil blive brugt igen inden for 1 time, som følger:

1. Fjern kanden fra soklen og tag derefter låget af. Hæld rengøringsopløsning i kanden. Brug en vaskeopløsning bestående af varmt vand (mindre end 115 °F/46 °C) og et ikke-skummende vaskemiddel. Brug den anbefalede mængde vaskemiddel.
2. Skrub og skyl kanden. Tøm kanden.
3. Fyld kanden 1/4 med frisk vaskeopløsning og anbring den på soklen.
4. Sæt låget på kanden og kør blenderen på HIGH (2)-hastighed i 2 minutter.
5. Gentag trin 3 med rent skyllevand (95 °F/35 °C).
6. Tør kanden og låget af med en blød klud eller svamp, fugtet med frisk vaskeopløsning.
7. Tør soklen af med en fugtig klud eller svamp. Soklen indeholder elektriske komponenter og må ikke nedsænkes i vand. Brug ikke en højtryksspuler eller en opvaskemaskine til at rengøre soklen.

## Vedligeholdelse

Kontrollér blenderen og dens forskellige dele og udskift som følger:

Dagligt	Tag stikket ud af blenderen, fjern kanden fra soklen og undersøg derefter kanden med skæresamling for slid, hak og ødelagte eller løse blade. Udskift om nødvendigt. Hvis nogle blade er løse, skal du straks afbryde brugen og udskifte kanden. Forsøg ikke at reparere eller spænde knivenheden. Se "Teknisk service".
Ugentlig	Tag stikket ud af blenderen og undersøg derefter ledningsisoleringen og strømstikket for revner. Se "Teknisk service".
Kvartalsvis	Udskift kanden efter behov, hvis du finder slid, hak eller ødelagte eller løse knive. Se "Teknisk service".

## Vejledning til fejlfinding

Problem	Løsning
Blenderen starter ikke eller stopper, mens den kører og kan ikke genstartes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér, om enheden er sat korrekt i en stikkontakt.</li><li>• Kontrollér, om sikringen til stikkontakten er sprunget eller om en afbryder er gået.</li><li>• Hvis motoren stopper under brug på grund af overophedning, skal du tage stikket ud og lade enheden køle ned i 15 minutter. Sæt enheden i stikket igen efter 15 minutter for at genoptage normal drift.</li><li>• Kontrollér at lågfligen flugter med søjlen.</li><li>• Kontrollér at lågfligen sidder helt tæt indtil toppen af kanden.</li></ul>
Ingredienser bliver ikke blendet ordentligt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér, om der er tilsat nok væske til ingredienserne. Blandingen skal altid være flydende og køre jævnt.</li><li>• Faste stykker er for store. Stykker i tern må ikke måle mere end 25 mm (1").</li><li>• Kanden er for fuld. Påfyld ikke kanden over gradueringsmærket.</li><li>• Bladene er ikke skarpe eller er beskadigede. Undersøg kande- og skæresamlingen dagligt. Udskift kande- og skæresamlingen efter behov, hvis du finder slid, hak eller ødelagte eller løse blade. Se "Teknisk service".</li><li>• Kontrollér om skæresamlingen er installeret korrekt.</li><li>• Vælg en hastighed for at lave en flydende blanding.</li></ul>

SV

Denna bruksanvisning informerar användaren om hur mixern används, rengörs och underhålls på ett säkert sätt. Dess syfte är att underlätta användningen av apparaten (kallas härnäst för "apparat"). Alla användare som installerar, driftsätter, underhåller, reparerar eller nedmonterar denna maskin måste läsa igenom denna bruksanvisning och känna till hur apparaten fungerar. Denna bruksanvisning ska förvaras i närheten av apparaten så att den alltid finns tillgänglig vid behov.

Standarder och bestämmelser angående säkerhet, hygien och miljö som gäller i det land där apparaten används ska alltid respekteras.



EG-försäkran om överensstämmelse för denna apparat finns i sektionen för teknisk assistans på vår webbplats [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



**Produkten ska återvinnas i slutet av dess livslängd**

Soptunnesymbolen som anges på denna apparat indikerar att denna apparat ska lämnas in på en återvinningsstation för avfall i enlighet med WEEE-direktivet, så att den kan antingen återvinnas eller nedmonteras för att minska eventuell miljöpåverkan. Användaren är skyldig att lämna in produkten till en därtill avsedd återvinningsstation, i enlighet med lokala bestämmelser. För mer information om gällande lokala lagar, kontakta din kommun och eller din lokala återförsäljare.



# Säkerhetsföreskrifter

**VIKTIGT! Denna bruksanvisning bör läsas igenom och förstås av alla som använder apparaten, som en del i deras utbildning. Förvara bruksanvisningen i närheten av apparaten så att den är lättåtkomlig vid behov.**

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

**VARNING** – Vid användning av elektriska apparater, bör alltid följande grundläggande säkerhetsföreskrifter respekteras för att minska risken för brand, elstötar och personsador:

1. Läs alla anvisningar.
2. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av oerfarna personer. Såvida dessa personer inte övervakas eller har instruerats om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
3. Denna apparat ska inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
4. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt om den används i närheten av barn. Barn ska hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med apparaten.
5. Anslut kontakten till ett jordat eluttag.
6. Ta inte bort jordstiftet.
7. Använd inte en adapter.
8. Använd aldrig en förlängningssladd.
9. För att förhindra elchock, sänk aldrig ned sladden, kontakten, basen eller motorn i vatten eller i någon annan vätska.
10. Tvätta aldrig basen med en högtrycksspruta.
11. Stäng av apparaten STOP (AV/⊗) och dra ur stickkontakten om apparaten inte ska användas, innan delar monteras eller tas bort och före rengöring. Ta tag i kontakten när den ska dras ut ur vägguttaget. Dra aldrig i nätsladden.
12. Undvik att komma i kontakt med rörliga delar. Vänta tills bladen har stannat innan locket tas bort.
13. Använd inte någon apparat med en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt eller har fallit i golvet eller skadats på något sätt. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut eller repareras av tillverkaren, tillverkarens auktoriserade serviceverkstad eller av annan behörig person för att undvika fara. Ring kundtjänstnumret som bifogas för information om undersökning, reparation eller justering.
14. Blanda inte heta vätskor.
15. Använd inte produkten utomhus.
16. Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkanten. Den får heller inte komma i kontakt med heta ytor, såsom köksspisen.
17. Stick aldrig ner händer eller redskap i kannan medan mat mixas eller hackas. I annat fall kan allvarliga personsador och/eller skador förorsakas på mixern eller dess tillbehör (om sådana följer med mixern). En gummispattel kan användas, men får endast användas när mixern inte körs.
18. För att förhindra skador på mixern, kannan eller knivarna, får INTE mixern flyttas eller skakas medan den är i drift. Om mixern inte blandar ordentligt under drift, stäng av mixern, ta bort kannan från basen och använd en tunn gummispattel för att trycka blandningen mot knivarna.
19. Bladen är vassa, var mycket försiktig. I synnerhet vid tömning eller rengöring av mixerkanan.
20. Inspektera kannan och knivenheten dagligen. Använd inte kannan om den är sprucken på något sätt. Kontrollera om bladen är slitna eller om det förekommer hack eller brott på bladen. Använd inte brutna eller spruckna skärblad.
21. Om knivbladen sitter löst, ska apparaten stängas av omedelbart och knivenheten bytas ut. Försök inte att reparera eller dra åt knivenheten.
22. Locket ska alltid sitta på plats när mixern används.



**VAR FÖRSIKTIG!** Använd inte mixern om locket inte sitter på plats.

23. Använd endast apparaten för avsett användningsändamål.
24. Lämna inte mixern obebaktad när den är i drift.
25. Kontrollera att apparaten är avstängd (⊗) innan du sticker in stickkontakten i vägguttaget. Stäng av apparaten genom att vrida reglaget till STOP (AV/⊗). Ta sedan ur stickkontakten ur vägguttaget. Ta tag i kontakten när den ska dras ut ur vägguttaget. Dra aldrig i nätsladden.
26. **FÖRSIKTIG!** För att undvika oavsiktlig återställning av överhettningsskyddet får inte denna apparat strömförsörjas via en extern omkopplingsanordning såsom en timer eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av.
27. Om mixern är försedd med en stickkontakt av typ BS 1363, innehåller den en säkring som är godkänd av ASTA för B.S. 1362. Om du behöver en säkringshållare, ska den bytas ut mot en med samma färgkod och märkning. Säkringslock och -hållare kan köpas från auktoriserade återförsäljare.
28. Denna apparat är avsedd att användas för kommersiella tillämpningar, exempelvis i restaurangkök, kantiner, sjukhus och i affärsföretag såsom bagerier, slakterier, osv., men inte för kontinuerlig massproduktion av livsmedel.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR

## Varningssymboler

Följande varningssymboler används i denna handbok för att uppmärksamma dig om farorna som beskrivs nedan.

### Din och andras säkerhet är mycket viktig.

I denna bruksanvisning och även på apparaten finns många viktiga säkerhetsmeddelanden. Läs och följ alltid alla säkerhetsmeddelanden.



Detta är en säkerhetsvarningssymbol. Den används för att varna dig för potentiella personsador. Följ alla säkerhetsanvisningar som följer denna symbol för att undvika eventuell skada eller död. Alla säkerhetsmeddelanden föregås av säkerhetssymbolen och ordet "VARNING" eller "OBSERVERA". Vad betyder dessa ord:

**⚠ VARNING**

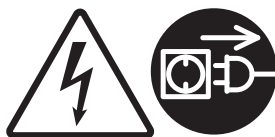
**VARNING** indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personsador.

**⚠ FÖRSIKTIGHET**

**FÖRSIKTIGHET** indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttlig skada.

Alla säkerhetsmeddelanden indikerar faran, beskriver hur du ska undvika att skadas och vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

#### ⚠ VARNING



**Risk för elektriska stötar**  
Koppla från strömmen innan mixerns bas rengörs.  
Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

#### ⚠ VARNING



**Brännskada**  
Var alltid försiktig när varma ingredienser mixas.  
Brännskador kan förorsakas om dessa instruktioner inte respekteras.

#### ⚠ VARNING



**Risk för elektriska stötar**  
Stick in kontakten i ett jordat uttag.  
Ta inte bort jordanslutningen.  
Använd inte en adapter.  
Använd aldrig en förlängningssladd.  
Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.

## Desinficering

Desinficera dagligen med en matsked (15 ml) rengöringsmedel med klor per 3,8 liter rent kallvatten (16 °C). Blanda enligt instruktionerna på rengöringsmedlets förpackning.

1. Fyll kannan till maximilinjén med desinficeringslösning, sätt på locket och påfyllningslocket och kör på LÅG hastighet i 2 minuter. Töm sedan kannan.
2. Torka utsidan med en mjuk trasa fuktad med desinficerande lösning.
3. Doppa ned locket och påfyllningslocket i den desinficerande lösningen i 2 minuter.
4. Placera den tomma kannan på basen och kör på HÖG hastighet under 2 sekunder för att avlägsna eventuell fukt från skärenheten.
5. Skölj med rent vatten när du är färdig.

#### ⚠ VARNING



**Risk för skärskador**  
Placera alltid locket på kannan vid mixning.  
Stick inte ned händerna, skedar eller andra redskap i kannan under mixningen.  
Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till benbrott, skärsår eller andra skador.

#### Bullernivå

Motsvarande kontinuerlig bullernivå när utrustningen körs utan belastning är under 90 dB(A).

## Teknisk assistans

För hjälp eller reservdelar, ring eller e-posta teknisk assistans:

USA/Kanada: 866-285-1087 eller +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

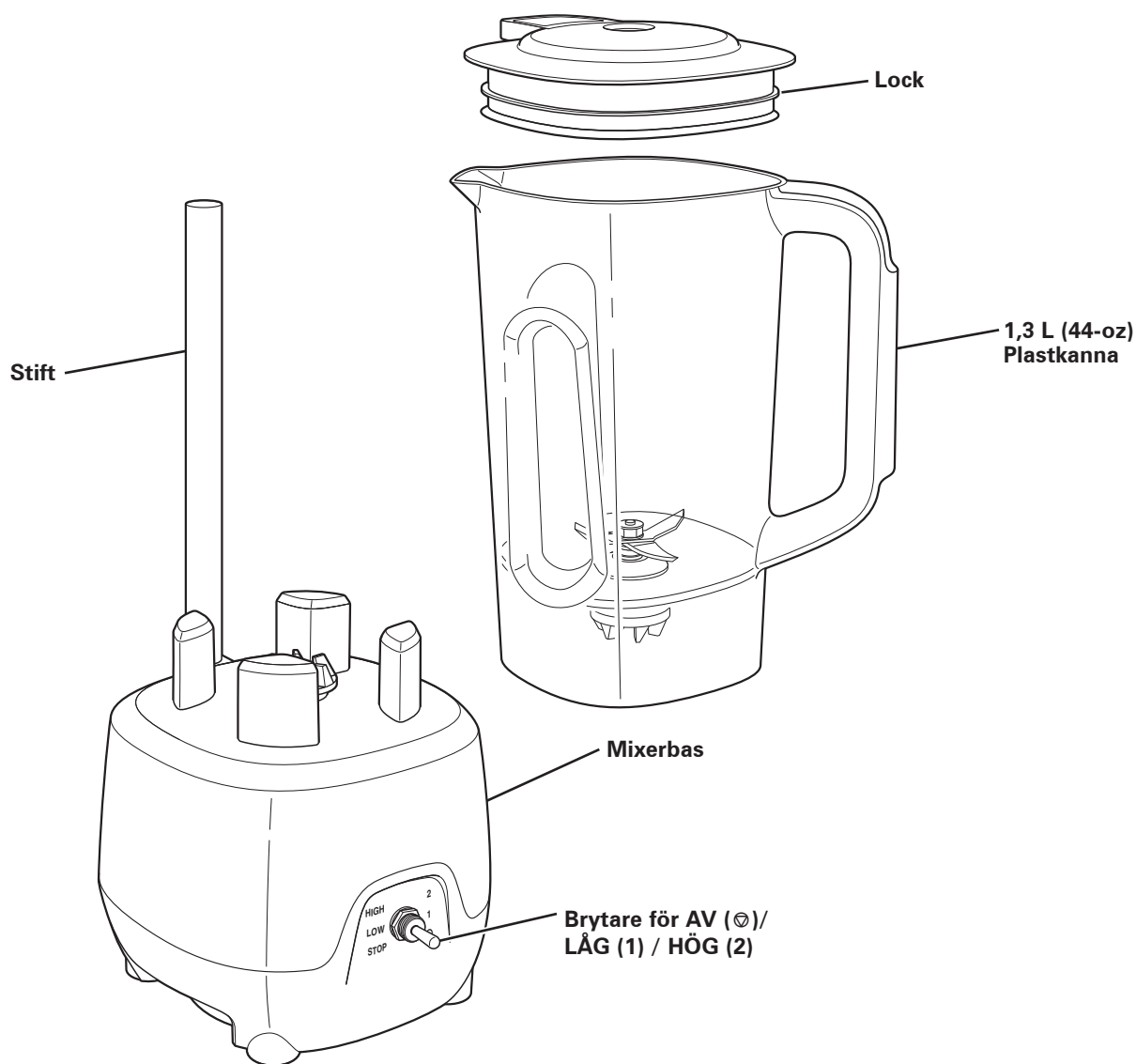
Mexiko: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Asien-Stillahavsregionen: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

## Delar och funktioner

**OBSERVERA!** Mixern är inte avsedd att krossa stora iskuber. Små iskuber som görs i de flesta ismaskiner eller krossad is kan tillsättas till flytande ingredienser i mixern för att göra daiquiris eller liknande drinkar.



### Användning av mixern — Snabbstartsguide

1. Läs Viktiga säkerhetsanvisningar och varningar före användning.
2. Ställ mixern på en torr och plan yta.
3. Se till att strömbrytaren är i läge STOP (AV/⊙). Anslut mixern till ett jordat eluttag.
4. Placera behållaren på basen med ingredienserna och kannans lock på plats.
5. Sätt strömbrytaren i läge LOW (1) (LÅG) eller HIGH (2) (HÖG).

# Manövrera mixern



## Reglage

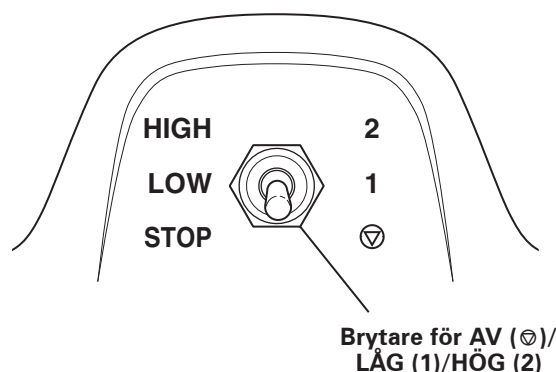
Brytare på frontpanelen för exakt styrning av mixern. Brytaren STOP (⊙)/LOW (1)/HIGH (2) (AV/LÅG/HÖG) slår på mixern för kontinuerlig låg eller hög funktion eller AV.

## Användning av mixern

Diska kannan och locket innan du använder mixern första gången. Se "Skötsel och rengöring" på sidan 61. Placera inte kannan i en diskmaskin.

Använd mixern på följande sätt:

1. Placera mixern på en ren, torr och jämn yta. Kontrollera att brytaren STOP/LOW/HIGH (AV/LÅG/HÖG) på kontrollpanelen är i läge STOP (AV/⊙).
2. Sätt in mixerns stickkontakt i ett eluttag.
3. Lägg ingredienser som ska blandas i kannan.
4. Placera kannan på basen. Se till att den står säkert på basen.
5. Placera locket på kannan med lockfliken i linje med stiftet.
6. Sätt brytaren STOP/LOW/HIGH (AV/LÅG/HÖG) i önskat läge.
7. När mixningen är klar, sätt brytaren STOP/LOW/HIGH (AV/LÅG/HÖG) i läge STOP (AV/⊙).  
**Ta inte bort kannan från basen förrän den har stannat fullständigt.**



## Fylla på kannan

Följ dessa tips när kannan fylls på med ingredienser:

- Använda en tillräcklig mängd vätska för att garantera att blandningen hela tiden är flytande. Håll FÖRST vätska i kannan.
- Skär fasta ingredienser i kuber som inte är större än en 2,5 cm.
- Lägg i ingredienserna i kannan i omgångar. Blanda inte hela mängden på en gång.
- Överfyll INTE kannan med ingredienser. I annat fall kan det hända att mixern inte orkar bearbeta ingredienserna korrekt. Bearbeta livsmedel med hög densitet eller tjocka blandningar i små omgångar, och kom ihåg att volymen normalt ökar under bearbetningen.

## Blandningstekniker

**Isdrycker** – Använd inte mixern för att krossa stora iskuber. Mixern är inte avsedd för detta. Små iskuber eller krossad is rekommenderas. Håll först i vätskan och sedan isen. Lägg på locket. Ställ in hastigheten på HÖG (2) och mixa tills önskad konsistens uppnås. Bitar av fryst frukt kan tillsättas i mjölk eller fruktjuice för att göra en sorbet eller en slush.

# Skötsel och rengöring



## Allmän rengöring

Låt inte matrester torka fast på någon del av mixern. Diska och skölj kannan och basen efter varje användning, eller när den inte kommer att användas igen inom minst en timme. Gör på följande sätt:

1. Ta bort kannan från basen och ta sedan bort locket. Håll lite diskmedel i kannan. Använda en diskmedelslösning bestående av varmt vatten (högst 46 °C) och ett diskmedel som inte löddrar. Använd rekommenderade mängd diskmedel.
2. Skrubba och spola ur kannan. Tom kanna.
3. Fyll kannan upp till en 1/4 med diskmedelslösning och placera den på basen.
4. Sätt tillbaka locket på kannan och kör mixern på HÖG (2) hastighet under 2 minuter.
5. Upprepa steg 3 med rent sköljvatten (35 °C).
6. Torka kannan och locket med en mjuk trasa eller en svamp, fuktad med ren diskmedelslösning.
7. Torka basen med en fuktig trasa eller en svamp. Basen innehåller elektriska komponenter och får därför inte doppas ned i vatten. Basen får inte rengöras med en högtryckstvätt eller diskas i diskmaskin.

## Underhåll

Inspektera mixern och dess olika delar och byt ut eventuella delar på följande sätt:

Dagligen	Dra ur stickkontakten från vägguttaget, ta bort kannan från basen och inspektera kannan med knivenheten för eventuellt slitage, hack, brutna eller lossa blad. Byt om det är nödvändigt. Om bladen sitter löst, ska mixern stängas av omedelbart och kannan ska bytas ut. Försök inte att reparera eller dra åt knivenheten. Se "Teknisk assistans".
Varje vecka	Dra ur mixerns stickkontakt och kontrollera att inga sprickor finns på nätsladdens isolering eller stickkontakt. Se "Teknisk assistans".
Kvartalsvis	Byt ut kannan om du upptäcker slitage, hack, brott eller lösa blad. Se "Teknisk assistans".

## Felsökningsguide

Problem	Åtgärd
Mixern startar inte, eller stannar under drift och kan inte startas igen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att enheten är ordentligt ansluten till ett eluttag.</li><li>• Kontrollera om en säkring har gått eller om en jordfelsbrytare har löst ut.</li><li>• Om motorn stannar under drift på grund av överhettning, dra ur stickkontakten och låt enheten svalna i 15 minuter. Sätt tillbaka stickkontakten efter 15 minuter för att återuppta normal drift.</li><li>• Kontrollera att lockets flik är i linje med stiftet.</li><li>• Kontrollera att lockets fläns sitter ordentligt mot kannans topp.</li></ul>
Ingredienserna blandas inte ordentligt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera om tillräckligt mängd vätska har tillsatts till ingredienserna. Blandningen ska hela tiden vara flytande.</li><li>• Fasta bitar är alltför stora. Bitar får högst vara 2,5 cm.</li><li>• Kannan är alltför full. Fyll inte över maximimarkeringen.</li><li>• Bladen är inte tillräckligt vassa eller är skadade. Inspektera kannan och skärenheten dagligen. Byt ut kannan och skärenheten om du upptäcker slitage, hack, brutna eller lösa blad. Se "Teknisk assistans".</li><li>• Kontrollera att skärenheten är korrekt installerad.</li><li>• Välj en lämplig hastighet för att skapa en flytande blandning.</li></ul>

NO

Denne bruksanvisningen gir brukeren instruksjoner om sikker betjening, rengjøring og vedlikehold av hurtigmikseren. Den er beregnet på å tilrettelegge for bruk av apparatet (heretter kalt "apparat"). Det er obligatorisk at alle brukere med ansvar for å installere, kjøre igang, betjene, vedlikeholde, reparere eller demontere maskinen har lest denne bruksanvisningen og er lært opp tilstrekkelig for alle nødvendige ansvarsområder. Denne bruksanvisningen må oppbevares sikkert på arbeidsplassen og være lett tilgjengelig for at brukeren kan slå opp i den.

Gjeldende sikkerhets-, hygiene- og miljøstandarder/-forskrifter som gjelder i brukslandet, må alltid overholdes under bruk.



EU-samsvarserklæringen for dette utstyret er tilgjengelig i delen om teknisk kundestøtte på nettstedet vårt, [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Resirkulering av produktet på slutten av levetiden

Symbolet med avfallsbeholder på hjul på apparatet betyr at utstyret skal innleveres til et oppsamlingsanlegg for spesialavfall i samsvar med WEEE-direktivet, slik at det enten kan resirkuleres eller demonteres for å redusere evt. miljøbelastning. Brukeren er ansvarlig for å returnere produktet til det aktuelle innsamlingsanlegget som fastsatt i lokale bestemmelser. Kontakt det kommunale anlegget og/eller den lokale distributøren for å få mer informasjon om gjeldende lokale lover.

# Sikkerhet for hurtigmikseren

**VIKTIG:** Denne bruksanvisningen skal leses av alle som betjener utstyret som en del av brukeropplæringsprogrammet. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig på arbeidsplassen slik at brukerne kan slå opp i den ved behov.

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**ADVARSEL** – Ved bruk av elektriske apparater må alltid grunnleggende sikkerhetsregler følges for å redusere fare for brann, elektrisk støt og personskader, inkludert følgende:

1. Les alle instruksjonene.
2. Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper, med mindre de er under nøye tilsyn og blir instruert om bruk av utstyret av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
3. Dette apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
4. Nært tilsyn er nødvendig når apparatet brukes i nærheten av barn. Barn må føres tilsyn med for å sikre at de ikke leker med utstyret.
5. Apparatet skal plugges inn i en jordnet stikkontakt.
6. Jordtilkoblingen må ikke fjernes.
7. Bruk ikke en adapter.
8. Bruk ikke en skjøteledning.
9. For å beskytte mot elektrisk støt må ikke ledning, støpsel, sokkel eller motor legges i vann eller annen væske.
10. Sprøyt ikke mot sokkelen med en høytrykksprøyte.
11. Slå av apparatet (⏻) og trekk ut støpselet fra kontakten når det ikke er i bruk, før du berører apparatet eller tar av deler og før rengjøring. For å koble fra strømmen griper du tak i støpselet og trekker det ut av kontakten. Trekk aldri ut støpselet i strømledningen.
12. Unngå kontakt med bevegelige deler. La knivene stoppe før du fjerner lokket.
13. Bruk ikke apparater med skadet strømledning eller støpsel, eller etter at apparatet har hatt en feilfunksjon eller har falt i gulvet eller blitt skadet på annen måte. Utskifting eller reparasjon av strømledningen må for å unngå fare utføres av produsenten, et serviceverksted eller tilsvarende kvalifiserte personer. Ring det oppgitte kundeservicenummeret for å få informasjon om undersøkelse, reparasjon eller justering.
14. Bland ikke varme væsker.
15. Må ikke brukes utendørs.
16. La ikke strømledningen henge over kanten på et bord eller en benk eller berøre varme overflater, f.eks. komfyren.
17. Hold hender og redskaper ute av beholderen og borte fra skjærebladet mens du mikser eller hakker opp mat for å redusere risiko for alvorlige personskader og/eller skader på hurtigmikseren eller tilgjengelige tilbehør (tilbehør følger ikke alltid med hurtigmikseren). En gummispattel kan brukes, men bare når hurtigmikseren ikke er i gang.
18. For å hindre skade på hurtigmikseren, beholderen eller knivene må IKKE hurtigmikseren beveges eller ristes mens den er i bruk. Hvis miksefunksjonen stopper under bruk må hurtigmikseren slås av (⏻), glasset fjernes fra sokkelen, lokket på glasset fjernes, og det må brukes en tynn gummispattel for å skyve blandingen ned mot knivene.
19. Knivene er skarpe og må håndteres forsiktig, spesielt når beholderen tømmes eller rengjøres.
20. Inspiser beholderen og knivene før bruk hver dag. Bruk ikke en ødelagt, avskallet eller sprukket beholder. Kontroller knivene for slitasje, hakk eller at de er ødelagt. Bruk ikke ødelagte eller sprukne knivblader.
21. Hvis knivbladene er løse, må du opphøre med bruken umiddelbart og skifte ut knivenheten. Prøv ikke å reparere eller stramme knivenheten.
22. Bruk alltid hurtigmikseren med lokket på.



**FORSIKTIG:** Må ikke brukes uten lokk.

23. Bruk ikke apparatet til annet enn det beregnede formålet.
24. La ikke hurtigmikseren være uten tilsyn mens den er i bruk.
25. Kontroller at apparatet er AV (⏻) før du kobler støpselet til stikkontakten. For å koble fra apparatet dreier du bryteren til AV (⏻). Trekk deretter støpselet ut av stikkontakten. For å koble fra strømmen griper du tak i støpselet og trekker det ut av kontakten. Trekk aldri ut støpselet i strømledningen.
26. **FORSIKTIG!** For å unngå fare på grunn av utilsiktet innkobling etter utkobling med overopphetingsvernet må ikke apparatet være tilkoblet via en ekstern bryterenheter, f.eks. et tidsur, eller kobles til en krets som regelmessig slås av og på av utstyret.
27. Hvis hurtigmikseren er utstyrt med en type BS 1363-plugg, er den utstyrt med en sikring godkjent av ASTA til B.S. 1362. Hvis denne må skiftes ut, må den erstattes med det samme fargekodede utstyret med de samme merkene. Sikringsdeksler og -holdere kan kjøpes hos godkjente serviceverksteder.
28. Dette apparatet er beregnet til næringsbruk, f.eks. i kjøkkener i restauranter, kantiner, sykehus, og i næringsvirksomhet som bakerier, slakterier etc., men ikke til kontinuerlig masseproduksjon av mat.

## LAGRE DENNE BRUKSANVISNINGEN

## Sikkerhetsvarselsymboler

Følgende sikkerhetsvarselsymboler brukes i hele denne bruksanvisningen for å varsle deg om sikkerhetsfarene beskrevet nedenfor.

### Din og andres sikkerhet er meget viktig.

Vi har beskrevet mange viktige sikkerhetsmeldinger i denne bruksanvisningen og på apparatet. Les og følg alltid alle sikkerhetsmeldinger.



Dette er sikkerhetsvarselsymbolet. Det brukes til å varsle deg om mulige farer for fysiske personskader. Følg alle sikkerhetsmeldinger ifm. dette symbolet for å unngå mulig personskader eller død.

Alle sikkerhetsmeldinger har sikkerhetsvarselsymbolet og ordet "ADVARSEL" eller "FORSIKTIG" foran meldingen. Disse ordene betyr:

**ADVARSEL**

**ADVARSEL** varslers om en farlig situasjon, som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke blir unngått.

**FORSIKTIG**

**FORSIKTIG** varslers om en farlig situasjon, som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke blir unngått.

Alle sikkerhetsmeldinger vil beskrive faren, fortelle hvordan sjansen for skader kan reduseres og beskrive hva som kan skje hvis instruksjonene ikke følges.

#### ADVARSEL



##### Fare for elektrisk støt

Koble fra strømmen før miksersockelen rengjøres. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det medføre død eller elektrisk støt.

#### ADVARSEL



##### Forbrenningsfare

Vær alltid forsiktig ved miksing av varmt innhold. Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til forbrenninger.

#### ADVARSEL



##### Fare for elektrisk støt

Plugg inn i en jordet stikkontakt. Jordtilkoblingen må ikke fjernes. Bruk ikke en adapter. Bruk ikke en skjøteledning. Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til død, brann eller elektrisk støt.

#### ADVARSEL



##### Kuttfare

Sett alltid lokket på beholderen under bruk av mikseren. Legg ikke hender, skjeer eller annet kjøkkenutstyr i beholderen under miksing. Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det medføre brukne knokler, kutt eller andre personskader.

## Desinfisering

Desinfiser daglig ved å bruke 1 spiseskje (15 ml) husholdningsklor per 3,8 liter rent, kjølig vann (16 °C), blandet i henhold til instruksjonene på kloreballasjen.

1. Fyll beholderen til maks. volumlinjen med desinfiserende løsning, sett på lokket og påfyllingshetten og kjør på LAV hastighet i 2 minutter. Tøm beholderen.
2. Tørk av utvendig med en myk klut fuktet med desinfeksjonsløsning.
3. Senk lokket og påfyllingslokket ned i desinfeksjonsløsningen i 2 minutter.
4. Plasser tom beholder på sockelen og kjør på HØY hastighet i 2 sekunder for å fjerne fuktighet fra knivenheten.
5. Når klar til bruk, skylles med rent vann.

#### Lydnivå

Ekvivalent kontinuerlig lydnivå når utstyret er uten belastning, er mindre enn 90 dB (A).

## Tekniske tjenester

Ved behov for hjelp eller reservedeler kan du ringe eller sende e-post til Tekniske tjenester:

USA og Canada : 866-285-1087 eller +1-910-693-4277,  
commercial.support@hiltonbeach.com

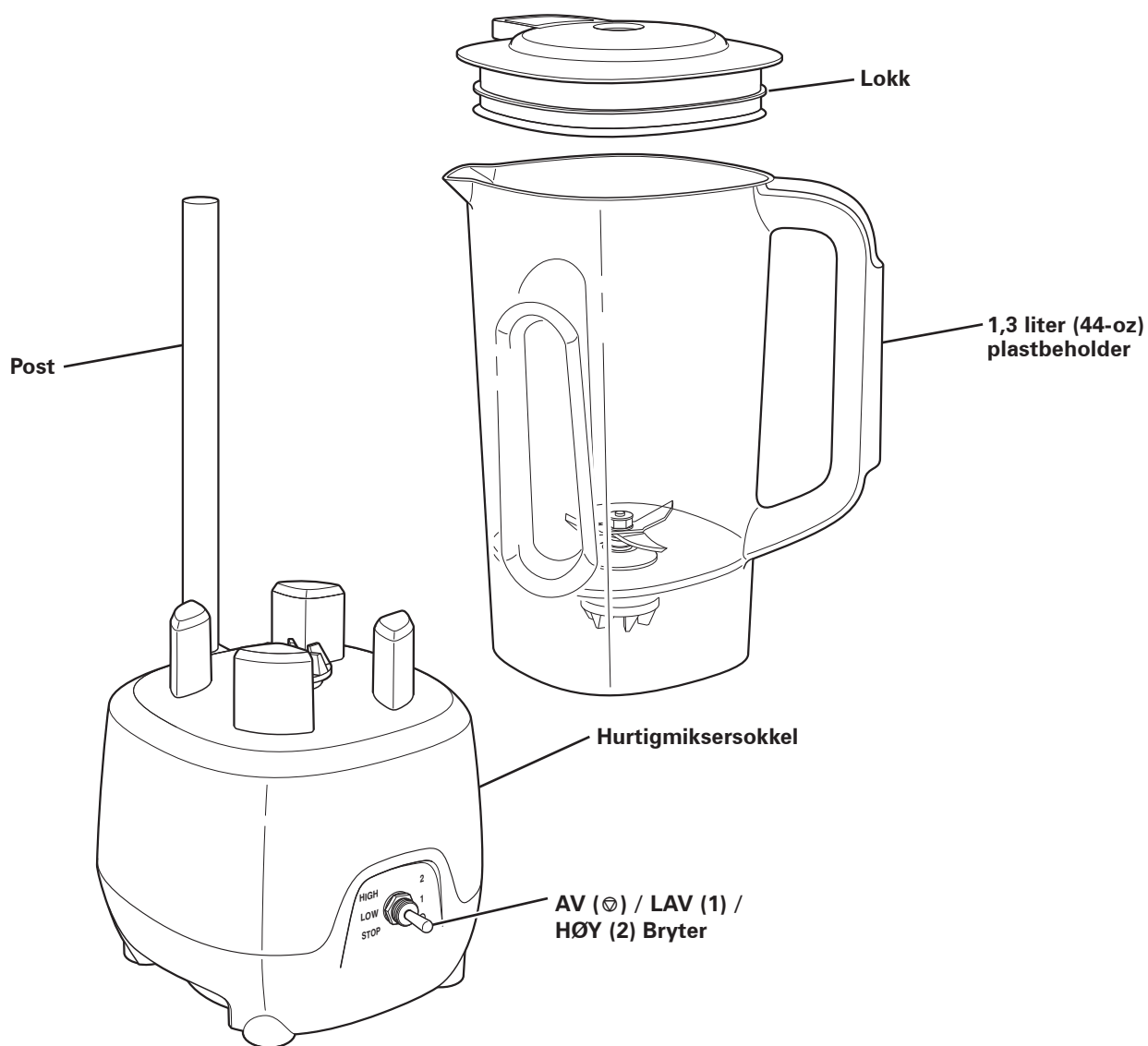
Mexico: 800 71 16 100, mexico.service@hiltonbeach.com

APAC-regionen: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hiltonbeach.com  
hiltonbeachcommercial.com



## Deler og funksjoner

**MERKNAD:** Hurtigmikseren er ikke konstruert til å knuse store isbiter. Små isbiter laget i de fleste ismaskiner/-former eller knust is kan tilsettes til flytende ingredienser i hurtigmikseren for å lage smoothies eller lignende drikker.



### Betjening hurtigmikser – hurtigstartveiledning

1. Les viktige sikkerhetsinstruksjoner og advarsler før bruk.
2. Plasser hurtigmikseren på et tørt, flatt underlag.
3. Kontroller at strømbryteren er i posisjon AV (⊙).
4. Plugg hurtigmikseren inn i en jordet stikkontakt.
5. Plasser beholderen på sokkelen med ingrediensene og beholderlokket på plass.
5. Drei strømbryteren til posisjon LAV (1) eller HØY (2).

# Betjening av hurtigmikseren



## Betjeningsutstyr

Bryteren på frontpanelet lar deg styre hurtigmikseren med nøyaktige krav til miksing. Bryteren AV (⊙) / LAV (1) / HØY (2) vil slå på hurtigmikseren med kontinuerlig drift i Lav eller Høy hastighet eller slå den AV.

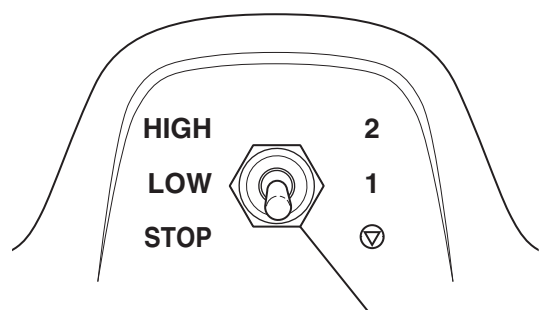
## BRUK AV HURTIGMIKSEREN

Vask beholderen og lokket før du bruker hurtigmikseren for første gang. Se "Pleie og rengjøring" på side 67. Sett ikke beholderen i oppvaskmaskinen.

Slik bruker du hurtigmikseren:

1. Plasser hurtigmikseren på en ren, tørr og vannrett overflate. Kontroller at bryteren AV/LAV/HØY på kontrollpanelet er satt til AV (⊙).
2. Plugg hurtigmikseren inn i en stikkontakt.
3. Plasser ingrediensene som skal mikses i beholderen.
4. Plasser beholderen på sokkelen. Kontroller at den hviler sikkert på sokkelen.
5. Sett lokket på beholderen med merket på lokk rett over stolpen.
6. Drei bryteren AV/LAV/HØY til ønsket hastighet.
7. Når miksing er ferdig, setter du bryteren AV/LAV/HØY på AV (⊙).

**Fjern ikke beholderen fra sokkelen før enheten har stoppet fullstendig.**



Bryter AV (⊙) / LAV (1) / HØY (2)

## Fylling av beholderen

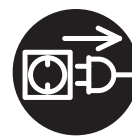
Følg disse anbefalingene når du fyller beholderen med ingredienser:

- Bruk en tilstrekkelig mengde væske for å sikre at blandingen til enhver tid er flytende og løper fritt. Hell væske i beholderen FØRST.
- Skjær faste ingredienser i biter som ikke er større enn en 25 cm terning.
- Legg ingrediensene i beholderen i porsjoner. Bland ikke maksimalt volum på en gang.
- Overfyll ikke beholderen med ingredienser. Dette kan hindre at hurtigmikseren mikser ingrediensene riktig. Miks tette matvarer eller tykke blandinger i små porsjoner og husk at produktvolumet normalt øker under miksing.

## Mikseteknikker

**Drikker med is** – Bruk ikke hurtigmikseren til å knuse store isbiter. Hurtigmikseren er ikke konstruert til dette. Små isbiter eller knust is anbefales. Hell i væske; tilsett deretter is. Løkk. Still hastighet på HØY (2) og miks til ønsket konsistens er nådd. Biter av frossen frukt kan tilsettes til melk eller fruktjuice for å lage en smoothie eller slush.

## Pleie og rengjøring



### Generell rengjøring

La ikke matrester få tørke på noen del av hurtigmikseren. Vask og skyll beholderen og sokkelen etter hver gangs bruk, eller når den ikke skal brukes igjen i løpet av 1 time, som følger:

1. Fjern beholderen fra sokkelen, og fjern deretter lokket. Tilsett rengjøringsløsning i beholderen. Bruk en rengjøringsløsning med varmt vann (under 46 °C) og et ikke-skummende rengjøringsmiddel. Bruk anbefalt mengde rengjøringsmiddel.
2. Skrub og skyll beholderen. Tom beholder.
3. Fyll beholderen 1/4 full med fersk rengjøringsløsning og plasser den på sokkelen.
4. Sett lokket på beholderen og kjør hurtigmikseren på HØY (2) hastighet i 2 minutter.
5. Gjenta trinn 3 med rent skyllevann (35 °C).
6. Tørk av beholderen og lokket med en myk klut eller svamp fuktet med ny rengjøringsløsning.
7. Tørk av sokkelen med en fuktig klut eller svamp. Sokkelen inneholder elektriske komponenter, og den må derfor ikke senkes ned i vann. Bruk ikke høytrykksvasker eller oppvaskmaskin til å rengjøre sokkelen.

## Vedlikehold

Inspiser hurtigmikseren og de forskjellige delene og gjør som følger:

Daglig	Koble hurtigmikseren fra strømforsyningen, fjern beholderen fra sokkelen og inspiser deretter beholderen med knivenhet for slitasje, hakk og ødelagte eller løse kniver. Skift ut ved behov. Hvis bladene er løse, må du slutte å bruke hurtigmikseren umiddelbart og skift ut beholderen. Prøv ikke å reparere eller stramme knivenheten. Kontakt "Tekniske tjenester."
Ukentlig	Koble fra hurtigmikseren og inspiser deretter strømledningens isolasjon og støpsel for sprekker. Kontakt "Tekniske tjenester."
Kvartalsvis	Skift ut beholder ved behov hvis inspeksjonen avdekker slitasje, hakk eller ødelagte eller løse kniver. Kontakt "Tekniske tjenester."

## Feilsøkningsveiledning

Problem	Løsning
Hurtigmikseren starter ikke eller stopper mens den kjører og kan ikke startes på nytt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller om enheten er riktig plugget inn i en stikkontakt.</li><li>• Kontroller om sikringen for stikkontakten er gått eller om en strømbryter er utløst.</li><li>• Hvis motoren stopper under drift på grunn av overoppheting, trekker du ut støpselet og lar enheten avkjøle seg i 15 minutter. Plugg enheten inn igjen etter 15 minutter for å fortsette normal drift.</li><li>• Kontroller for å se om merket på lokket er på linje over stolpen.</li><li>• Kontroller for å se om lokkflensen sitter helt ned mot toppen av beholderen.</li></ul>
Ingredienser kan ikke mikses ordentlig.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller om det er tilsatt nok væske i ingrediensene. Blandingen skal alltid være flytende og frittlopende.</li><li>• Faste biter er for store. Deler skal ikke overskride 25 mm terninger.</li><li>• Beholder er for full. Fyll ikke forbi høyeste graderingsmerke.</li><li>• Knivene er ikke skarpe eller er skadet. Inspiser beholderen og knivene før bruk hver dag. Skift ut beholderen og knivene ved behov hvis inspeksjonen avdekker slitasje, hakk eller ødelagte eller løse kniver. Kontakt "Tekniske tjenester."</li><li>• Kontroller at knivenheten er riktig installert.</li><li>• Velg hastighet for å lage en flytende blanding.</li></ul>

Αυτό το Εγχειρίδιο Λειτουργίας παρέχει στο χρήστη οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία, τον καθαρισμό και τη συντήρηση του Αναμείκτη (Μπλέντερ). Προορίζεται να διευκολύνει τη χρήση της συσκευής (στο εξής αναφέρεται ως «συσκευή»). Είναι υποχρεωτικό όλοι οι χρήστες που είναι υπεύθυνοι για την εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία, συντήρηση, επισκευή ή αποσυναρμολόγηση του μηχανήματος να διαβάσουν αυτό το εγχειρίδιο και να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι για όλες τις απαιτούμενες ευθύνες. Αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται προσεκτικά στο χώρο εργασίας και να είναι άμεσα διαθέσιμο για να μπορεί να το συμβουλευτείται ο χρήστης.

Οι ισχύοντες κανονισμοί/πρότυπα για την ασφάλεια, την υγιεινή και το περιβάλλον που ισχύουν στη χώρα όπου λειτουργεί η συσκευή πρέπει να τηρούνται πάντα κατά τη χρήση.



Η δήλωση συμμόρφωσης EC για τον παρόντα εξοπλισμό διατίθεται στην ενότητα Τεχνικής Υποστήριξης του ιστότοπού μας [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Ανακύκλωση του προϊόντος στο τέλος της διάρκειας ζωής του

Το σύμβολο με τον κάδο με τους τροχούς που σημειώνεται στη συσκευή αυτή, σημαίνει ότι αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να συλλεχθεί από ένα σύστημα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων, σύμφωνα με την Οδηγία WEEE, ώστε να μπορεί είτε να ανακυκλωθεί είτε να αποσυναρμολογηθεί, για να μειωθεί ο αντίκτυπος στο περιβάλλον. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιστροφή του προϊόντος στην κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής, όπως καθορίζεται από τον τοπικό σας κώδικα. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τους ισχύοντες τοπικούς νόμους, επικοινωνήστε με τη δημοτική εγκατάσταση ή/και τον τοπικό διανομέα.

# Ασφάλεια του αναμείκτη (μπλέντερ)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας θα πρέπει να εξεταστεί από όλους τους χειριστές του εξοπλισμού, ως μέρος του προγράμματος εκπαίδευσης του χειριστή σας. Διατηρήστε το εγχειρίδιο διαθέσιμο στο χώρο εργασίας για εύκολη αναφορά των χρηστών.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή/και τραυματισμού προσώπων, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα περιορισμένης σωματικής, αισθητηριακής ή νοητικής ικανότητας ή στερούμενα της κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό στενή επίβλεψη και έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής, από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
3. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
4. Είναι απαραίτητη η στενή επίτηρηση όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
5. Συνδέστε σε μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα 3 ακροδεκτών.
6. Μην αφαιρείτε τον ακροδέκτη της γείωσης.
7. Μην χρησιμοποιήσετε τροφοδοτικό.
8. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
9. Για προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βάζετε το καλώδιο, το βύσμα, τη βάση ή το μοτέρ σε νερό ή άλλο υγρό.
10. Μην ψεκάσετε τη βάση με πιστόλι ψεκασμού υψηλής πίεσης.
11. Απενεργοποιήστε τη συσκευή (STOP) (⊘), κατόπιν αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα, πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο.
12. Αποφύγετε την επαφή με κινούμενα μέρη. Αφήστε τις λεπίδες να σταματήσουν πριν αφαιρέσετε το καπάκι.
13. Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή με καλώδιο ηλεκτροδότησης ή βύσμα που έχει υποστεί ζημιά ή όταν η συσκευή παρουσιάζει βλάβη ή έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Η αντικατάσταση και επισκευή του καλωδίου ηλεκτροδότησης πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο συντήρησης/σέρβις ή εξίσου ειδικευμένα άτομα, ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι. Καλέστε τον αριθμό εξυπηρέτησης πελατών που παρέχεται για πληροφορίες σχετικά με την εξέταση, την επισκευή ή την προσαρμογή.
14. Μην αναμινύετε καυτά υγρά.
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
16. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη ενός τραπεζιού ή πάγκου ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένης μιας σόμπας.
17. Διατηρείτε τα χέρια σας και σκευή έξω από το βάζο και μακριά από την λεπίδα κοπής καθώς αναμινύετε ή κόβετε τρόφιμα, για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού ή/και ζημιάς στον αναμείκτη ή στα διαθέσιμα προσαρτήματα (ενδέχεται να μην παρέχονται προσαρτήματα με τον αναμείκτη). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια λαστιχένια σπάτουλα, αλλά πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν ο αναμείκτης δεν λειτουργεί.
18. Για να αποφύγετε ζημιά στο συγκρότημα του αναμείκτη, του βάζου ή του κόπτη, ΜΗΝ μετακινείτε ή ανακινείτε τον αναμείκτη κατά τη λειτουργία. Εάν η ανάμειξη σταματήσει κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε τον αναμείκτη (θέση STOP) (⊘), αφαιρέστε το βάζο από τη βάση, αφαιρέστε το καπάκι του βάζου και χρησιμοποιήστε μια λεπτή λαστιχένια σπάτουλα για να ωθήσετε το μείγμα προς τους κόπτες.
19. Οι λεπίδες είναι αιχμηρές. Πρέπει να τις χειρίζεστε προσεκτικά - ειδικά κατά την εκκένωση ή τον καθαρισμό του βάζου του αναμείκτη.
20. Επιθεωρείτε καθημερινά το συγκρότημα του βάζου και του κόπτη. Μην χρησιμοποιείτε σπασμένο, κομμένο ή ραγισμένο βάζο. Ελέγχετε τον κόπτη για φθορές, εγκοπές ή σπασμένες λεπίδες. Μην χρησιμοποιείτε σπασμένες ή ραγισμένες λεπίδες κοπής.
21. Εάν το συγκρότημα των λεπίδων χαλαρώσει, διακόψτε αμέσως τη χρήση και αντικαταστήστε το συγκρότημα του κόπτη. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να σφίξετε το συγκρότημα του κόπτη.
22. Πάντα να λειτουργείτε τον αναμείκτη με το καπάκι στη θέση του.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην το λειτουργείτε χωρίς το κάλυμμα στη θέση του.

23. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
24. Μην αφήνετε τον αναμείκτη χωρίς επίτηρηση όταν λειτουργεί.
25. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη (⊘) πριν συνδέσετε το καλώδιο στην πρίζα. Για αποσύνδεση, γυρίστε το χειριστήριο στην κλειστή θέση (STOP) (⊘) και στη συνέχεια αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα, πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο.
26. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ακούσιας επαναφοράς της θερμικής διακοπής λειτουργίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως μέσω χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ανοιγοκλείνει τακτικά από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος.
27. Εάν ο αναμείκτης διαθέτει βύσμα τύπου BS 1363, τότε παρέχεται με ασφάλεια εγκεκριμένη κατά το πρότυπο ASTA στον B.S. 1362. Εάν χρειάζεστε μία ανταλλακτική θήκη ασφαλείας, θα πρέπει να αντικατασταθεί με μία θήκη με τον ίδιο κωδικό χρώματος με τις ίδιες σημάνσεις. Μπορείτε να βρείτε καλύμματα και θήκες ασφαλειών σε εγκεκριμένους αντιπροσώπους συντήρησης.
28. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εμπορικές εφαρμογές, για παράδειγμα σε κουζίνες εστιατορίων, σε νοσοκομεία και σε εμπορικές επιχειρήσεις όπως αρτοποιεία, κρεοπωλεία κλπ, αλλά όχι για συνεχή μαζική παραγωγή τροφίμων.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## Σύμβολα Προειδοποιήσεων Ασφαλείας

Τα παρακάτω σύμβολα προειδοποιήσεων ασφαλείας χρησιμοποιούνται σε όλο αυτό το εγχειρίδιο για να σας ειδοποιήσουν για τους κινδύνους ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω.

### Η ασφάλειά σας και η ασφάλεια των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Παρέχουμε πολλά σημαντικά μηνύματα ασφαλείας σε αυτό το εγχειρίδιο, όπως και στη συσκευή σας. Να διαβάζετε πάντα και να τηρείτε όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Αυτό είναι το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας. Χρησιμοποιείται για να σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους σωματικών τραυματισμών. Υπακούτε σε όλα τα μηνύματα ασφαλείας που ακολουθούν αυτό το σύμβολο, για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό ή θάνατο. Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα έπονται αυτού του συμβόλου ασφαλείας, καθώς και οι λέξεις «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» ή «ΠΡΟΣΟΧΗ». Αυτές οι λέξεις σημαίνουν:

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - καθορίζει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - καθορίζει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε μικρό ή μέτριου βαθμού τραυματισμό.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα εντοπίζουν τον κίνδυνο, θα σας λένε πώς να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού και θα σας λένε τι μπορεί να συμβεί αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**  
Αποσυνδέστε την ηλεκτροδότηση πριν τον καθαρισμό της βάσης του αναμεικτη.  
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή ηλεκτροπληξία.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Κίνδυνος εγκαύματος**  
Να είστε πάντα προσεκτικοί κατά την ανάμειξη καυτού περιεχομένου.  
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**  
Συνδέστε σε μια γειωμένη πρίζα.  
Μην αφαιρείτε τη γείωση.  
Μην χρησιμοποιήσετε τροφοδοτικό.  
Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.  
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί θάνατος, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

### Απολύμανση

Απολυμάνετε καθημερινά χρησιμοποιώντας 1 κουταλιά της σούπας (15 ml) λευκαντικού οικιακής χρήσης ανά 1 γαλόνι (3,8 λίτρα) καθαρού, δροσερού νερού (60 °F / 16 °C), αναμειγμένου σύμφωνα με τις οδηγίες σχετικά με τα λευκαντικά.

- Γεμίστε το δοχείο έως τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης με διάλυμα αποστείρωσης, τοποθετήστε ξανά το πώμα και το καπάκι και λειτουργήστε σε ΧΑΜΗΛΗ (LOW) ταχύτητα για 2 λεπτά. Αδειάστε το δοχείο.
- Σκουπίστε το εξωτερικό με μαλακό πανί βρεγμένο με διάλυμα απολύμανσης.
- Βυθίστε το καπάκι και το πώμα πλήρωσης σε διάλυμα απολύμανσης για 2 λεπτά.
- Τοποθετήστε το άδειο δοχείο στη βάση και λειτουργήστε τη συσκευή σε υψηλή ταχύτητα για 2 δευτερόλεπτα για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε υγρασία από το συγκρότημα του κόπτη.
- Όταν είστε έτοιμοι για χρήση, ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Κίνδυνος κοπής**  
Τοποθετείτε πάντα το καπάκι στο δοχείο κατά την ανάμειξη.  
Μην βάζετε χέρια, κουτάλια ή άλλα σκεύη στο δοχείο κατά την ανάμειξη.  
Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές, μπορεί να προκληθούν κατάγματα οστών, κοπές ή άλλοι τραυματισμοί.

#### Επίπεδο θορύβου

Όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί άνευ φορτίου η ισοδύναμη συνεχής στάθμη ήχου είναι μικρότερη από 90 dB (A).

## Τεχνικές Υπηρεσίες

Για βοήθεια ή ανταλλακτικά, καλέστε ή στείλτε email στο τμήμα Τεχνικών Υπηρεσιών:

Η.Π.Α. & Καναδάς: 866-285-1087 ή +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

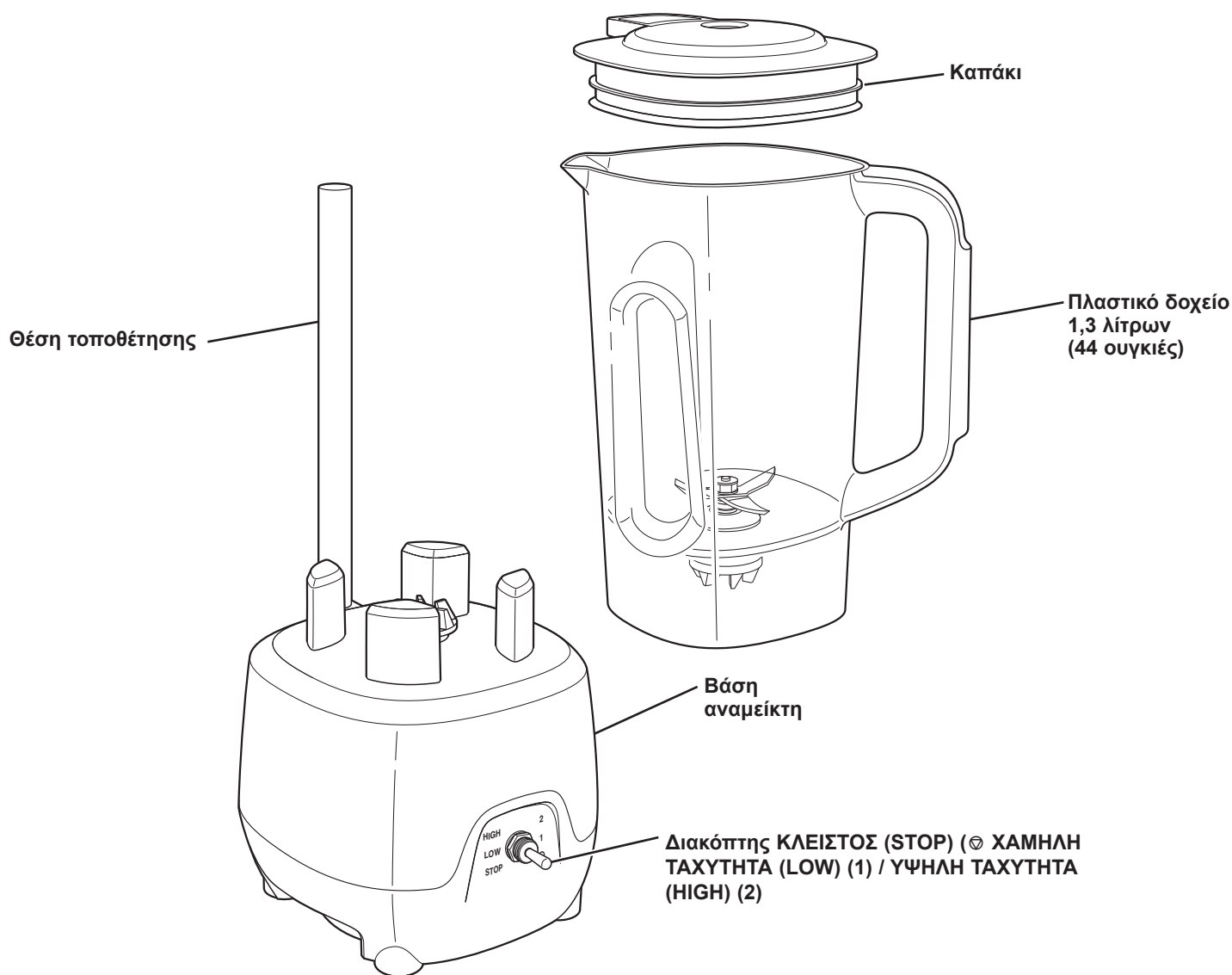
Μεξικό: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Περιοχή της APAC: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

## Εξαρτήματα και Λειτουργίες

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο αναμείκτης δεν έχει σχεδιαστεί για να συνθλίβει μεγάλα παγάκια. Μικρά παγάκια που παράγονται από τους περισσότερους παγοποιητές ή θρυμματισμένος πάγος, μπορούν να προστεθούν σε υγρά συστατικά στον αναμείκτη, για να φτιάξετε daiquiris ή παρόμοια ποτά.



### Λειτουργία του αναμείκτη — Οδηγός ταχείας εκκίνησης

1. Διαβάστε τις σημαντικές οδηγίες και προειδοποιήσεις ασφαλείας πριν από τη χρήση.
2. Τοποθετήστε τον αναμείκτη σε μία στεγνή, επίπεδη επιφάνεια.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας είναι στην θέση απενεργοποίησης (STOP) (⊙). Συνδέστε τον αναμείκτη σε μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
4. Τοποθετήστε το δοχείο στη βάση με τα συστατικά και το καπάκι του δοχείου στη θέση του.
5. Βάλτε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (LOW) (1) ή ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (HIGH) (2).

# Λειτουργία του αναμείκτη



## Χειριστήρια

Η ενεργοποίηση του μπροστινού πίνακα ελέγχου, σας επιτρέπει να ελέγχετε τον αναμείκτη για ακριβείς απαιτήσεις ανάμειξης. Ο διακόπτης ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (STOP) (⊙) / ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (LOW (1) / ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (HIGH) (2) ενεργοποιεί τον αναμείκτη για συνεχή λειτουργία σε χαμηλή (Low) ή υψηλή (High) ταχύτητα ή για απενεργοποίηση (STOP).

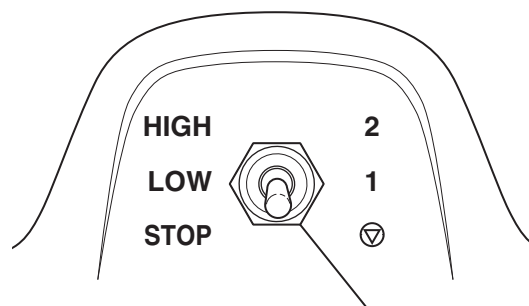
## Χρήση του αναμείκτη

Πριν χρησιμοποιήσετε τον αναμείκτη για πρώτη φορά, πλύνετε το δοχείο και το καπάκι. Ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός» στη σελίδα 73. Μην τοποθετείτε το δοχείο στο πλυντήριο πιάτων.

Για να λειτουργήσετε τον αναμείκτη, προχωρήστε ως εξής:

1. Τοποθετήστε τον αναμείκτη σε μία καθαρή, στεγνή, επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ/ ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (STOP / LOW / HIGH) στον πίνακα ελέγχου έχει τεθεί στη θέση STOP (⊙).
2. Συνδέστε τον αναμείκτη σε μια ηλεκτρική πρίζα.
3. Προσθέστε τα συστατικά για ανάμειξη στο δοχείο.
4. Τοποθετήστε το δοχείο στη βάση. Βεβαιωθείτε ότι έχει προσαρτηθεί ασφαλώς στη βάση.
5. Τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο με την γλωττίδα του καπακιού ευθυγραμμισμένη πάνω από την ενδεικνυόμενη θέση.
6. Βάλτε το διακόπτη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ/ ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (STOP / LOW / HIGH) στην επιθυμητή ταχύτητα.
7. Όταν ολοκληρωθεί η ανάμειξη, βάλτε το διακόπτη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ/ ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (STOP / LOW / HIGH) στη θέση STOP (⊙).

**Μην αφαιρείτε το δοχείο από τη βάση έως ότου η μονάδα έχει σταματήσει πλήρως.**



**Διακόπτης ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (STOP) (⊙) / ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (LOW) (1) / ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (HIGH) (2)**

## Γέμισμα του δοχείου

Όταν γεμίζετε το δοχείο με τα συστατικά, ακολουθήστε αυτές τις συστάσεις:

- Χρησιμοποιήστε επαρκή ποσότητα υγρού για να βεβαιωθείτε ότι το μείγμα είναι ρευστό και ελεύθερο να κινείται συνεχώς. Προσθέστε ΠΡΩΤΑ το υγρό στο δοχείο.
- Κόψτε τα στερεά συστατικά σε κομμάτια όχι μεγαλύτερα από έναν κύβο 1 ίντσας (2,5 εκατοστών) ανά πλευρά.
- Προσθέστε τα συστατικά στο δοχείο σε παρτίδες. Μην αναμειγνύετε όλα τα συστατικά ταυτόχρονα.
- ΜΗΝ γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο με συστατικά. Αυτό μπορεί να εμποδίσει τον αναμείκτη να επεξεργαστεί σωστά τα συστατικά. Επεξεργαστείτε πυκνά τρόφιμα ή παχιά μίγματα σε μικρές παρτίδες και να θυμάστε ότι ο όγκος του προϊόντος συνήθως αυξάνεται κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας.

## Τεχνικές ανάμειξης

**Παγωμένα ποτά –** Μη χρησιμοποιείτε τον αναμείκτη για να συνθλίψετε μεγάλα παγάκια. Ο αναμείκτης δεν έχει σχεδιαστεί για αυτό το σκοπό. Συνιστούνται μικρά παγάκια ή θρυμματισμένος πάγος. Προσθέστε το υγρό και κατόπιν προσθέστε τον πάγο. Κάλυμμα. Ρυθμίστε την ταχύτητα στην ΥΨΗΛΗ (HIGH) (2) θέση και επεξεργαστείτε έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή συνοχή. Μπορούν να προστεθούν τεμάχια κατεψυγμένων φρούτων σε γάλα ή χυμό φρούτων για να παράγουν ένα σέρμπτ ή πηκτό χυμό.



# Φροντίδα και καθαρισμός



## Γενικός καθαρισμός

Μην αφήνετε τα υπολείμματα τροφίμων να ξηραθούν σε οποιοδήποτε μέρος του αναμείκτη. Πλύνετε και ξεπλύνετε το δοχείο και τη βάση μετά από κάθε χρήση, ή όποτε δεν θα χρησιμοποιηθεί ξανά εντός 1 ώρας, ως εξής:

1. Αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση και στη συνέχεια, αφαιρέστε το καπάκι. Προσθέστε διάλυμα καθαρισμού στο δοχείο. Χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα πλύσης με ζεστό νερό (κάτω από 115 °F / 46 °C) και ένα απορροπτικό που δεν απορροφάται. Χρησιμοποιήστε τη συνιστώμενη ποσότητα απορροπτικού.
2. Τρίψτε και ξεπλύνετε το δοχείο. Κενό δοχείο.
3. Γεμίστε το δοχείο κατά το 1/4 με φρέσκο διάλυμα πλύσης και τοποθετήστε το στη βάση.
4. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στο δοχείο και λειτουργήστε τον αναμείκτη σε ΥΨΗΛΗ (HIGH) ταχύτητα (2) για 2 λεπτά.
5. Επαναλάβετε το βήμα 3 χρησιμοποιώντας καθαρό νερό έκπλυσης (95 °F / 35 °C).
6. Σκουπίστε το δοχείο και το καπάκι με ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι, βρεγμένο με φρέσκο διάλυμα πλύσης.
7. Σκουπίστε τη βάση με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Η βάση περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, οπότε μην τη βυθίζετε στο νερό. Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο υψηλής πίεσης και μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο πιάτων για να καθαρίσετε τη βάση.

## Συντήρηση

Ελέγξτε τον αναμείκτη και τα διάφορα εξαρτήματά του και αντικαταστήστε τα ως εξής:

Καθημερινά	Αποσυνδέστε τον αναμείκτη, αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση και στη συνέχεια, ελέγξτε το δοχείο με το συγκρότημα του κόπτη για φθορά, χαράγματα και σπασμένες ή χαλαρές λεπίδες. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα αν είναι αναγκαίο. Εάν οι λεπίδες έχουν χαλαρώσει, διακόψτε αμέσως τη χρήση και αντικαταστήστε το δοχείο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να σφίξετε το συγκρότημα του κόπτη. Δείτε «Τεχνικές Υπηρεσίες».
Κάθε βδομάδα	Αποσυνδέστε τον αναμείκτη και στη συνέχεια, ελέγξτε τη μόνωση του καλωδίου ηλεκτροδότησης και το βύσμα για ρωγμές. Δείτε «Τεχνικές Υπηρεσίες».
Τριμηνιαίως	Αντικαταστήστε το δοχείο όπως απαιτείται εάν ο έλεγχός σας εντοπίσει φθορά, χαράγματα ή σπασμένες ή χαλαρές λεπίδες. Δείτε «Τεχνικές Υπηρεσίες».

## Οδηγός αντιμετώπισης

Πρόβλημα	Λύση
Ο αναμείκτης δεν ξεκινά ή σταματά ενώ λειτουργεί και δεν ξεκινάει ξανά.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε για να δείτε εάν η μονάδα έχει συνδεθεί με ασφάλεια σε μια ηλεκτρική πρίζα.</li><li>• Ελέγξτε για να δείτε εάν κάποια ασφάλεια της ηλεκτρικής πρίζας έχει καεί ή έχει ενεργοποιηθεί ο ασφαλειοδιακόπτης.</li><li>• Εάν το μοτέρ σταματήσει κατά τη λειτουργία λόγω υπερθέρμανσης, αποσυνδέστε και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά. Συνδέστε ξανά τη μονάδα μετά από 15 λεπτά για να συνεχίσετε την κανονική λειτουργία.</li><li>• Ελέγξτε αν η γλωπίδα του καπακιού είναι ευθυγραμμισμένη με την ενδεικνυόμενη θέση.</li><li>• Ελέγξτε για να δείτε εάν η φλάντζα του καπακιού είναι πλήρως τοποθετημένη στο πάνω μέρος του βάζου.</li></ul>
Τα συστατικά δεν αναμειγνύονται σωστά.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε για να δείτε εάν έχει προστεθεί αρκετό υγρό στα συστατικά. Το μείγμα πρέπει να είναι ρευστό και να ελεύθερο να κινείται συνεχώς.</li><li>• Τα συμπαγή κομμάτια είναι πολύ μεγάλα. Τα κομμάτια δεν πρέπει να υπερβαίνουν το μέγεθος κύβου μίας ίντσας (1") (2,5 εκατοστών).</li><li>• Το δοχείο είναι υπερβολικά γεμάτο. Μην συμπληρώνετε πέρα από την υψηλότερη ένδειξη πλήρωσης.</li><li>• Οι λεπίδες δεν είναι αιχμηρές ή έχουν υποστεί ζημιά. Ελέγχετε καθημερινά το δοχείο και το συγκρότημα του κόπτη. Αντικαταστήστε το δοχείο και το συγκρότημα του κόπτη όπως απαιτείται εάν ο έλεγχός σας εντοπίσει φθορά, χαράγματα ή σπασμένες ή χαλαρές λεπίδες. Δείτε «Τεχνικές Υπηρεσίες».</li><li>• Ελέγξτε για να δείτε εάν έχει εγκατασταθεί ασφαλώς το συγκρότημα του κόπτη.</li><li>• Επιλέξτε μία ταχύτητα για να δημιουργήσετε ένα υγρό μείγμα.</li></ul>

Настоящее руководство по использованию блендера содержит указания относительно безопасной эксплуатации, очистки и технического обслуживания устройства. Оно предназначено для того, чтобы сделать пользование устройством более удобным. Все пользователи, отвечающие за установку, запуск, эксплуатацию, техническое обслуживание, ремонт и разборку устройства должны в обязательном порядке ознакомиться с настоящим руководством и быть должным образом подготовлены для выполнения своих обязанностей. Настоящее руководство должно надлежащим образом храниться на рабочем месте и быть легко доступным пользователю.

При использовании устройства должны применяться и соблюдаться соответствующие стандарты и регуляторные нормы безопасности, гигиены и защиты окружающей среды, которые действуют в стране, где эксплуатируется настоящее устройство.



Декларация о соответствии этого устройства нормам ЕС можно найти в разделе «Technical Support» (Техническая поддержка) нашего веб-сайта [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Утилизация изделия по окончании его срока службы

Обозначенный на этом устройстве символ передвижного мусорного контейнера означает, что оно должно быть передано в систему раздельного сбора бытовых и промышленных отходов, соответствующую директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, для того, чтобы его можно было утилизировать или разобрать для уменьшения любого воздействия на окружающую среду. Пользователь несет ответственность за возврат устройства в соответствующий пункт сбора, как это установлено в местных нормах и правилах. Для получения дополнительной информации о применяемых местных законах свяжитесь с муниципальным учреждением и/или местным дистрибьютором.

# Требования безопасности при работе с блендером

**ВАЖНО:** Настоящее руководство по эксплуатации должно быть изучено всеми операторами оборудования в рамках Вашей программы обучения операторов. Руководство должно находиться на рабочем участке пользователя и быть легко доступным.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Во избежание пожара, поражения электрическим током и/или травмы при использовании электрических устройств следует соблюдать правила техники безопасности, включая приведенные ниже:

1. Прочитайте все инструкции.
2. Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под строгим наблюдением наблюдением и не проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
3. Настоящее устройство не предназначено для использования детьми. Устройство и шнур к нему должны храниться в недоступном для детей месте.
4. Необходимо внимательно следить за устройством, когда рядом с ним находятся дети. Необходимо обеспечить недоступность устройства для детей.
5. Подключите к заземленной 3-контактной электрической розетке.
6. Запрещается удалять заземляющий электрод.
7. Запрещается использование адаптеров.
8. Запрещается использование удлинителей.
9. Для предотвращения поражения электрическим током запрещается погружать провод, штепсельную вилку, основной узел или двигатель в воду или иную жидкость.
10. Запрещается обрызгивать основной узел из распылителя высокого давления.
11. Если устройство не используется, перед установкой или съемом насадок или очисткой **ВЫКЛЮЧИТЕ (STOP)** устройство (⊗) и выньте штепсельную вилку из розетки. Для отключения устройства от сети питания, потяните вилку и вытащите ее из розетки. Запрещается тянуть за шнур питания.
12. Запрещается приближаться к подвижным частям блендера. Перед снятием крышки дождитесь остановки лезвий.
13. Запрещается использование прибора с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой, а также если прибор неисправен, испытал падение или был поврежден каким-либо способом. Для устранения риска несчастного случая замена и ремонт шнура питания должны выполняться фирмой-изготовителем, ее сервисным агентом или специалистами, имеющими соответствующую квалификацию. Информацию о порядке проверки, ремонта или отладки устройства можно получить по указанному номеру службы клиентской поддержки.
14. Запрещается смешивать горячие жидкости.
15. Запрещается использование устройства на открытом воздухе.
16. Шнур не должен свисать с края стола или прилавка или касаться горячих поверхностей, в том числе электроплиток.
17. Руки и кухонные принадлежности должны находиться вне емкости и вдали от режущего лезвия при смешивании или измельчении продуктов для снижения риска получения серьезных травм и/или повреждения блендера или имеющихся насадок (блендер может не снабжаться насадками). Допускается использование резиновой лопатки, которая может применяться только при выключенном блендере.
18. Во избежание повреждения блендера, емкости или режущего узла, **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** передвигать или трясти блендер во время работы. Если процесс смешивания прерывается, блендер необходимо выключить (⊗), снять контейнер с основания, снять крышку контейнера и с помощью тонкой резиновой лопатки переместить смесь к ножам.
19. Лезвия хорошо заточены; при работе необходимо проявлять особую осторожность — в особенности при удалении содержимого из контейнера или его очистке.
20. Ежедневно производите проверку емкости и режущего узла. Запрещается использовать разбитый контейнер или контейнер со сколами или трещинами. Режущий узел необходимо проверять на предмет износа, появления зазубрин или возникновения изломов на лезвиях. Запрещается использовать сломанные или треснувшие режущие лезвия.
21. Если лезвия режущего узла ослаблены, следует немедленно прекратить эксплуатацию устройства и заменить режущий узел. Запрещается самостоятельно ремонтировать или производить затягивание режущего узла.
22. Всегда используйте блендер с установленной крышкой.



**ВНИМАНИЕ:** Не работайте без установленной крышки.

23. Запрещается использовать устройство не по назначению.
24. Запрещается оставлять блендер без присмотра во время его работы.
25. Перед включением шнура в розетку убедитесь, что прибор выключен **STOP (⊗)**. Для отключения устройства установите переключатель в положение **STOP (⊗)**, после чего выньте вилку из розетки. Для отключения устройства от сети питания потяните вилку и вытащите ее из розетки. Запрещается тянуть за шнур питания.
26. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание риска, связанного со случайным переключением блока отключения по перегреву, запрещается подавать питание на устройство через любое внешнее переключающее устройство типа таймера или через сеть, которая регулярно включается и выключается поставщиком электропитания.
27. Если блендер имеет заглушку типа BS 1363, то она поставляется с предохранителем, одобренным ASTA для BS 1362. При необходимости замены держателя плавкого предохранителя он должен заменяться на держатель с той же цветовой и иной маркировкой. Крышки и держатели плавких предохранителей можно приобрести у авторизованных агентов по обслуживанию.
28. Этот прибор предназначен для коммерческого использования, например, на кухнях ресторанов, столовых, больниц и коммерческих предприятий, таких как пекарни, мясные и т.д., но не для непрерывного массового производства продуктов питания.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

## Предупреждающие символы

В данном руководстве используются следующие предупреждающие символы, которые предупреждают об опасностях, указанных ниже.

### Ваша безопасность и безопасность других людей являются предметом особой важности.

В настоящем руководстве и на устройстве имеется множество важных указаний, связанных с вопросами безопасности. Всегда читайте и соблюдайте все правила техники безопасности.



Это символ является предупреждением об опасности. Он предназначен для предупреждения о возможных травмах. Во избежание возможных травм или смертельного исхода соблюдайте все указания относительно мер безопасности, которые сопровождают этот символ.

Всем указаниям, связанным с безопасностью, предшествует символ предупреждения об опасности и слово «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

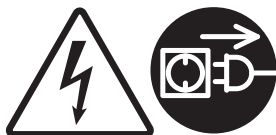
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указывает на опасную ситуацию, которая в случае неустранения может привести к смертельному исходу или серьезным травмам.

#### ВНИМАНИЕ

**ВНИМАНИЕ** указывает на опасную ситуацию, которая в случае неустранения может привести к травмам легкой или средней тяжести.

Все указания, связанные с вопросами безопасности, содержат краткое описание опасности, способов снижения риска получения травмы и возможных последствий несоблюдения инструкции.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Опасность поражения электрическим током**  
Отключите питание перед чисткой основного блока блендера.  
Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти или поражению электрическим током.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Опасность ожога**  
Всегда соблюдайте осторожность при смешивании горячих продуктов.  
Несоблюдение этих инструкций может привести к ожогам.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Опасность поражения электрическим током**  
Подключите устройство к заземленной розетке.  
Запрещается удалять заземление.  
Запрещается использование адаптеров.  
Запрещается использование удлинителей.  
Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

## Дезинфекция

Ежедневно производите дезинфекцию раствором, состоящим из 1 столовой ложки (15 мл) бытового отбеливателя, растворенной в соответствии с инструкцией по применению отбеливателя в 3,8 литра чистой прохладной воды (16°C).

1. Заполните емкость до линии максимального объема дезинфицирующим раствором, установите на место крышку, загрузочную крышку и дайте блендеру проработать на НИЗКОЙ скорости в течение 2 минут. Опустошите контейнер.
2. Протрите внешнюю поверхность мягкой тканью, смоченной дезинфицирующим раствором.
3. Погрузите крышку и загрузочную крышку в дезинфицирующий раствор на 2 минуты.
4. Установите пустой контейнер на основной блок и дайте ему проработать на ВЫСОКОЙ скорости в течение 2 секунд для удаления влаги из режущего узла.
5. **По окончании процедуры** промойте чистой водой.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Опасность порезов**  
Контейнер при работе всегда должен быть закрыт крышкой.  
Запрещается опускать руки или помещать ложки и другие кухонные принадлежности в емкость при работе.  
Несоблюдение настоящих требований может привести к переломам костей, порезам и иным травмам.

#### Уровень шума

Эквивалентный непрерывный уровень шума при работе без загрузки должен быть менее 90 дБ(А).

## Техническая служба

Для получения помощи или замены запасных частей свяжитесь со службой технической поддержки по телефону или электронной почте:  
США, Канада: 866-285-1087 или +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

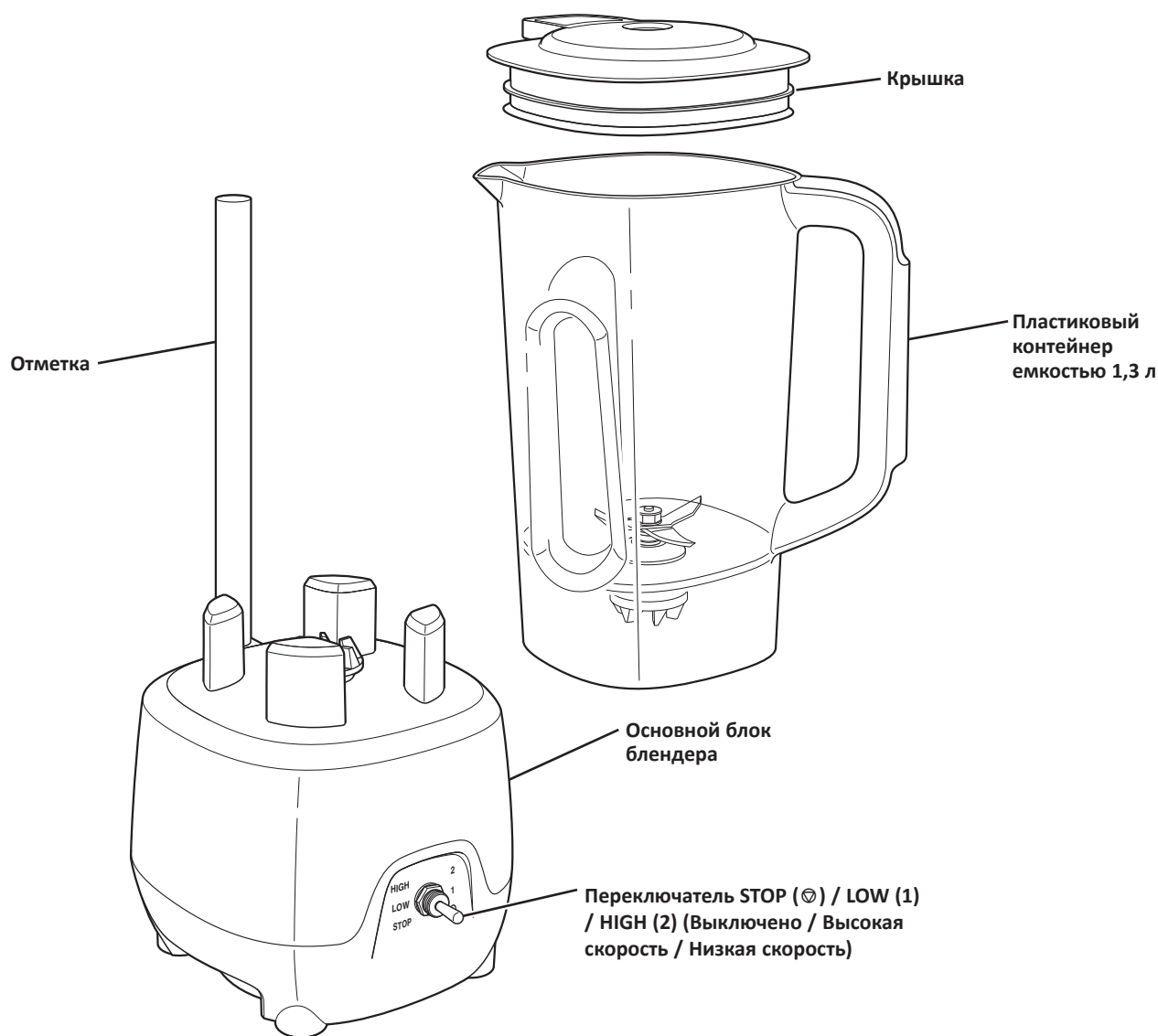
Мексика: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Азиатско-тихоокеанский регион: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

## Компоненты и характеристики

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Блендер не предназначен для измельчения больших кубиков льда. Маленькие кубики льда, приготовленные в большинстве типов генераторов льда, или дробленый лед могут добавляться к жидким ингредиентам в блендере для приготовления коктейлей или аналогичных напитков.



### Краткое руководство по эксплуатации блендера

1. Прочтите важные инструкции по технике безопасности и предупреждения перед использованием устройства.
2. Установите блендер на сухую ровную поверхность.
3. Убедитесь, что выключатель питания находится в положении STOP (Выкл.) (⊙). Включите блендер в электрическую розетку с заземлением.
4. Установите контейнер с ингредиентами на основной блок и закройте его крышкой.
5. Переведите выключатель питания в положение LOW (Низкая скорость) (1) или HIGH (Высокая скорость) (2).

# Эксплуатация блендера



## Настройки

Переключатель на передней панели позволяет контролировать работу блендера для выполнения точных условий смешивания. С помощью переключателя STOP (⊙) / LOW (1) / HIGH (2) (Выкл. / Низкая скорость / Высокая скорость) блендер можно включить для работы в непрерывном режиме на низкой или высокой скорости или выключить его.

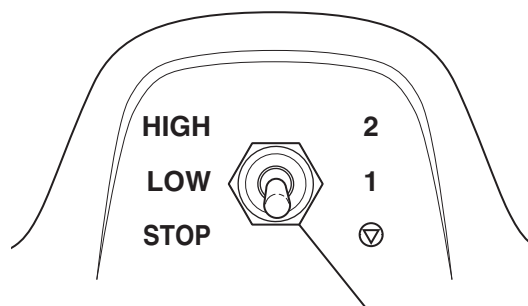
## Использование блендера

Перед первым использованием блендера вымойте контейнер и крышку. См. раздел «Чистка и уход» на стр. 79. Запрещается мыть контейнер в посудомоечной машине.

Для работы с блендером выполните следующие действия:

1. Установите блендер на чистую, сухую, и ровную поверхность. Убедитесь, что переключатель STOP/LOW/HIGH (Выкл. / Низкая скорость / Высокая скорость) на панели управления находится в положении STOP (Выкл.) (⊙).
2. Включите блендер в розетку.
3. Загрузите в контейнер ингредиенты для смешивания.
4. Установите контейнер на основной блок. Убедитесь, что контейнер устойчиво опирается на основной блок.
5. Закройте контейнер крышкой так, чтобы язычок крышки был выставлен по отметке.
6. Установите требуемую скорость с помощью переключателя STOP/LOW/HIGH (Выкл. / Низкая скорость / Высокая скорость).
7. По завершении смешивания установите переключатель STOP/LOW/HIGH (Выкл. / Низкая скорость / Высокая скорость) в положение STOP (Выкл.) (⊙).

**Не снимайте контейнер с основного блока, пока устройство полностью не остановится.**



Переключатель STOP (⊙) / LOW (1) / HIGH (2)  
(Выкл. / Низкая скорость / Высокая скорость)

## Заполнение контейнера

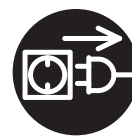
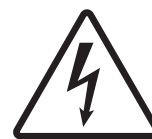
При заполнении контейнера ингредиентами соблюдайте следующие рекомендации:

- Используйте достаточное количество жидкости, чтобы смесь все время была текучей. СНАЧАЛА залейте жидкость в контейнер.
- Порезьте твердые ингредиенты на кубики размером не более 25 мм.
- Добавьте ингредиенты в контейнер порциями. Не смешивайте в блендере сразу максимальный объем ингредиентов.
- НЕ переполняйте контейнер ингредиентами. При несоблюдении этих требований перемешивание может происходить с нарушениями. Обработывайте плотные продукты или густые смеси небольшими порциями; следует помнить, что объем продукта в процессе обработки обычно увеличивается.

## Режимы смешивания

**Напитки со льдом** – запрещается использовать блендер для измельчения больших кубиков льда. Блендер не предназначен для этой цели. Рекомендуется использовать мелкие кубики льда или колотый лед. Сначала заливайте жидкость и затем добавляйте лед. Крышка. Установите скорость на HIGH (Высокая скорость) (2) и производите смешивание до получения требуемой консистенции. Дольки замороженных фруктов можно добавлять в молоко или фруктовый сок для получения шербета или фруктовых смесей.

## Уход и чистка



### Общая чистка

Не допускайте засыхания остатков пищи на любой из частей блендера. Контейнер и основной блок следует мыть и ополаскивать после каждого использования или всякий раз, когда блендер не будет использоваться снова в течение 1 часа, следующим образом:

1. Снимите контейнер с основного блока, а затем снимите с него крышку. Добавьте чистящий раствор в контейнер. Используйте моющий раствор с горячей водой (температурой не выше 46°C) и моющее средство, не образующее пену. Используйте рекомендуемое количество моющего средства.
2. Протрите и промойте контейнер. Опустошите контейнер.
3. Заполните контейнер на 1/4 свежим моющим раствором и установите его на основной блок.
4. Снимите крышку контейнера и запустите блендер на скорости HIGH (Высокая скорость) (2) в течение 2 минут.
5. Повторите шаг 3, используя для промывки чистую воду (35°C).
6. Протрите контейнер и крышку мягкой тканью или губкой, пропитанной свежим моющим раствором.
7. Протрите основной блок влажной тканью или губкой. Основной блок содержит электрические компоненты; погружать его в воду запрещается. Запрещается использовать для очистки основного блока мойку высокого давления или посудомоечную машину.

## Техническое обслуживание

Осматривайте блендер и его компоненты и (при необходимости) производите их замену следующим образом:

Ежедневно	Отключите блендер, снимите контейнер с основного блока, а затем осмотрите контейнер и режущий узел на предмет износа, зазубрин, излома или ослабления лезвий. При необходимости произведите замену. Если лезвия ослаблены, немедленно прекратите использование устройства и замените контейнер. Запрещается самостоятельно ремонтировать или производить затягивание режущего узла. См. раздел «Техническая служба».
Еженедельно	Отключите блендер, а затем проверьте изоляцию шнура питания и вилку на наличие трещин. См. раздел «Техническая служба».
Ежеквартально	В случае обнаружения в ходе проверки износа, зазубрин, излома или ослабления лезвий замените должным образом контейнер. См. раздел «Техническая служба».

## Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Решение
Блендер не запускается или останавливается во время работы и не перезапускается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что устройство надежно подключено к электрической розетке.</li> <li>• Проверьте, не перегорел ли предохранитель электрической розетки или не сработал ли автоматический выключатель.</li> <li>• Если во время работы двигатель останавливается из-за перегрева, отключите устройство от сети и дайте ему остыть в течение 15 минут. Подключите устройство через 15 минут для возобновления нормальной работы.</li> <li>• Проверьте, выставлен ли язычок крышки по отметке.</li> <li>• Убедитесь, что ободок крышки плотно прилегает к верхней части контейнера.</li> </ul>
Смешивание не происходит должным образом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте достаточность количества жидкости, добавленной к ингредиентам. Смесь всегда должна быть жидкой и легко перемещающейся.</li> <li>• Твердые кусочки слишком велики. Размер (кубических) кусочков не должен превышать 2,5 см.</li> <li>• Контейнер переполнен. Запрещается заполнять контейнер выше предельной отметки.</li> <li>• Лезвия затупились или повреждены. Ежедневно проверяйте контейнер и режущий узел. В случае обнаружения в ходе проверки износа, зазубрин, излома или ослабления лезвий замените должным образом контейнер и режущий узел. См. раздел «Техническая служба».</li> <li>• Проверьте правильность установки режущего узла.</li> <li>• Выберите скорость, требуемую для получения жидкой смеси.</li> </ul>

TR

Bu Çalıştırma Kılavuzu kullanıcıya Blenderi güvenli bir şekilde çalıştırma, temizleme ve bakımını yapma talimatı sağlar. Aygıtın (bundan sonra "aygıt" olarak geçer) kullanımını kolaylaştırması amaçlanmıştır. Makineyi kurma, devreye alma, çalıştırma, bakımını yapma, tamir etme veya parçalara ayırmaktan sorumlu tüm kullanıcıların bu kılavuzu okuması ve tüm gerekli sorumluluklar için uygun eğitim almış olması şarttır. Bu kılavuz iş yerinde dikkatli bir şekilde tutulmalı ve kullanıcının danışması için hazır olmalıdır.

Aygıtın çalıştırıldığı ülkedeki güvenlik, hijyen ve çevre standartları/düzenlemelerine kullanım sırasında daima uyulmalıdır.



Bu ekipman için AT uyum beyanı web sitemizin Teknik Destek bölümünde bulunabilir: [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Hizmet Ömrünün Sonunda Ürünün Geri Dönüştürülmesi

Bu aygıt üzerindeki tekerlekli çöp kutusu sembolü ekipmanın çevre üzerinde herhangi bir etkiyi azaltmak üzere parçalara ayrılabilmesi veya geri dönüştürülebilmesi için Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Direktifiyle uyumlu seçici bir toplama sistemi tarafından alınması gerektiğini belirtir. Ürünü yerel mevzuatınızın belirlediği şekilde uygun bir toplama tesisine geri götürmekten kullanıcı sorumludur. İlgili yerel yasalar hakkında ek bilgi için lütfen belediye tesisi ve/veya yerel distribütörle irtibat kurun.



# Blender Güvenliđi

**ÖNEMLİ:** Bu Çalıřtırma Kılavuzu tüm ekipman kullanıcıları tarafından kullanıcı eğitim programınızın bir parçası olarak gözden geçirilmelidir. Kılavuzu kullanıcıların kolayca başvurabilmesi için çalışma alanında tutun.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATI

**UYARI** – Elektrikli aygıtlar kullanırken yangın, elektrik çarpması ve/veya kişilerin yaralanması riskini azaltmak üzere aşağıdakiler dahil temel güvenlik önlemlerine daima uyulmalıdır:

1. Tüm talimatı okuyun.
2. Bu aygıtın fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi azalmıř veya deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından kullanılması, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin aygıt kullanımıyla ilgili olarak onları yakından gözlediđi ve talimat verdiđi durumlar dıřında amaçlanmamıřtır.
3. Bu aygıt çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Aygıtı ve kablосunu çocukların erişemeyeceđi yerde tutun.
4. Herhangi bir aygıt çocuklar yakınında kullanıldıđında yakından gözetim gereklidir. Çocuklar, aygıtları oynamadıklarından emin olmak için takip edilmelidir.
5. Topraklanmıř, 3 giriřli bir elektrik prizine takın.
6. Topraklama çıkıntısını çıkarmayın.
7. Bir adaptör kullanmayın.
8. Bir uzatma kablosu kullanmayın.
9. Elektrik çarpması riskine karřı korumak için kablo, fiř, taban veya motoru su veya bařka bir sıvıya batırmayın.
10. Tabana yüksek basınçlı sprey tabancasıyla bir řey püskürtmeyin.
11. Aygıtı kullanılmadıđında, parçaları takarken veya çıkarırken ve temizlik öncesinde KAPALI (⊙) duruma getirin ve fiřini prizden çekin. Fiři prizden çekmek için fiř kısmından tutun ve prizden çekin. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
12. Hareketli kısımlarla temas etmekten kaçının. Kapađı çıkarmadan önce bıçakların durmasını bekleyin.
13. Hiçbir aygıtı hasarlı bir güç kablosu veya fiřle veya aygıt arıza yaptıktan sonra veya düşürülmüře veya herhangi bir řekilde hasarlıysa çalıřtırmayın. Bir tehlikeden kaçınmak için besleme kablosu deđiřtirme ve tamirler üretici, servis temsilcisi veya benzer vasıflı kişilerce yapılmalıdır. İnceleme, tamir veya ayarlama konusunda bilgi için sađlanan müşteri hizmetleri numarasını arayın.
14. Sıcak sıvıları karıřtırmayın.
15. Dıřarıda kullanmayın.
16. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına veya ocak dahil sıcak yüzeylere dokunmasına izin vermeyin.
17. Gıdayı karıřtırırken veya keserken ciddi kişisel yaralanma ve/veya blender veya mevcut eklerin (ekler blender ile sađlanmayabilir) zarar görmesi riskini azaltmak üzere elleri ve yardımcı aletleri kabın dıřında ve kesici bıçađın uzađında tutun. Kauçuk bir spatül kullanılabilir ama sadece blender çalıřmıyorken kullanılmalıdır.
18. Blender, kap veya kesici tertibatın zarar görmesini önlemek için blenderi çalıřırken hareket ETTİRMEYİN veya SALLAMAYIN. Çalıřma sırasında karıřtırma hareketi durursa blenderi KAPALI (⊙) duruma getirin, kabı tabandan çıkarın, kap kapađını çıkarın ve karıřımı kesicilere dođru itmek için ince bir kauçuk spatül kullanın.
19. Bıçaklar keskindir; özellikle blender kabını boşaltırken veya temizlerken dikkatli olun.
20. Kap ve kesici tertibatı her gün inceleyin. Kırılmıř, parçası kopmuř veya çatlamıř kapları kullanmayın. Kesiciyi aşınma, çentikler veya kırılmıř bıçaklar açısından kontrol edin. Kırılmıř veya çatlamıř kesici bıçakları kullanmayın.
21. Kesici tertibat bıçakları gevřekse kullanımı hemen kesin ve kesici tertibatı deđiřtirin. Kesici tertibatı tamir etmeye veya sıkmaya kalkıřmayın.
22. Blenderi daima kapađı kapalı olarak çalıřtırın.



**DİKKAT:** Kapak yerinde yokken çalıřtırmayın.

23. Aygıtı kullanım amacı dıřında kullanmayın.
24. Çalıřırken blenderi bařında kimse olmadan bırakmayın.
25. Kablo fiřini duvar prizine takmadan önce aygıtın KAPALI (⊙) olduđunu kontrol edin. Ayırmak için kontrolü KAPALI (⊙) duruma getirin ve sonra fiři duvar prizinden çıkarın. Fiři prizden çekmek için fiř kısmından tutun ve prizden çekin. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
26. **DİKKAT!** Termal devre kesicinin istenmeden sıfırlanması nedeniyle oluřacak bir tehlikeden kaçınmak için bu aygıt zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı yoluyla beslenmemeli veya elektrik řirketi tarafından düzenli olarak kapatılıp açılan bir devreye bađlanmamalıdır.
27. Blender bir BS 1363 tipi fiři ile sađlanmışsa B.S. 1362 uyarınca ASTA tarafından onaylanmış bir sigortayla sađlanır. Yedek bir sigorta yuvası gerekmesi durumunda aynı vasıflara sahip ve aynı renk kodlu bir yuvayla deđiřtirme yapılmalıdır. Sigorta kapakları ve yuvaları onaylı servis temsilcilerinden elde edilebilir.
28. Bu aygıtın restoranlar, yemekhaneler ve hastanelerin mutfak kısmı gibi ticari uygulamalarda ve fırınlar, kasaplar, vs. gibi ticari iřletmelerde kullanılması amaçlanmıřtır ama sürekli olarak gıdanın seri üretiminde kullanılması amaçlanmamıřtır.

## WBU TALİMATI SAKLAYIN

## Güvenlik İkaz Sembolleri

Aşağıdaki güvenlik ikaz sembolleri bu kılavuz boyunca sizi aşağıda tanımlanan güvenlik tehlikeleri konusunda uyararak için kullanılmıştır.

### Sizin güvenliğinizi ve başkalarının güvenliği çok önemlidir.

Bu kılavuzda ve aygıtınız üzerinde çok sayıda önemli güvenlik mesajı sağladık. Tüm güvenlik mesajlarını daima okuyun ve izleyin.



Bu güvenlik ikaz sembolüdür. Sizi olası fiziksel yaralanma tehlikelerine karşı uyararak için kullanılır. Olası yaralanma veya ölümden kaçınmak üzere bu sembolü izleyen tüm güvenlik mesajlarına uyun. Tüm güvenlik mesajlarından önce güvenlik ikaz sembolü ve "UYARI" veya "DİKKAT" kelimesi olacaktır. Bu kelimeler şu anlama gelir:

**UYARI**

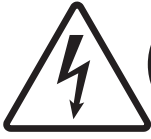
**UYARI, kaçınılmazsa ölüme veya ciddi yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli bir duruma işaret eder.**

**DİKKAT**

**DİKKAT, kaçınılmazsa hafif veya orta derecede yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli bir duruma işaret eder.**

Tüm güvenlik mesajları tehlikeyi tanımlar, yaralanma riskini nasıl azaltacağınızı açıklar ve talimat izlenmezse neler olabileceğini belirtir.

#### UYARI



**Elektrik Çarpma Tehlikesi**  
Blender tabanını temizlemeden önce gücü ayırın.  
Bu talimatın izlenmemesi ölüm veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

#### UYARI



**Yanma Tehlikesi**  
Sıcak içeriği karıştırırken daima dikkatli olun.  
Bu talimatın izlenmemesi yanıklara neden olabilir.

#### UYARI



**Elektrik Çarpma Tehlikesi**  
Topraklanmış bir prize takın.  
Toprağı çıkarmayın.  
Bir adaptör kullanmayın.  
Bir uzatma kablosu kullanmayın.  
Bu talimatın izlenmemesi ölüm, yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

## Temizleme

Çamaşır suyunun talimatına göre karıştırılmış olarak 3,8 litre (bir galon) temiz ve soğuk su (16°C/60°F) başına bir yemek kaşığı (15 ml) ev tipi çamaşır suyu kullanarak her gün temizleyin.

1. Kabı temizlik çözeltisiyle maksimum doldurma çizgisine kadar doldurun, kapağı ve doldurma kapağını tekrar yerleştirin ve DÜŞÜK hızda 2 dakika çalıştırın. Kabı boşaltın.
2. Dış kısmı temizlik çözeltisiyle nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin.
3. Kap ve doldurma kapağını 2 dakika boyunca temizlik çözeltisine batırın.
4. Boş kabı tabana yerleştirin ve kesici tertibattan herhangi bir nemi gidermek için HIGH (YÜKSEK) hızda 2 saniye çalıştırın.
5. **Kullanmaya hazır olduğunuzda**, temiz suyla yıkayın.

#### UYARI



**Kesme Tehlikesi**  
Karıştırırken daima kapağı kaba yerleştirin.  
Karıştırma sırasında kaba ellerinizi, kaşıkları veya başka yardımcı aletleri koymayın.  
Bu talimatın izlenmemesi kemik kırılması, kesikler veya diğer yaralanmalarla sonuçlanabilir.

#### Çalışma Sesi Seviyesi

Cihaz yüksüz şekilde çalışırken eşdeğer devamlı ses seviyesi 90 dB(A)'nın altındadır.

## Teknik Servis

Yardım veya yedek parçalar için Teknik Servisi arayın veya e-posta gönderin:

ABD, Kanada: 866-285-1087 veya +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

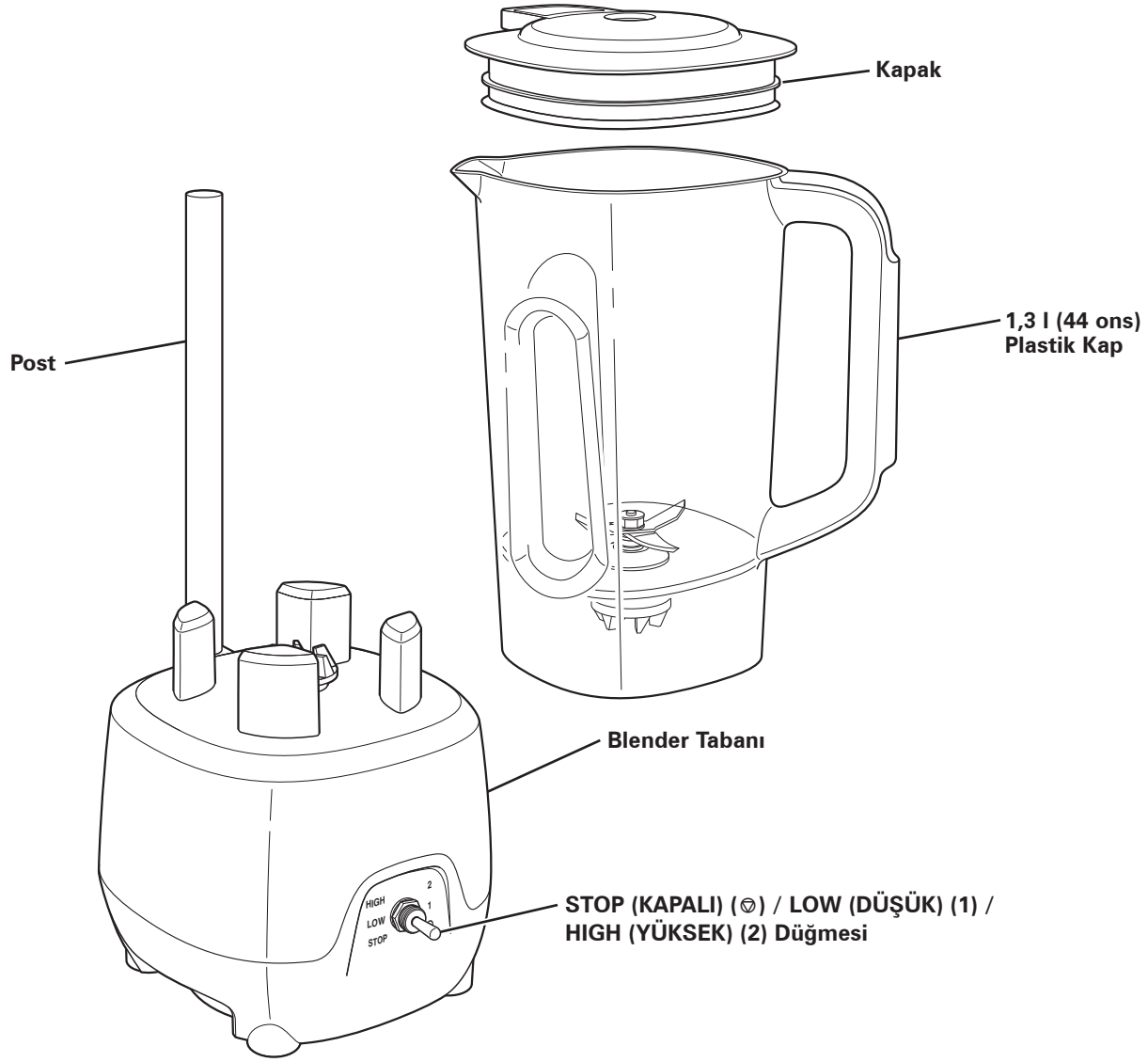
Meksika: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC Bölgesi: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

## Parçalar ve Özellikler

**NOT:** Blender büyük buz küplerini parçalamak üzere tasarlanmamıştır. Buzlu kokteyller veya benzeri içkileri yapmak için blenderdeki sıvı malzemeye buzlukta dondurulmuş küçük buz küpleri veya parçalanmış buz eklenebilir.



### Blenderi Çalıştırma – Hızlı Başlama Kılavuzu

1. Kullanmadan önce Önemli Güvenlik Talimatı ve Uyarıları okuyun.
2. Blenderi kuru ve düz bir yüzeye koyun.
3. Güç anahtarının STOP (KAPALI) (⊗) pozisyonunda olduğundan emin olun. Blenderi topraklanmış bir elektrik prizine takın.
4. Kabı taban üzerine içinde malzemeye ve kap kapağı yerinde olarak yerleştirin.
5. Güç düğmesini LOW (DÜŞÜK) (1) veya HIGH (YÜKSEK) (2) pozisyona getirin.

# Blenderi Çalıştırma



## Kontroller

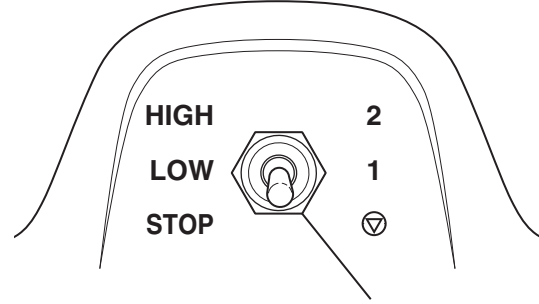
Ön paneldeki düğme Blenderi hassas karıştırma gereklilikleri açısından kontrol etmenizi mümkün kılar. STOP (KAPALI) (⊗)/LOW (DÜŞÜK) (1)/HIGH (YÜKSEK) (2) düğmesi blenderi Düşük veya Yüksek hızda sürekli çalıştırma için açar veya STOP (KAPALI) (⊗) duruma getirir.

## Blenderi Kullanma

Blenderi ilk kez kullanmadan önce kap ve kapağı yıkayın. Sayfa 85'deki "Bakım ve Temizlik" kısmına başvurun. Kabı bulaşık makinesine koymayın. Blenderi çalıştırmak için şu şekilde ilerleyin:

1. Blenderi temiz, kuru ve düz bir yüzeye koyun. Kumanda panosunda STOP/LOW/HIGH (KAPALI/DÜŞÜK/YÜKSEK) düğmesinin STOP (KAPALI) (⊗) olarak ayarlandığından emin olun.
2. Blenderi bir elektrik prizine takın.
3. Karıştırılacak malzemeyi kaba koyun.
4. Kabı tabana yerleştirin. Taban üzerinde sağlam bir şekilde durduğundan emin olun.
5. Kapak çıkıntısı post üzerinde hizalı olarak kapağı kaba yerleştirin.
6. STOP/LOW/HIGH (KAPALI/DÜŞÜK/YÜKSEK) düğmesini istenen hıza ayarlayın.
7. Karıştırma tamamlandığında STOP/LOW/HIGH (KAPALI/DÜŞÜK/YÜKSEK) düğmesini STOP (KAPALI) (⊗) olarak ayarlayın.

**Ünite tamamen duruncaya kadar Kabı Tabandan çıkarmayın.**



STOP (KAPALI) (⊗) / LOW (DÜŞÜK) (1) / HIGH (YÜKSEK) (2) Düğmesi

## Kabı Doldurma

Kabı malzemeye doldururken aşağıdaki önerileri izleyin:

- Karışımın her zaman sıvı ve serbestçe akan bir durumda kalması için yeterli miktarda sıvı kullanın. Kaba ÖNCE sıvı malzemeyi koyun.
- Katı malzemeyi 25 mm'den (1 inç) büyük olmayacak küpler halinde kesin.
- Malzemeyi kaba azar azar koyun. Bütün hacmi bir defada karıştırmayın.
- Kabı malzemeye fazla DOLDURMAYIN. Bu durum blenderin malzemeyi uygun şekilde işlemesini önleyebilir. Yoğun gıdalar veya koyu karışımları küçük parçalar halinde işleyin ve normalde ürün hacminin işleme sırasında arttığına dikkat edin.

## Karıştırma Teknikleri

**Buzlu İçecekler** – Blenderi büyük buz küplerini parçalamak için kullanmayın. Blender bu iş için tasarlanmamıştır. Küçük buz küpleri veya parçalanmış buz önerilir. Sıvıyı koyun; buzunu sonra ekleyin. Kapağı kapatın. Hızı HIGH (YÜKSEK) (2) olarak ayarlayın ve istenen kıvama ulaşıncaya kadar işleyin. Bir şerbet veya buzlu içecek yapmak için süt veya meyve suyuna donmuş meyve parçaları eklenebilir.

## Bakım ve Temizlik



### Genel Temizlik

Blenderin hiçbir kısmında gıda kalıntılarının kurumasına izin vermeyin. Her kullanımdan sonra veya 1 saat içinde tekrar kullanılmayacaklarsa kap ve tabanı aşağıdaki şekilde yıkayın ve durulayın:

1. Kabı tabandan çıkarın ve sonra kapağı çıkarın. Kaba temizlik sıvısı ekleyin. Sıcak su (46°C/115°F altında) ve köpürmeyen bir deterjandan oluşan bir temizlik sıvısı kullanın. Önerilen miktarda deterjan kullanın.
2. Kabı fırçalayın ve yıkayın. Kabı boşaltın.
3. Kabı yeni temizlik sıvısıyla 1/4'ü dolu olacak şekilde doldurun ve tabana yerleştirin.

4. Kaba kapağı takın ve blenderi HIGH (YÜKSEK) (2) hızda 2 dakika çalıştırın.
5. Adım 3'ü temiz durulama suyu (35°C/95°F) kullanarak tekrarlayın.
6. Kap ve kapağı yeni temizlik sıvısıyla nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya süngerle silin.
7. Tabanı nemli bir bez veya süngerle silin. Taban elektriksel bileşenler içerir; suya batırmayın. Tabanı temizlemek için yüksek basınçlı bir yıkayıcı veya bir bulaşık makinesi kullanmayın.

## Bakım

Blender ve çeşitli kısımlarını inceleyip şu sıklıkta değiştirin:

Günde Bir	Blenderin fişini prizden çekin, kabı tabandan çıkarın ve sonra kap ve kesici tertibatı aşınma, çentikler ve kırık veya gevşek bıçaklar açısından inceleyin. Gerekirse değiştirin. Bıçaklar gevşekse kullanımı hemen kesin ve kabı değiştirin. Kesici tertibatı onarmaya veya sıkmaya kalkışmayın. Bakınız "Teknik Servis".
Haftada Bir	Blender fişini prizden çekin ve güç kablosu yalıtımı ve güç fişini çatlaklar açısından inceleyin. Bakınız "Teknik Servis".
Üç Ayda Bir	Kabı eğer incelemede aşınma, çentikler veya kırık veya gevşek bıçaklar bulunursa gerektiği şekilde değiştirin. Bakınız "Teknik Servis".

## Sorun giderme

Sorun	Çözüm
Blender çalışmıyor veya çalışırken duruyor ve tekrar başlatılamıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ünitenin bir elektrik prizine güvenli bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.</li><li>• Elektrik prizinin sigortasının atıp atmadığını veya bir devre kesicinin atıp atmadığını kontrol edin.</li><li>• Çalışma sırasında motor aşırı ısınma nedeniyle durursa fişten çekin ve ünitenin 15 dakika soğumasını bekleyin. 15 dakika sonra ünitenin fişini tekrar takıp normal çalışmaya devam edin.</li><li>• Kapak çıkıntısının post üzerinde hizalandığını kontrol edin.</li><li>• Kapak kenarının kap üstüne tam olarak oturduğunu kontrol edin.</li></ul>
İçerik uygun şekilde karışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Malzemeye yeterli sıvı eklendiğini kontrol edin. Karışım daima sıvı ve serbestçe akar durumda olmalıdır.</li><li>• Katı parçalar fazla büyük. Parça küpleri 2,5 cm (1 inç) büyüklüğü geçmemelidir.</li><li>• Kap fazla dolu. En yüksek kademe işaretinden fazla doldurmayın.</li><li>• Bıçaklar keskin değildir veya hasarlıdır. Kap ve kesici tertibatı her gün inceleyin. Kabı ve kesici tertibatı eğer incelemede aşınma, çentikler veya kırık veya gevşek bıçaklar bulunursa gerektiği şekilde değiştirin. Bakınız "Teknik Servis".</li><li>• Kesici tertibatın uygun şekilde kurulup kurulmadığını kontrol edin.</li><li>• Sıvı bir karışım oluşturacak bir hız seçin.</li></ul>

CN

本操作手册为用户提供了安全操作、清洁和维护搅拌机的说明。目的是为了更方便使用该设备（以下简称“设备”）。所有负责安装、调试、操作、维护、修理或拆卸机器的用户都必须阅读本手册，并接受有关所有必要职责的适当培训。本手册必须小心保存在工作场所，并随时可供用户查阅。

在使用设备的国家必须始终遵守该国的适用安全、卫生和环境标准/规定。



可在我们网站[hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com)的“技术支持”部分获得此设备的EC合规声明。



**在产品使用寿命结束时回收产品**

本设备上标记的轮式垃圾箱符号表示本设备应由符合WEEE指令的选择性收集系统接收，以便回收或拆解，减少对环境的任何影响。用户有责任将产品交给当地法规指定的适当收集设施。请联系市政机构和/或当地经销商，获取有关适用的当地法律的更多信息。

# 搅拌机安全性

**重要：**作为操作员培训计划的一部分，应与所有设备操作员一起仔细查看本操作手册。在工作区备有手册，以使用户参考。

## 重要安全说明

**警告** — 使用电器时，应始终遵循基本的安全预防措施，以减少着火、电击和/或人身伤害的风险，包括：

1. 阅读所有说明。
2. 本设备不适用于肢体、感觉或精神功能不全或缺乏经验和知识的人员使用，除非有负责其安全的人员对其进行密切监督或指导。
3. 儿童不得使用本设备。将本设备和电源线放在儿童够不着的地方。
4. 在儿童附近使用任何设备时，必须进行密切监视。应该监督儿童，确保他们不要玩耍本设备。
5. 插入接地的三插脚电源插座。
6. 请勿移除接地的插脚。
7. 请勿使用适配器。
8. 请勿使用延长电线。
9. 为防止触电危险，请勿将电线、插头、底座或电机放入水中或其他液体中。
10. 请勿使用高压喷枪喷射底座。
11. 在不使用时，安装或拆下零件以及清洁之前，关闭电器(Ⓢ)并从插座上拔下电源插头。要拔下插头，请抓住插头并从插座中拔出。切勿拉扯电源线。
12. 避免与运动中的部件接触。刀片停止后方可取下盖子。
13. 如电源线或插头损坏，或设备发生故障或掉落，或以任何方式损坏后，请勿操作设备。为避免危险，电源线的更换和维修必须由制造商、其服务代理商或具有类似资格的人员进行。请拨打本手册提供的客户服务号码以获取有关检查、维修或调整的信息。
14. 请勿混合热液体。
15. 请勿在户外使用。
16. 请勿让电源线垂悬在桌子或吧台的边缘或接触热表面，包括火炉。
17. 在混合或切碎食物时，手和厨具应放在搅拌杯外并远离切割刀片，以减少严重人身伤害和/或搅拌机或可用附件（附件可能没有与搅拌机一起提供）损坏的风险。可以使用橡胶刮铲，但只能在搅拌机没有运行时使用。
18. 为防止损坏搅拌机、搅拌杯或切刀总成，操作时不要移动或摇晃搅拌机。如果操作过程中停止搅拌，则关闭搅拌机，从底座上取下搅拌杯，拿下搅拌杯盖，并使用薄橡胶刮铲将混合物推向切刀。
19. 刀片锋利；小心处理 — 特别是倒空或清洁搅拌杯时。
20. 每天检查搅拌杯和切刀总成。请勿使用破损、缺损或破裂的搅拌杯。检查切刀是否磨损、有缺口或破损。请勿使用破损或破裂的刀片。
21. 如果切刀总成刀片松动，立即停止使用并更换切刀总成。请勿试图修理或拧紧切刀总成。
22. 操作搅拌机时务必盖好盖子。



**小心：**若未盖好盖子，请勿操作。

23. 请勿将设备用于非预期用途。
24. 搅拌机运行时，必须有人看管。
25. 在将电源线插入墙壁插座之前，请检查设备是否关闭(Ⓢ)。要断开连接，请将控制开关切换到“关闭”(Ⓢ)；然后从墙上插座拔下插头。要拔下插头，请抓住插头并从插座中拔出。切勿拉扯电源线。
26. **小心！** 为了避免由于热熔断器的无意复位而造成的危险，不得通过外部开关设备（如计时器）为该设备供电，也不得将其连接到由公用事业公司定期开启和关闭的电路。
26. 如果搅拌机配有BS 1363型插头，则应配有经ASTA批准的B.S. 1362保险丝。如果需要更换保险丝座，则必须更换为标记相同的同一颜色编码的保险丝座。可从授权服务代理商处获得保险丝盖和保险丝座。
27. 本设备用于商业用途，例如餐厅、食堂、医院的厨房以及面包店、屠宰场等商业企业，但不用于连续的大规模生产食品。

## 保存这些说明



## 安全警示符号

本手册中使用了以下安全警示符号，提醒您注意下述安全危险。

### 您和他人的安全是非常重要的。

我们在本手册和设备上提供了许多重要的安全信息。请务必阅读并遵从所有安全信息。



这是安全警示符号。用于提醒潜在的身体伤害危险。遵守此符号后面的所有安全信息，以避免可能的伤害或死亡。

所有安全信息前面都会有安全警示符号和“WARNING（警告）”或“CAUTION（小心）”字样这些词的意思是：

 **警告**

“警告”表示如果不避免该危险情况，可能导致死亡或重伤。

 **小心**

“小心”表示如果不避免该危险情况，可能导致轻微或中度伤害。

所有安全信息都将识别危险，告诉您如何减少受伤的几率，并告诉您如果不遵守说明会发生什么。

 **警告**



**电击危险**  
清洁搅拌机底座前请先断开电源。  
不遵守这些指示会导致甚至死亡或触电。

 **警告**



**烫伤危险**  
混合热的食材时，请务必小心使用。  
不遵守这些指示可能会导致烫伤。

 **警告**



**电击危险**  
插入接地的插座。  
请勿移除接地。  
请勿使用适配器。  
请勿使用延长电线。  
不遵守这些指示会导致死亡、火灾或电击。

## 清洁

按照漂白剂上的说明，每1加仑（3.8升）清洁冷水（60° F/16° C）使用1汤匙（15毫升）家用漂白剂每日进行消毒。

1. 加入消毒液至容器最高液位线，放回盖子和加料口盖，低速运行2分钟。倒空容器。
2. 用蘸有消毒液的软布擦拭外部。
3. 将盖子和加料口盖浸入消毒液中2分钟。
4. 将空容器放在底座上，高速运转2秒钟，以除去切刀总成上的水分。
5. 准备使用时，用清水冲洗。

 **警告**



**割伤危险**  
混合时始终将盖子盖在搅拌杯上。  
混合时请勿将手、勺子或其他厨具放入搅拌杯中。  
不遵守这些指示可能会导致骨折、割伤或其他伤害。

## 噪音水平

设备空载运行时的等效连续声级低于 90 dB(A)。

## 技术服务

如需帮助或更换零件，请致电或发送电子邮件到技术服务：

美国、加拿大：866-285-1087 or +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

墨西哥：800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

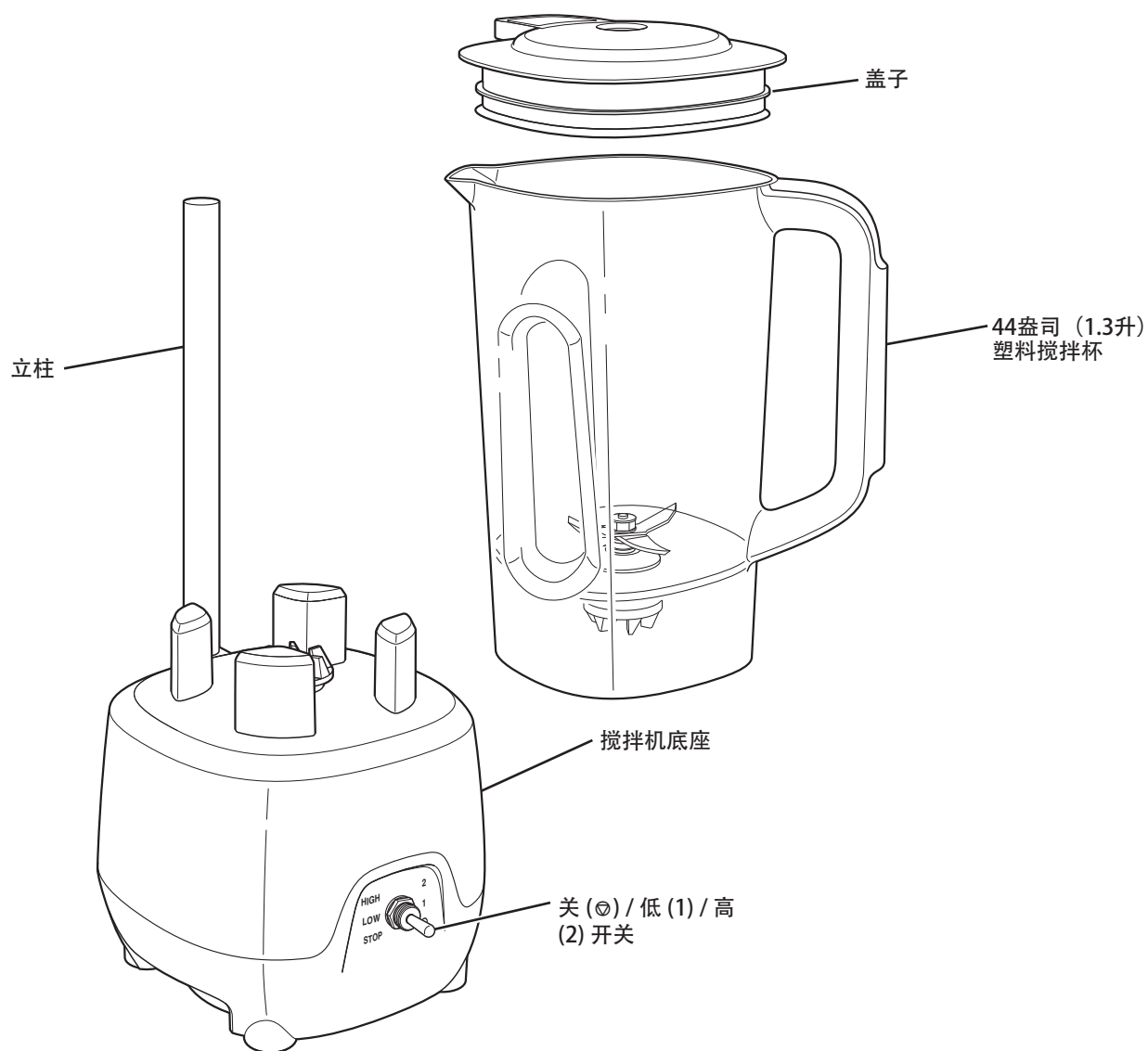
亚太地区：+86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com



## 零件和功能

注意: 搅拌机设计不适用于粉碎大冰块。可以将大多数制冰机中制成的小冰块或碎冰添加到搅拌机中的液体成分中, 以制成德贵丽或类似的饮料。



### 搅拌机操作 - 快速入门指南

1. 使用前请阅读重要安全说明和警告。
2. 将搅拌机放在干燥、水平的表面上。
3. 确保电源开关处于关闭 (⊙) 位置。将搅拌机插入接地的电源插座。
4. 将容器放在底座上, 放好配料和容器盖。
5. 将电源开关切换到低 (1) 或高 (2) 位置。

# 操作搅拌机



## 控制

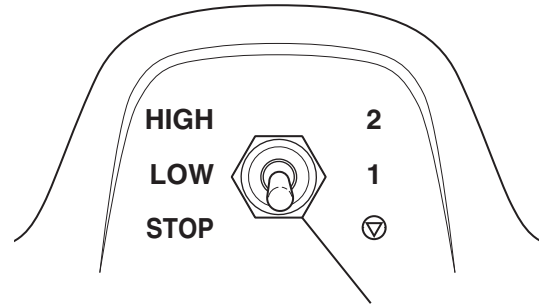
前面板上的开关让您控制搅拌机以满足精确的搅拌要求。关(⊙)/低(1)/高(2)开关将打开搅拌机以便在低速或高速下连续运行或将其关闭。

## 使用搅拌机

在首次使用搅拌机之前，请清洗容器和盖子。请参阅第91页的“保养和清洁”。请勿将容器放在洗碗机里。

要操作搅拌机，请执行以下操作：

1. 将搅拌机放在干净、干燥、水平的表面上。确保控制面板上的“关/低/高”开关在“关”(⊙)位置上。
2. 将搅拌机插入电源插座。
3. 将要搅拌的配料放入容器中。
4. 将容器放在底座上。确保它牢固地放在底座上。
5. 将盖子放在容器上，使盖子凸耳与立柱对齐。
6. 将关/低/高开关切换到所需速度。
7. 搅拌完成后，将关/低/高开关切换到关(⊙)位置。在完全停止之前，不要从底座上取下搅拌杯。



关(⊙)/低(1)/高(2)开关

## 在容器中放入配料

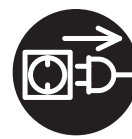
在容器中放入配料时，请遵循以下建议：

- 使用足量的液体，以确保混合物为流质，始终可自由流动。先把液体倒入容器。
- 将固体配料切成不大于1英寸（25毫米）立方体的碎块。
- 分批向容器中添加配料。请勿一次混合最大体积。
- 请勿在容器中加入过满的配料。这可能会使搅拌机无法正常加工配料。小批量加工高密度食品或高浓度混合物，记住产品的体积在加工过程中通常会增加。

## 搅拌技术

冰饮料 - 请勿用搅拌机搅碎大冰块。搅拌机不是为此用途设计的。建议使用小冰块或碎冰。倒入液体；然后加冰。盖上盖子。将速度设置为高(2)进行加工，直到达到所需的浓度。大块的冷冻水果可以加入牛奶或果汁中，以制成果汁饮料或雪泥。

## 保养和清洁



### 一般清洁

请勿让食物残渣在搅拌机的任何部位上干结。每次使用后或1小时内不再使用时，如下清洗容器和底座：

1. 从底座上取下容器，然后取下盖子。向容器中加入清洗液。使用以热水（低于115° F/46° C）和无泡沫洗涤剂制成的清洗液。使用推荐量的清洁剂。
2. 擦洗并冲洗容器。倒空容器。
3. 将容器1/4装满新的清洗液，并将其放在底座上。
4. 放回容器盖，并以高（2）速运行搅拌机2分钟。
5. 使用干净的冲洗水（95° F/35° C）重复步骤3。
6. 用新的清洗液湿润软布或海绵，擦拭容器和盖子。
7. 用湿布或海绵擦拭主机。底座包含电气元件；请勿将其浸入水中。请勿使用高压清洗机或洗碗机清洁底座。

## 维护

检查搅拌机及其各部件，并如下更换：

每日	拔下搅拌机插头，将容器从底座上取下，然后检查容器和切刀总成有无磨损、有缺口以及刀片是否断裂或松动。必要时更换。如果刀片松动，立即停止使用并更换容器。请勿试图修理或拧紧切刀总成。请参阅“技术服务”。
每周	拔下搅拌机插头，然后检查电源线绝缘和电源插头是否有裂纹。请参阅“技术服务”。
每季	如果检查发现磨损、有缺口以及刀片断裂或松动，则根据需要更换容器。请参阅“技术服务”。

## 故障排除

问题	解决方案
搅拌机无法启动，或在运行时停止，无法重新启动。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 检查设备是否牢固插入电源插座。</li><li>• 检查电源插座的保险丝是否熔断或断路器是否跳闸。</li><li>• 如果电机在运行过程中因过热而停止，则拔下电源插头，让设备冷却15分钟。15分钟后重新接通电源，恢复正常运行。</li><li>• 检查盖子凸耳是否对准立柱。</li><li>• 检查盖子法兰是否完全套定在搅拌杯顶部。</li></ul>
食材不能正确混合。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 检查配料中是否添加了足够的液体。混合物应是液体，并始终能自由流动。</li><li>• 固体块过大。每块不应大于1”（2.5厘米）立方体。</li><li>• 搅拌杯过满。添加食材请勿超过最高刻度标记。</li><li>• 刀片不锋利或已损坏。每天检查容器和切刀总成。如果检查发现磨损、有缺口以及刀片断裂或松动，则根据需要更换容器和切刀总成。请参阅“技术服务”。</li><li>• 检查切刀总成是否安装正确。</li><li>• 选择速度以使流体混合。</li></ul>

KR

본 설명서는 사용자에게 믹서기를 안전하게 사용하고, 청소하고, 유지보수하기 위한 지침을 제공합니다. 또한 편리하게 제품(이하 "제품")을 사용하도록 돕기 위한 것입니다. 모든 사용자는 제품을 장착, 검사, 사용, 유지, 수리, 분해 시에 본 설명서를 읽어야 하며 필요한 모든 책임에 대해 적절히 교육받아야 합니다. 본 설명서를 작업장에 보관하여 사용자가 쉽게 참조할 수 있도록 합니다.

사용 시에 제품이 사용되는 국가의 해당 안전, 위생, 환경 기준/규정을 항상 따라야 합니다.



본 제품에 대한 EC 적합성 선언은 당사 웹사이트([hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com))의 기술 지원 부분에서 확인하실 수 있습니다.



#### 서비스 수명 종료 시 제품 재활용

이 제품에 표시된 "바퀴 달린 통 기호"는 이 기기가 환경에 미치는 영향을 줄이기 위해 재활용되거나 분해될 수 있도록 WEEE 지침에 따른 분리 수거 시스템에 의해 처리되어야 함을 나타냅니다. 사용자는 해당 지역 규정에 따라 제품을 적절한 수거 시설에 반납할 책임이 있습니다. 해당 지역 법률에 관한 추가 정보는 해당 도시 시설 또는 지역 대리점에 문의하세요.

# 믹서기 안전

**중요사항:** 모든 사용자는 사용자 교육 프로그램의 일환으로서 본 사용 설명서를 읽어야 합니다. 사용자가 쉽게 참조할 수 있도록 일하는 곳에 본 설명서를 비치하세요.

## 중요한 안전 지침

**경고** - 전자 제품을 사용할 때는 화재, 감전, 부상의 위험을 줄이기 위해 다음을 포함한 기본 안전 예방 조치를 따라야 합니다.

1. 모든 지침을 읽으세요.
2. 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되거나 경험과 지식이 부족한 사람은 본 제품을 사용해서는 안 됩니다. 다만 그들의 안전을 책임질 수 있는 사람이 제품 사용을 철저히 감독하고 지도하는 경우는 예외로 합니다.
3. 어린이는 본 제품을 사용할 수 없습니다. 제품과 코드를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두세요.
4. 어린이 주변에서 제품을 사용할 때는 철저한 감독이 필요합니다. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의하세요.
5. 접지 3구 콘센트에 연결하세요.
6. 접지용 단자를 제거하지 마세요.
7. 어댑터를 사용하지 마세요.
8. 연장 코드를 사용하지 마세요.
9. 감전을 방지하려면, 코드, 플러그, 본체 또는 모터를 물이나 기타 액체에 담그지 마세요.
10. 고압 스프레이 건으로 베이스에 스프레이하지 마세요.
11. 사용하지 않을 때, 부품을 끼우거나 빼기 전, 그리고 청소하기 전에는 제품의 전원을 끄고 (STOP, Ⓞ), 콘센트에서 플러그를 빼세요. 플러그를 뺄 때에는 반드시 플러그를 잡고 콘센트에서 뽑아 주세요. 전원 코드를 잡아 당기지 마세요.
12. 움직이는 부품에 접촉하지 않도록 하세요. 칼날이 멈춘 후 뚜껑을 빼세요.
13. 코드나 플러그가 손상되거나, 제품의 기능에 문제가 있거나, 떨어뜨리거나, 손상된 제품은 작동시키지 마세요. 코드 교체 및 수리는 위험을 피하기 위해 제조업체, 서비스 담당자 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 사람이 수행해야 합니다. 검사, 수리 또는 조정에 대한 정보를 원하시면 제공된 고객 서비스 번호로 연락하세요.
14. 뜨거운 액체를 섞지 마세요.
15. 실외에서 사용하지 마세요.
16. 코드를 테이블이나 카운터의 가장자리에 걸리게 두거나 스토브 등의 뜨거운 표면에 닿게 하지 마세요.
17. 심각한 신체 부상 위험 또는 믹서기나 부착물의 손상을 줄이기 위해, 식품을 섞거나 자를 때는 손이나 조리 기구를 용기나 칼날에 가까이 두지 마세요(부착물이 믹서기와 함께 제공되지 않을 수도 있음). 고무 주걱을 사용할 수는 있지만 제품이 작동하지 않을 때만 사용해야 합니다.

18. 믹서기, 용기 또는 칼날부의 손상을 방지하기 위해, 작동 중에 믹서기를 옮기거나 흔들지 마세요. 내용물이 혼합이 안될 때는 믹서기를 끄고, 본체에서 용기를 뺀 다음, 용기 뚜껑을 빼고, 가는 고무 주걱으로 내용물을 칼날 쪽으로 미세요.
19. 칼날이 날카로우니 조심해서 취급하세요. 특히 용기를 비우거나 청소할 때 특히 주의하세요.
20. 용기와 칼날부를 매일 점검하세요. 깨지거나, 이가 빠지거나, 갈라진 용기는 사용하지 마세요. 칼날의 마모, 흠집 또는 파손 여부를 점검하세요. 부러지거나 갈라진 칼날은 사용하지 마세요.
21. 칼날부 날이 헐거우면, 즉시 사용을 중단하고 칼날부를 교체하세요. 칼날부를 수리하거나 조이려고 시도하지 마세요.
22. 항상 뚜껑을 닫은 상태에서 믹서기를 작동하세요.



**주의:** 뚜껑을 닫지 않은 상태에서는 작동하지 마세요.

23. 의도된 용도 외에 다른 용도로는 사용하지 마세요.
24. 믹서기가 작동하는 동안 방치하지 마세요.
25. 코드를 벽 콘센트에 연결하기 전에, 제품이 꺼진 상태 (STOP/Ⓞ)인지 확인하세요. 분리하려면, 조절 손잡이를 STOP (Ⓞ)로 돌리고 플러그를 벽 콘센트에서 제거합니다. 플러그를 뺄 때에는 반드시 플러그를 잡고 콘센트에서 뽑아 주세요. 전원 코드를 잡아 당기지 마세요.
26. **주의!** 우발적인 열차폐장치의 재설정으로 인한 위험을 방지하기 위해, 이 제품을 타이머 등의 외부 스위치 장치나 주기적으로 켜지고 꺼지는 회로에 연결해서는 안 됩니다.
27. BS 1363 유형 플러그가 제공된 경우, B.S 1362 규격으로 ASTA의 승인을 받은 퓨즈가 제공됩니다. 퓨즈 캐리어를 교체해야 하는 경우, 동일한 표지의 동일 색상 캐리어로 교체해야 합니다. 퓨즈 커버와 캐리어는 공인 서비스 센터에서 구할 수 있습니다.
28. 이 제품은 레스토랑, 매점, 병원의 주방 또는 베이커리, 정육점 등의 시설을 위한 상업용으로 제조되었지만 연속으로 대량의 음식을 만드는 용도로는 사용할 수 없습니다.

## 이러한 지침은 사용 시 꼭 지켜주세요

## 안전 경고 기호

본 설명서 전체에 사용된 다음 안전 경고 기호는 아래에 설명된 안전 위험을 경고합니다.

### 사용자와 다른 사람의 안전은 매우 중요합니다.

본 설명서와 제품에는 여러 중요한 안전 메시지가 있습니다. 항상 모든 안전 메시지를 읽고 이를 준수하세요.



이것은 안전 경고 기호입니다. 잠재적인 신체 상해 위험을 알려줍니다. 모든 안전 메시지를 준수하여 부상이나 사망 위험을 방지하세요.

모든 안전 메시지 앞에는 안전 경고 기호와 "경고" 또는 "주의" 문구가 표시됩니다. 이 문구의 의미:

**경고**

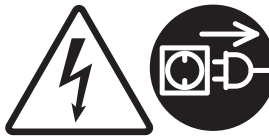
경고는 피하지 않을 경우 사망 또는 심각한 상해를 초래할 수 있는 위험한 상황을 나타냅니다.

**주의**

주의는 피하지 않을 경우 사소한 또는 경미한 부상을 초래할 수 있는 위험한 상황을 나타냅니다.

모든 안전 메시지는 위험을 식별하고, 부상의 가능성을 줄이는 법을 알려주며, 지침을 따르지 않을 경우 발생할 수 있는 상황에 대해 알려 줍니다.

#### 경고



**감전 위험**  
믹서기 본체를 청소하기 전에 전원을 끄세요.  
본 지침을 따르지 않을 경우 사망 또는 감전 사고가 발생할 수 있습니다.

#### 경고



**화상 위험**  
뜨거운 내용물을 혼합할 때는 항상 조심하세요.  
이 지침을 따르지 않을 경우 화상을 입을 수 있습니다.

#### 경고



**감전 위험**  
접지된 콘센트에 연결하세요.  
접지를 제거하지 마세요.  
어댑터를 사용하지 마세요.  
연장 코드를 사용하지 마세요.  
본 지침을 따르지 않을 경우 사망, 화재 또는 감전 사고가 발생할 수 있습니다.

## 살균

표백제의 지침에 따라, 깨끗하고 차가운 물 (60°F/16°C) 3.8리터(1갤런)당 가정용 표백제 1 테이블스푼(15 ml)의 비율로 혼합하여 매일 소독하세요.

1. 용기에 살균용액을 최대로 채우고 뚜껑과 주입 캡을 씻은 후 저속(LOW)으로 2분간 작동시키세요. 용기를 비웁니다.
2. 살균용액을 적신 부드러운 천으로 외부를 닦아주세요.
3. 뚜껑과 주입 캡을 살균용액에 2분간 담그세요.
4. 빈 용기를 본체에 끼우고 고속(HIGH)으로 2초간 돌려서 칼날부의 습기를 제거하세요.
5. **사용할 준비가 되면**, 깨끗한 물로 헹구세요.

#### 경고



**절단 위험**  
작동 중에는 항상 용기 뚜껑을 닫으세요.  
작동 중에는 손, 수저 또는 기타 조리 기구를 용기에 넣지 마세요.  
이 지침을 따르지 않을 경우, 골절되거나 베거나 기타 심각한 부상을 당할 수 있습니다.

#### 소음 수준

이 기기가 무부하 상태로 작동할 때 동등 연속 소음 수준은 90dB(A)입니다.

## 기술 서비스

지원이나 교체 부품에 대해서는 기술 서비스에 연락하거나 이메일을 보내세요.

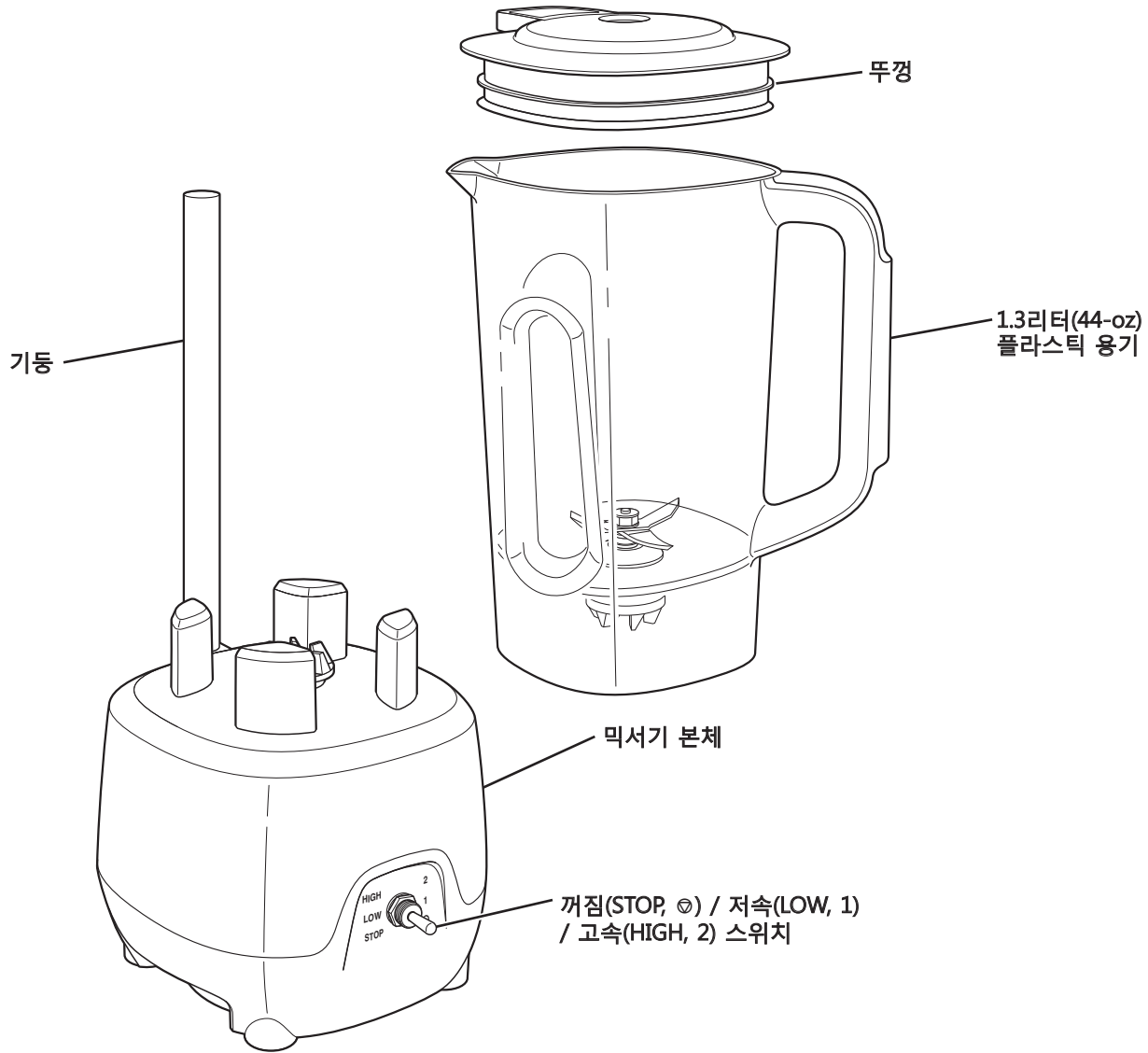
미국, 캐나다: 866-285-1087 또는 +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

멕시코: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

아시아 태평양 지역: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com  
hamiltonbeachcommercial.com

## 부품 및 기능

**참조:** 믹서기는 큰 얼음 조각을 분쇄하는 용도로 제조되지 않았습니다. 믹서기의 액상 재료에 대부분의 제빙기로 만든 작은 얼음 조각이나 분쇄된 얼음을 첨가하여 다이키리 또는 유사한 칵테일 음료를 만들 수 있습니다.



### 믹서기 작동 - 간편 시작 안내서

1. 사용하기 전에 중요한 안전 지침 및 경고를 읽으세요.
2. 믹서기를 건조하고 평평한 표면에 둡니다.
3. 전원 스위치가 꺼짐(STOP, ⊙) 위치에 있는지 확인합니다. 믹서기를 접지된 전기 콘센트에 꽂습니다.
4. 재료가 들어있는 용기를 본체에 끼우고 뚜껑을 제자리에 씩습니다.
5. 전원 스위치를 저속(LOW, 1) 또는 고속(HIGH, 2) 위치로 이동합니다.

# 믹서기 작동



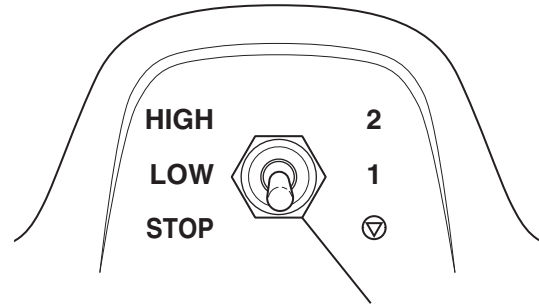
## 제어

전면 패널의 스위치를 사용해서 정확한 블렌딩 요구사항에 맞게 믹서기를 제어할 수 있습니다. 꺼짐(STOP, ⊕)/저속(LOW, 1)/고속(HIGH, 2) 스위치로 믹서기를 저속 또는 고속으로 작동시키거나 끌 수 있습니다.

## 믹서기 사용

믹서기를 처음으로 사용하기 전에, 먼저 용기와 뚜껑을 세척하세요. 97페이지의 "관리 및 청소"를 참조하세요. 식기 세척기에 용기를 넣지 마세요. 믹서기를 작동시키는 순서는 다음과 같습니다.

1. 믹서기를 깨끗하고, 건조하고, 평평한 표면에 둡니다. 제어판의 꺼짐(STOP)/저속(LOW)/고속(HIGH) 스위치가 꺼짐(STOP, ⊕)으로 되어 있는지 확인합니다.
2. 믹서기를 전기 콘센트에 꽂습니다.
3. 용기에 혼합할 재료를 넣습니다.
4. 용기를 본체에 끼웁니다. 본체에 단단히 고정되게 끼웁니다.
5. 뚜껑 탭을 용기 기둥에 맞추고 뚜껑을 용기에 끼웁니다.
6. 꺼짐(STOP)/저속(LOW)/고속(HIGH) 스위치를 사용해 원하는 속도로 맞춥니다.
7. 블렌딩이 완료되면 꺼짐(STOP)/저속(LOW)/고속(HIGH) 스위치를 꺼짐(STOP, ⊕)으로 설정합니다. **믹서기가 완전히 멈출 때까지 본체에서 용기를 빼지 마세요.**



꺼짐(STOP, ⊕) / 저속(LOW, 1) / 고속(HIGH, 2) 스위치

## 용기에 재료넣기

용기에 재료를 넣을 때는 다음 권장사항을 따르세요.

- 혼합물이 항상 유동적으로 잘 흐를 수 있도록 충분한 양의 액체를 사용하세요. 먼저 용기에 액체를 붓습니다.
- 단단한 재료는 25mm(1인치)보다 크지 않도록 잘게 썩니다.
- 한 회 분량의 재료를 용기에 넣습니다. 최대량을 한 번에 혼합하지 마세요.
- 재료를 용기에 너무 많이 넣지 마세요. 너무 많이 넣으면 재료가 골고루 혼합되지 않습니다. 밀도가 높은 식품이나 굵은 재료는 소량씩 넣어 혼합하고, 보통 혼합되는 동안 부피가 커진다는 것을 기억하세요.

## 블렌딩 기술

**아이스 드링크** - 믹서기로 큰 얼음 조각을 분쇄하지 마세요. 믹서기는 그런 용도로 제조되지 않았습니다. 작은 얼음 조각이나 분쇄된 얼음을 사용하는 것이 좋습니다. 액체를 부은 다음 얼음을 넣습니다. 뚜껑을 닫습니다. 속도를 고속(HIGH, 2)으로 놓고 원하는 만큼 혼합이 될 때까지 작동시킵니다. 우유나 과일 주스에 얼린 과일 조각을 넣어서 블렌딩하면 샤베트나 슬러시가 완성됩니다.



## 관리 및 청소



### 일반 청소

재료 찌꺼기가 믹서기에 마른 채 남아있지 않도록 하세요. 사용한 후 항상 또는 1시간 내에 다시 사용하지 않을 경우에는 다음과 같이 용기와 본체를 씻고 헹구세요.

1. 본체에서 용기를 분리한 다음 뚜껑을 뺍니다. 용기에 세정액을 넣습니다. 온수(46°C/115°F 미만)와 거품이 없는 세제로 된 세척액을 사용하세요. 권장량의 세제를 사용하세요.
2. 용기를 문질러 닦고 씻어 냅니다. 용기를 비웁니다.
3. 새 세척액을 용기에 1/4 정도 넣고 용기를 본체에 끼웁니다.
4. 용기에 뚜껑을 씌우고 고속(HIGH, 2)으로 2분간 돌립니다.
5. 깨끗한 행굼물(35°C/95°F)를 넣고 3단계를 반복합니다.
6. 새 세척액을 적신 부드러운 천이나 스펀지로 용기와 뚜껑을 닦습니다.
7. 젖은 천이나 스펀지로 본체를 닦습니다. 본체에는 전기 부품이 들어 있습니다. 물에 담그지 마세요. 고압 세척기나 식기 세척기로 본체를 씻지 마세요.

## 유지보수

믹서기와 다양한 부품들을 검사하고 다음과 같이 교체하세요.

일일	믹서기의 플러그를 빼고 본체에서 용기를 분리합니다. 그런 다음 용기 칼날부의 마모, 흠집 또는 칼날의 파손이나 헐거움을 검사하세요. 필요 시 교체하세요. 칼날이 헐거우면, 즉시 사용을 중단하고 용기를 교체하세요. 칼날부를 수리하거나 조이려고 시도하지 마세요. "기술 서비스"를 참조하세요.
주간	믹서기의 플러그를 빼고, 전원 코드 절연과 전원 플러그의 균열 여부를 검사하세요. "기술 서비스"를 참조하세요.
분기별	검사에서 마모, 흠집 또는 칼날의 파손이나 헐거움이 발견되면, 필요에 따라 용기를 교체하세요. "기술 서비스"를 참조하세요.

## 문제해결

문제	해결책
믹서기가 작동하지 않거나, 돌다가 멈추고 다시 작동하지 않음.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 장치가 전기 콘센트에 단단히 연결되었는지 확인하세요.</li> <li>• 전기 콘센트용 퓨즈가 나갔는지 또는 회로 차단기가 내려갔는지 확인하세요.</li> <li>• 작동 중에 과열로 모터가 정지하면, 플러그를 빼고 15분 동안 믹서기를 식히세요. 15분 후에 플러그를 다시 꽂고 정상 작동을 재개하세요.</li> <li>• 뚜껑 탭이 기둥 위에 맞게 되어 있는지 확인하세요.</li> <li>• 뚜껑 플랜지가 용기 상단에 완전히 고정되어 있는지 확인하세요.</li> </ul>
내용물이 잘 섞이지 않음.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 내용물에 액체가 충분히 있는지 확인하세요. 혼합물은 항상 유동적이고 잘 흘러야 합니다.</li> <li>• 단단한 조각이 너무 큼니다. 조각은 2.5센티미터(1인치) 사각형을 초과해서는 안 됩니다.</li> <li>• 용기가 너무 가득 찼습니다. 가장 높은 눈금 표시를 넘어서 채우지 마세요.</li> <li>• 칼날이 날카롭지 않거나 손상되었습니다. 용기와 칼날부를 매일 검사하세요. 검사에서 마모, 흠집 또는 칼날의 파손이나 헐거움이 발견되면, 필요에 따라 용기와 칼날부를 교체하세요. "기술 서비스"를 참조하세요.</li> <li>• 칼날부가 제대로 설치되었는지 확인하세요.</li> <li>• 유동적인 혼합물을 만들기 위한 속도를 선택하세요.</li> </ul>

## العناية والتنظيف



التنظيف العام	
1. افصل الوعاء عن القاعدة، ثم قم بإزالة الغطاء. أضف محلول التنظيف إلى الوعاء. استخدم محلول غسيل مع الماء الساخن (أقل من 115 درجة فهرنهايت/46 درجة مئوية) ومنظف بلا رغوة. استخدم كمية المنظف الموصى بها.	4. ضع الغطاء فوق الوعاء وقم بتشغيل الخلاط على (2) HIGH لمدة دقيقتين.
2. ادعك الوعاء واشطفه. أفرغ الوعاء.	5. كرر الخطوة 3 باستخدام ماء شطف نظيف (95 درجة فهرنهايت/35 درجة مئوية).
3. املا ربع الوعاء بمحلول الغسيل الذي لم يسبق استعماله وضع الوعاء فوق القاعدة.	6. امسح الوعاء والغطاء بقطعة قماش ناعمة أو إسفنجة، مبللة بمحلول غسيل لم يسبق استعماله.
	7. امسح القاعدة بقطعة قماش مبللة أو إسفنجة. القاعدة تحتوي على مكونات كهربائية، فلا تغطسها في الماء. لا تستخدم غسالة ذات ضغط عالٍ أو غسالة صحن لتنظيف القاعدة.

## الصيانة

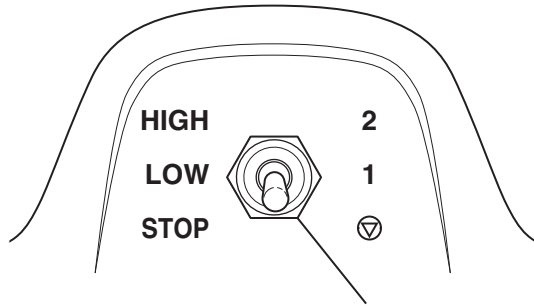
افحص الخلاط وأجزائه المختلفة واستبدلها على النحو الآتي:

كل يوم	افصل الخلاط عن التيار الكهربائي، وأخرج الوعاء من القاعدة، ثم افحص الوعاء ومجموعة القواطع للتأكد من خلوها من الاهتراء أو الشقوق، أو الشفرات المكسورة أو المفكوكة. استبدلها إذا لزم الأمر. إذا كانت الشفرات مفكوكة، توقف عن استخدامها فوراً واستبدل الوعاء. لا تحاول إصلاح مجموعة القواطع أو ربطها. انظر "الخدمات الفنية".
كل أسبوع	افصل الخلاط عن التيار الكهربائي، ثم افحص عزل سلك الكهرباء والقابس الكهربائي للتأكد من خلوهما من الشقوق. انظر "الخدمات الفنية".
كل ثلاثة أشهر	استبدل الوعاء حسب الحاجة إذا اكتشفت خلال الفحص وجود اهتراء أو شقوق أو شفرات مكسورة أو مفكوكة. انظر "الخدمات الفنية".

## دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
فشل في بدء تشغيل الخلاط، أو توقف الخلاط أثناء تشغيله مع عدم إمكانية إعادة تشغيله.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من أن قابس الجهاز مُوصل بأمان بمقبس كهربائي.</li> <li>تحقق مما إذا كان صمام المقبس الكهربائي قد انفجر أو ما إذا كان قاطع الدائرة الكهربائية قد تعطل.</li> <li>إذا توقف المحرك أثناء التشغيل نتيجة لارتفاع درجة الحرارة، فافصله من مأخذ التيار واتركه لمدة 15 دقيقة حتى يبرد. أعد توصيل الجهاز مرة أخرى بعد 15 دقيقة لاستئناف التشغيل العادي.</li> <li>تحقق مما إذا كان لسان الغطاء محاذ فوق العمود.</li> <li>تحقق مما إذا كانت شفة الغطاء مثبتة بالكامل على الجزء العلوي من الإناء.</li> </ul>
المكونات لن تُخلط جيداً.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تحقق لمعرفة ما إذا كنت قد أضفت مقداراً كافياً من السائل إلى المكونات. يجب أن يكون الخليط سائلاً وحر الحركة طوال الوقت.</li> <li>القطع الصلبة كبيرة للغاية. يجب ألا يزيد حجم القطع عن مكعبات مقاس بوصة واحدة (25 مم).</li> <li>الوعاء ممتلئ جداً. أثناء الملء لا تتجاوز علامة الحد الأقصى.</li> <li>الشفرات غير حادة أو نالفة. افحص الوعاء ومجموعة القواطع بصفة يومية. استبدل الوعاء ومجموعة القواطع حسب الحاجة إذا اكتشفت خلال الفحص وجود اهتراء أو شقوق، أو شفرات مكسورة أو مفكوكة. انظر "الخدمات الفنية".</li> <li>تحقق مما إذا كانت مجموعة القواطع مثبتة بإحكام.</li> <li>حدد السرعة اللازمة لصنع مزيجاً سائلاً.</li> </ul>

## تشغيل الخلاط



مفتاح (2 HIGH) / (1 LOW) / (⊖ STOP)

### تعبئة الوعاء

عند ملء الوعاء بالمكونات، اتبع هذه التوصيات:

- استخدم كمية كافية من السائل لضمان سيولة الخليط وسهولة حركته في جميع الأوقات. صب السائل في الوعاء أولاً.
- اقطع المكونات الصلبة إلى قطع لا يزيد حجمها عن مكعب بحجم بوصة واحدة (25 مم).
- أضف المكونات إلى الوعاء على دفعات. لا تمزج المقدار بأكمله في وقت واحد.
- لا تفرط في ملء الوعاء بالمكونات، فقد يمنع ذلك الخلاط من مزج المكونات بشكل صحيح. وضع الأطعمة الكثيفة أو الخليط السميك على دفعات صغيرة، وتذكر أن حجم الخليط يزداد عادة أثناء الخلط.

### تقنيات المزج

المشروبات المثلجة - لا تستخدم الخلاط في سحق مكعبات الثلج الكبيرة، فالخلاط لم يُصمم لهذا الغرض. يوصى باستخدام مكعبات الثلج الصغيرة أو الثلج المجروش. صب السائل؛ ثم أضف الثلج. غطاء. اضبط السرعة على (2 HIGH) واستمر في الخلط حتى تصل إلى القوام المطلوب. يمكن إضافة قطع من الفاكهة المجمدة إلى الحليب أو عصير الفواكه للحصول على شربات أو مشروبات منكهة بالثلج المجروش.

### مفاتيح التحكم

يتيح لك المفتاح الموجود على اللوحة الأمامية التحكم في الخلاط للحصول على متطلبات المزج الدقيقة. مفتاح (⊖) / STOP (⊖) / HIGH/2 (LOW/1) سوف يشغل الخلاط ليعمل بشكل متواصل على سرعة منخفضة أو عالية أو سيوقف تشغيله.

### استخدام الخلاط

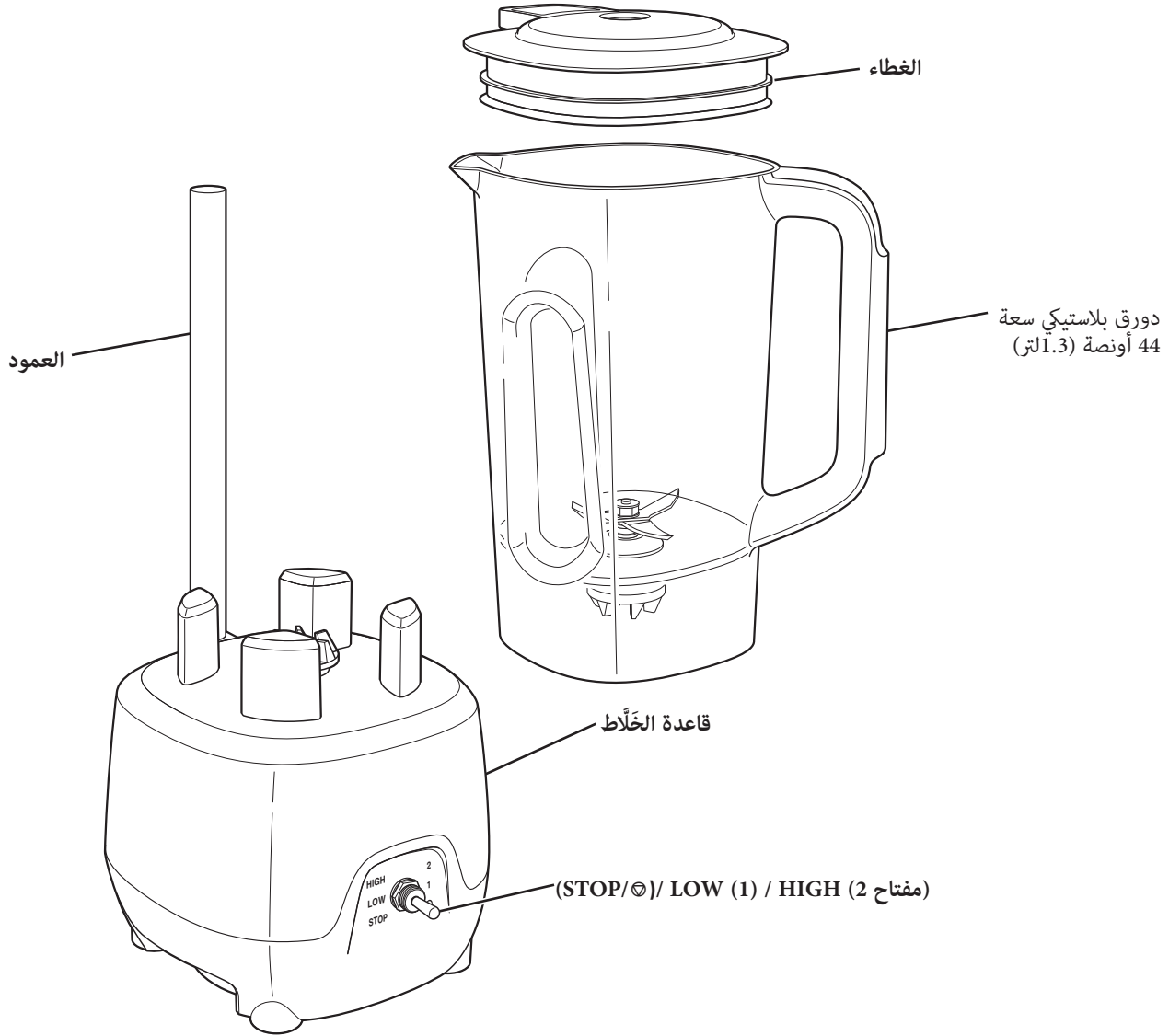
قبل استخدام الخلاط لأول مرة، اغسل الوعاء والغطاء. راجع "العناية والتنظيف" في الصفحة رقم 98. لا تضع الوعاء في غسالة الصحون.

لتشغيل الخلاط، تابع على النحو التالي:

1. ضع الخلاط على سطح نظيف وجاف ومستو. تأكد من ضبط مفاتيح STOP/LOW/HIGH على لوحة التحكم على وضع إيقاف التشغيل (⊖).
  2. ضع قابس الخلاط في مقبس كهربائي.
  3. ضع المكونات المراد مزجها في الوعاء.
  4. ضع الوعاء فوق القاعدة. تأكد من أنه مستقر بشكل آمن على القاعدة.
  5. ضع الغطاء على الوعاء مع محاذاة لسان الغطاء فوق العمود.
  6. حرك مفاتيح STOP/LOW/HIGH إلى السرعة المطلوبة.
  7. عند الانتهاء من الخلط اضبط المفاتيح STOP/LOW/HIGH على وضع إيقاف التشغيل (⊖).
- لا تقم بإزالة الدورق من القاعدة حتى تتوقف الوحدة تمامًا.

## قطع الغيار والميزات

ملحوظة: لم يتم تصميم الخلاط لسحق مكعبات الثلج الكبيرة. يمكن إضافة مكعبات الثلج الصغيرة، التي تصنعها في معظم ماكينات صناعة الثلج، أو الثلج المسحوق إلى المكونات السائلة في الخلاط لصنع عصير الليمون المثلج أو أية مشروبات مماثلة.



### تشغيل الخلاط - دليل البدء السريع

1. اقرأ تعليمات وتحذيرات السلامة المهمة قبل الاستخدام.
2. ضع الخلاط على سطح جاف ومستو.
3. تأكد من أن مفتاح التشغيل في وضع إيقاف التشغيل (⊙).
4. ضع الوعاء على القاعدة مع المكونات وضع غطاء الوعاء في مكانه.
5. حرك مفتاح التشغيل إلى وضع (1) LOW أو (2) HIGH.

رموز تنبيهات السلامة  
يتم استخدام رموز تنبيهات السلامة التالية في أجزاء متعددة من هذا الدليل لتنبيهك إلى مخاطر السلامة الموضحة أدناه.

### إن سلامتك وسلامة الآخرين هو أمر مهم للغاية.

لقد قدمنا العديد من رسائل السلامة المهمة في هذا الدليل وعلى جهازك. احرص دائماً على قراءة كافة رسائل السلامة واتباعها.

هذا هو رمز التنبيه المتعلق بالسلامة. وهو يستخدم لتنبيهك إلى احتمال التعرض لمخاطر الإصابة الشخصية. اتبع كافة رسائل السلامة التي تلي هذا الرمز لتجنب أي احتمال للتعرض للإصابة أو الوفاة.  
سيسبق جميع رسائل السلامة رمز تنبيه السلامة وكلمة "تحذير" أو "تنبيه". تعني هاتان الكلمتان ما يلي:



كلمة "تحذير" تشير إلى وجود وضع خطر يمكن أن يؤدي، إذا لم يتم تجنبه، إلى حدوث وفاة أو إصابة خطيرة.  
كلمة "تنبيه" تشير إلى وجود وضع خطر، يمكن أن يؤدي، إذا لم يتم تجنبه، إلى حدوث إصابة طفيفة أو متوسطة.

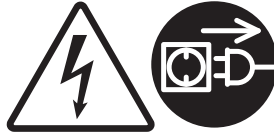
ري ذحت

هـى بنت

ستطلعك جميع رسائل السلامة على المخاطر القائمة، وتذكر على كيفية الحد من احتمالات التعرض للإصابة، كما ستخبرك بما قد يحدث في حالة عدم اتباع الإرشادات.

#### ري ذحت

تحذير خطر حدوث صدمة كهربائية  
افصل التيار الكهربائي قبل تنظيف قاعدة الخلاط.  
قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى حدوث وفاة أو التعرض لصدمة كهربائية.



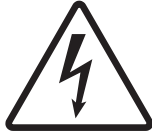
#### ري ذحت

خطر الاحتراق.  
احترس دائماً عند مزج المحتويات الساخنة.  
قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى حدوث حروق.



#### ري ذحت

خطر حدوث صدمة كهربائية  
قم بتوصيله بمقبس مؤرض.  
لا تقم بإزالة الطرف الأرضي.  
لا تستخدم مهائئ تيار.  
لا تستخدم أي سلك تمديد.  
قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو التعرض لحرق أو صدمة كهربائية.



#### التعقيم

قم بالتعقيم يومياً باستخدام 1 ملعقة كبيرة (15 مل) من المبيض المنزلي لكل جالون (3.8 لتر) من الماء البارد التنظيف (60 درجة فهرنهايت/16 درجة مئوية)، بحيث يتم المزج وفقاً للتعليمات الخاصة بالمبيض.

1. املاً الإناء بالمحلول المعقم حتى خط السعة القصوى، واستبدل الغطاء وغطاء الحشوة وشغل الجهاز على السرعة المنخفضة لمدة دقيقتين. أفرغ الإناء.
2. امسح السطح الخارجي بقطعة قماش ناعمة مبللة بمحلول التعقيم.
3. اغمر الغطاء وغطاء فتحة الملاء في محلول التعقيم لمدة دقيقتين.
4. ضع الإناء الفارغ على القاعدة وقم بالتشغيل على السرعة العالية لمدة ثانيتين لإزالة أي رطوبة من مجموعة القواطع.
5. عندما يكون جاهزاً للاستخدام، اشطفه بالماء التنظيف.

#### ري ذحت

خطر القطع  
ضع الغطاء دائماً فوق الوعاء أثناء عملية المزج.  
لا تضع اليدين أو الملاعق أو أي أدوات طعام أخرى في الوعاء في أثناء عملية المزج.  
يمكن أن يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى كسر العظام أو القطع أو إصابات أخرى.



#### مستوى الضوضاء

يقال مستوى الصوت المستمر المكافئ عند تشغيل الجهاز بدون أحمال عن 90 ديسيبل (أمبير).

### الخدمات الفنية

للحصول على المساعدة أو قطع الغيار، اتصل أو ابعث رسالة عبر البريد الإلكتروني إلى الخدمات الفنية:  
الولايات المتحدة الأمريكية، كندا: 866-285-1087 أو +1-910-693-4277  
commercial.support@hamiltonbeach.com ،  
المكسيك: 800 71 16 100 ، mexico.service@hamiltonbeach.com  
منطقة آسيا والمحيط الهادئ: +86-400-930-2722 ،  
hbcapac.support@hamiltonbeach.com  
hamiltonbeachcommercial.com

## سلامة الخلاط

كيدل نيل لغشم ل بي ردت جم انرب نم ءزجك زاهج لاي لغشم عي مچ عم اذه لاي غشت لاي ليد د ع جارم بجي : ةمهم ؤظح الم نيم دخت سمل لبقي نم هي لاي عوجر لاي ؤلوه سل لم ؤل لاي قبي نأ يلع صرحا

### تعليمات مهمة حول السلامة

تحذير - عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية للحد من مخاطر حدوث حريق و/أو صدمة كهربية و/أو إصابة لأي شخص، بما في ذلك ما يلي:

1. قراءة جميع التعليمات.
  2. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم عن كثب وتوجيههم بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
  3. يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز. احتفظ بالجهاز والسلك الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
  4. يعد الإشراف الوثيق أمراً ضرورياً عند استخدام أي جهاز بالقرب من الأطفال. يجب إخضاع الأطفال للإشراف للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
  5. قم بتوصيله بمقبس كهربائي مؤرض ثلاثي الأطراف.
  6. لا تقم بإزالة الطرف الأرضي.
  7. لا تستخدم مهائئ تيار.
  8. لا تستخدم أي سلك تمديد.
  9. للحماية من مخاطر حدوث صدمة كهربائية، لا تضع السلك أو القابس أو القاعدة أو المحرك في الماء أو أي سائل آخر.
  10. لا ترش القاعدة بمسدس رش عالي الضغط.
  11. قم بإيقاف الجهاز (⊙)، ثم انزع القابس من المقبس في حالة عدم استخدامه، وقبل وضع أو نزع أي أجزاء من الجهاز، وكذلك قبل التنظيف. لنزع القابس، أمسك القابس واسحبه من المقبس. تجنب تمامًا سحب سلك الكهرباء.
  12. تجنب لمس الأجزاء المتحركة. اترك الشفرات حتى تتوقف قبل رفع الغطاء.
  13. لا تشغل أي جهاز بسلك إمداد تيار أو قابس تالف، أو بعد حدوث عطل في الجهاز أو سقوطه أو تضرره بأي شكل من الأشكال. يجب إجراء عمليات الاستبدال والإصلاح لسلك إمداد الطاقة، من قبل الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة لديها أو الأشخاص المؤهلين وذلك لتجنب وقوع أي خطر. اتصل برقم خدمة العملاء المزود للحصول على معلومات بخصوص الفحص، أو الإصلاح، أو الضبط.
  14. لا تمزج السوائل الساخنة.
  15. لا تستخدم الجهاز بالخارج.
  16. لا تترك السلك معلقاً على حافة الطاولة أو المنضدة ولا تدعه يلمس الأسطح الساخنة، بما في ذلك الموقد.
  17. أبق يدك وأي أدوات أخرى خارج الوعاء وبعيداً عن شفرة القطع، في أثناء الخلط أو تقطيع الطعام، لتقليل خطر التعرض لإصابة شخصية بالغة و/أو تلف الخلاط أو ملحقاته المتوفرة (قد لا يتم توفير الملحقات مع الخلاط). يمكن استخدام سكين عريض مطاطي للخلط ولكن يجب عدم استخدامه إلا في حالة عدم تشغيل الخلاط.
18. لمنع تلف الخلاط أو الوعاء، أو مجموعة القواطع، لا تقم بتحريك الخلاط أو رجه أثناء التشغيل. إذا توقفت عملية المزج في أثناء التشغيل، أوقف تشغيل الخلاط، وافصل الوعاء عن القاعدة، وارفع غطاء الوعاء، واستخدم سكيناً مطاطياً عريضاً ورفيماً لدفع الخليط نحو القواطع.
19. الشفرات تكون حادة؛ تعامل معها بحرص - خاصة عند تفريغ وعاء الخلط أو تنظيفه.
20. افحص الوعاء ومجموعة القواطع بصفة يومية. لا تستخدم وعاء خلط مكسوراً أو مشروخاً أو مشقوقاً. افحص القاطع بحثاً عن أي تآكل أو شقوق أو شفرات مكسورة. لا تستخدم شفرات القطع المكسورة أو المتشققة.
21. إذا كانت شفرات مجموعة القواطع مفكوكة، توقف عن استخدامها على الفور واستبدل مجموعة القواطع. لا تحاول إصلاح مجموعة القواطع أو ربطها.
22. ضع غطاء الخلاط دائماً أثناء تشغيله.



**تنبيه:** لا تشغل الجهاز ما لم يكن الغطاء موضوعاً في مكانه.

23. لا تستخدم الجهاز لغير الغرض المخصص له.
24. لا تترك الخلاط دون مراقبة أثناء تشغيله.
25. تأكد من أن الجهاز مغلق (⊙) قبل توصيل قابس السلك بالمقبس الموجود في الحائط. لفصل الجهاز، حول التحكم إلى "إيقاف" (⊙) ثم انزع القابس من المقبس الموجود في الحائط. لنزع القابس، أمسك القابس واسحبه من المقبس. تجنب تمامًا سحب سلك الكهرباء.
26. **تنبيه!** من أجل تلافي أي خطر ناتج عن إعادة الضبط، بطريق السهوه، للقاطع الحراري، فإنه ينبغي عدم تزويد هذا الجهاز بالطاقة من خلال أي أداة فصل وتوصيل خارجية، مثل المؤقت، أو ربطه بدائرة يتم تشغيلها أو إيقافها من خلال أداة مساعدة.
27. إذا تم تزويد الخلاط بقابس من النوع BS 1363، فإنه يكون مزوداً بمصهر معتمد من ASTA إلى BS 1362. إذا كنت بحاجة إلى استبدال حامل الفاصمة المنصهرة، يجب استبداله بحامل يمتلك الرموز اللونية نفسها بالعلامات نفسها. ويمكن الحصول على أغشية الفاصمات صُمم هذا الجهاز خصيصاً للاستخدام في الأغراض التجارية، على سبيل المثال في مطابخ المطاعم والمطاعم المتنقلة والمستشفيات وفي المؤسسات التجارية مثل المخازن والمجازر وما إلى ذلك، ولكن ليس للإنتاج الشامل المستمر للأغذية. المنصهرة والحوامل من وكلاء الخدمة المعتمدين.

### احفظ هذه التعليمات

AR

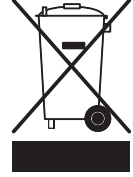
وتنظيفه وصيانته بأمان. إن الغرض من هذا الدليل هو تسهيل استخدام الجهاز (المشار إليه فيما بعد هنا باسم "الجهاز"). يجب على جميع المستخدمين المسؤولين عن تركيب الجهاز أو تجربة تشغيله، أو تشغيله أو صيانته، أو إصلاحه أو تفكيكه، أن يقرأوا هذا الدليل وأن يتم تدريبهم بشكل صحيح على جميع المسؤوليات ذات الصلة. يجب حفظ هذا الدليل بعناية في مكان العمل وأن يكون متاحًا بسهولة للمستخدم حتى يرجع إليه. في أثناء استخدام الجهاز، يجب أن تُطبَّق دائماً معايير/ لوائح السلامة والنظافة العامة والمعايير/ اللوائح البيئية المطبقة في البلد الذي يتم

إعلان المطابقة للاشتراطات الأوروبية الخاص بهذا الجهاز متوفر في قسم الدعم الفني على موقعنا الإلكتروني  
hamiltonbeachcommercial.com



إعادة تدوير المنتج في نهاية مدة استخدامه

يشير رمز السلة المزودة بعجلات الموجود على هذا الجهاز إلى أنه يجب التخلص من الجهاز عن طريق نظام تجميع انتقائي مطابق للتوجيه الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، بحيث يمكن إعادة تدويره أو تفكيكه لتقليل أي أثر له على البيئة. يعد المستخدم مسؤولاً عن إعادة المنتج إلى مرفق التجميع المناسب، حسبما ينص عليه القانون المحلي في بلدك. للحصول على معلومات إضافية حول القوانين المحلية المعمول بها، يرجى الاتصال بالمنشأة التابعة للبلدية و/أو الموزع المحلي.





4421 Waterfront Drive  
Glen Allen, VA 23060

[hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com)

840340302  
09/20